

**ORCHESOGRAPHIE ET
TRAICTE EN FORME DE
DIALOGUE, PAR LEQUEL
TOUTES PERSONNES
PEUVENT
facilement apprendre &
practiquer l'honneste
exercice des dances.**

Par Thoinot Arbeau demeurant a Langres.

Eccle. 3.

Tempus plangendi, & tempus saltandi. [\[a\]](#)



Imprimé au dit Langres par Jehan des Preyz Imprimeur & Libraire,
tenant sa boutique proche l'Eglise Saint Mammes dudit Langres.

M. D. LXXXIX.

**ORCHESOGRAPHIE
ET TRACTE EN FORME DE DIALOGUE, PAR LEQUEL
TOUTES PERSONNES PEUVENT
facilement apprendre & pratiquer l'honnête exercice des danses.**

Par Thoinot Arbeau demeurant a Langres.

Eccle. 3.

Tempus plangendi, & tempus saltandi.^[a]



Imprimé audit Langres par Jehan des Preyz Imprimeur & Libraire, tenant sa boutique proche
l'Eglise Saint Mammes dudit Langres.
M. D. LXXXIX.



A Maistre Guillaume Tabourot, fils de noble homme & sage Maistre Estienne Tabourot,
Conseiller du Roy notre sire & son Procureur au Bailliage de Dijon, sieur des Accords.

Dernièrement que j'étais à Dijon, voyant les armoiries de votre noble famille où sont un lion de sable en un chef d'argent, & trois tambours avec un chevron d'or en champ d'azur, il me souvint qu'entre les papiers rejetez & brouillez que j'ai recueilli autrefois de Maistre Thoinot Arbeau demeurant à Langres, mon premier Maistre, il y avait certains discours qui parlent du tambour, que je proposai des lors vous envoyer si tôt que je serai de retour au dit Langres. Est advenu que les feuilletant de plus près j'ay trouvé qu'ils parlent principalement des danses, & accessoirement du tambour. J'ai imprimé le tout que je vous envoie, encor que ledit sieur Arbeau m'eut défendu de ce faire, disant telles choses qu'il avait brouillées seulement pour tuer le temps, ne mériter l'impression, & encore moins vous être présentées: toutefois, j'ai estimé que prenant ceste hardiesse de le vous présenter, j'aurai cet heur de vous faire penser que j'ay bonne affection de vous servir en quelque chose de meilleur.

Votre humble serviteur
Jehan des Preyz

DIALOGUE DE LA DANSE ET MANIERE DE DANCER

Par Thoinot Arbeau, demeurant à Langres

Capriol.

Monsieur Arbeau, je vous viens saluer, vous ne me connaissez plus, il y à six ou sept ans que je parti de ce lieu, de Langres pour aller a Paris, & de là à Orléans: Je suis votre disciple à qui vous apristes le compt.

Arbeau.

Certes de premier front je vous ay méconnu, parce-que vous êtes devenu grand depuis ce temps là: & croit que vous avez aussi agrandi votre esprit par vertu, & sciences: Que vous semble de l'étude des lois? J'y ai étudié autrefois.

Capriol.

Je trouve que c'est un art fort beau & nécessaire a la chose publique, mais je me repens qu'étant à Orléans j'ay négligé d'apprendre la civilité, de laquelle plusieurs écoliers se munissent, pour accompagner leur savoir, car étant de retour, je me suis trouvé en compagnies, où je suis demeuré tout court sans langue & sans pied, estimé quasi une bûche de bois.

Arbeau.

Votre réconfort a été que les vieux docteurs vous ont excusé faisant ce pendant compte du savoir que vous avez acquis.

Capriol.

Il est ainsi, mais j'eusse bien acquis là dextérité de danser, aux heures que l'on intermett l'étude grave, chose que me rendrait volontiers vue d'un chacun.

Arbeau.

☞Ce vous sera chose facile à acquérir en lisant les livres français pour vous aiguïser le bec, & apprenant l'escrime, la danse, & le jeu de paume, pour avoir familiarité avec les hommes, & les dames.

Capriol.

J'ai pris plaisir en l'escrime & jeu de paume, ce qui me rend bien voulu & familier des jeunes hommes: Mais j'ai défaut de la danse pour complaire aux damoiselles, desquelles il me semble que dépend toute la réputation d'un jeune homme à marier.

Arbeau.

Vous le prenez fort bien, car naturellement, le male & la femelle se recherchent: & n'y a chose qui plus incite l'homme à être courtois, honnête, & faire acte généreux que l'amour: & si voulez vous marier, vous devez croire qu'une maîtresse se gagne par la disposition & grâce qui se voit en une danse, car quant à l'escrime & au jeu de paume, les dames n'y veulent assister de crainte d'une épée rompue, ou d'un coup d'estoc, qui les pourrait endommager: vous souvient il pas des vers virgiliens parlant de Turnus, & de la belle Lavinia fille du Roy Latinus sa maîtresse.

Illum turbat amor, figitque in virgine vultus:

Ardet in arma magis. &c.^[b]

Il y a bien plus, car les danses sont pratiquées pour connaître si les amoureux sont sains & dispos de leurs membres, à la fin desquelles il leur est permis de baiser leurs maîtresses, afin que respectivement ils puissent sentir & sentir l'un l'autre, s'ils ont l'haleine suave, & s'ils sentent une senteur malodorante, que l'on nomme l'épaule de mouton: de façon que de cet

endroit outre plusieurs commodités qui réussissent de la danse, elle se trouve nécessaire pour bien ordonner une société.

Capriol.

J'ay bien considéré quelquefois ce que venez de dire, & que ¶non sans cause, et républiques on avait admis les jeux & les danses, mais ce que m'en a dégoûté, c'est que plusieurs ont vitupéré les danses, voire mêmes trouvé déshonnête de les regarder comme étant acte muliebre, indigne de la gravité de l'homme, j'ay leu que Cicéron fit reproche à Gabinius consulaire qu'il avait dansé. Tiberius chassa de Romme les danseurs. Domitian ôta du nombre des sénateurs, aucuns qui avoient dansé. Alphonse roi d'Aragon blâmait les Gaulois parce qu'il les voyait délecter aux danses. Le S. prophète Moïse se courrouça voyant danser les enfants d'Israël.

Arbeau.

Pour un qui les a blâmées, une infinité d'autres les ont louées & estimées. Le S. prophète royal David dansa au devant de l'arche de Dieu: Et pour le regard du S. prophète Moïse, il ne se courrouça pas de voir danser, mais il était marri que se fut alentour d'un veau d'or, qui était une idolâtrie: Quant a Cicéron il avait des varices & jambes enflées, & blâmait ce qu'il n'eut ce faire, disant qu'il ne voyait guère danser ceux qui étaient á jeun. Appius Claudius ayant triomphé, les approuva. Les indes saluent le soleil en dansant, Et ceux qui ont voyagé en terres neuves rapportent que les sauvages dansent quant ils aperçoivent le soleil se montrer sur l'horizon. Socrate apprit à danser d'Aspasia. Les saliens très nobles prebstres de Mars dansaient en leurs sacrifices. Les choribantes en Frigide. Les lacédémoniens & ceux de Crète n'allaient à l'assaut contre leurs ennemis sinon en dansant. Vulcain grava sur une targue une danse comme chose très belle à voir. Museus & Orpheus, voulurent que leurs hymnes qu'ils avoient composées en l'honneur des dieux, fussent chantées avec danses. Bacchus conquis les indes, par trois sortes de danses. En l'église primitive la coutume continuée jusqu' en notre temps, a été de chanter les hymnes de notre église en dansant & ballant, & y est encor en plusieurs ¶lieux observée. Pollux & Castor, apprirent aux les Cariens à danser. Neoptolemus fils d'Achilles enseigna une danse appelée la pirrichie à ceux de Crète pour s'en aider en la guerre. Epaminondas en usait fort dextrement, au choc d'une bataille, affin que tous ensemble marchassent contre l'ennemi. Xenophon rapporte que l'on fit danses & mascarades pour recevoir les capitaines de Cirrus. Les Rois & princes, commandent danses & mascarades, pour festoyer, recevoir, & faire recueil joyeux, aux seigneurs étrangers. Nous pratiquons telles réjouissances aux jours de la célébration des noces, & en solennités des fêtes de notre Eglise, encor que les reformez abhorrent telles choses mais ils mériteraient d'y être traités de quelque gigot de bouc mis en pâte sans lard.

Capriol.

Vous me mettez en volonté d'y apprendre & me faites repentir que je n'y ay appliqué quelques heures gaillardes, car on peut prendre plaisir honnête sans se maculer de luxure & mauvaises affections. Il me souvient que le poète met les danseurs entre les bienheureux, disant en son sixième des Æneides,

Pars pedibus plaudunt choreas & carmina dicunt.^[c]

Arbeau.

Vous pouviez encor alléguer, que notre seigneur (en saint Mathieu onzième & saint Luc 7) reprochait aux Pharisiens, rebours & mal affectionnez, *Nous avons chanté & fluté, & vous n'avez pas dansé.* Je vous dirai, il vous faut faire comme fit Demetrius, lequel ayant blâmé les danses, après qu'il eut voulu danser une mascarade en laquelle on représentait l'adultère de Mars & Venus, confessa qu'il n'y avait si belle chose au monde. Vous pouvez en peu de temps recouvrer ceste perte considéré même ment que vous estes musicien, & que la danse est dépendante de la musique & modulations d'icelle, qui est un des sept arts libéraux.

Capriol.

☞ Je vous prie donc monsieur Arbeau, m'en apprendre quelque chose car je sais bien que vous êtes musicien & qu'avez en votre jeunesse reçu la réputation d'être bon danseur, & fort dextre a mille gaillardises.

Arbeau.

Danse vient de danser, que l'on dit en latin *Saltare* : Danser c'est à dire sauter, sauteloter, caroler, baler, treper, trepiner, mouvoir & remuer les pieds, mains, & corps de certaines cadences, mesures, & mouvements, consistants en sauts, pliement de corps, divarications, claudications, ingeniculations, élévations, jactations de pieds, permutations & autres contenance desquelles Atheneus, Celius, Scaliger, & autres font mention: aucune fois on y ajoute les masques pour montrer les gestes d'un personnage que l'on veut représenter. Lucian en a fait un traité, ou vous pourrez voir ce qu'il en dit plus au long: Julius pollux en fait semblablement un chapitre bien ample.

Capriol.

Je pense avoir quelquefois fait lecture de ces auteurs, & autres semblables: Et si j'ay bonne souvenance ils récitent trois sortes de danses, une grave, nommée Emmelie: une gaye, qu'ils nomment Cordax: une autre nommée Siccinnis, entremêlée de gravité & gaieté: ils parlent aussi de la danse nommée Pirrichie & plusieurs autres sortes, comme il me souvient aussi qu'ils font mention de plusieurs sortes de mascarades, même d'une qu'ils appellent la Tricorie, composée de trois chœurs & assemblées de vieux, d'adolescents: & de jeunes enfants, qui chantaient, nous avons été, nous sommes, & nous serons. Je comprends bien tout cela en générale notion, mais je voudrais être appris de quels pieds & mouvements cela se faisait, apprenez-le-moi s'il vous plait.

Arbeau.

Anthoyne Arena provençal a écrit ce que vous demandez en vers macaronées.

Capriol.

☞ En ces vers que vous dites il a parlé du mouvement qu'il faut tenir aux branles, & basses-danses seulement, & des contenance que doivent observer les danseurs, mais la nécessité des vers la rendu obscur, occasion de-quoi, je vous prie m'en éclaircir davantage.

Arbeau.

Quant aux danses anciennes, je n'en saurais que dire, car l'injure du temps ou la paresse des hommes ou la difficulté de les décrire a été cause de nous en ôter la connaissance, & aussi vous n'en devez avoir souci, parce que telles façons de danser sont hors de pratique, voir nous avons vu du temps de nos pères, autres danses que celles de pressent lesquelles en sont de mêmes tant sont les hommes amateurs de nouveauté: il est vrai que nous pouvons comparer lemmelie à nos pavanés, & basses-danses: le cordax, aux gaillardes, tordions, voltes, courantes, gavottes, branles de Champagne & de Bourgogne, branles gays & branles coupés. Le Siccinnis aux branles doubles & branles simples La pirrichie a la danse que nous appelons bouffons ou matabiches.

Capriol.

Je prévoie donc que notre postérité sera ignorante de toutes nos nouvelles danses que venez de nommer, par les mêmes causes qui nous ont ôté la connaissance de celles de nos anciens.

Arbeau.

Il le faut ainsi conjecturer.

Capriol.

Monsieur Arbeau ne permettez cela de votre pouvoir puisque y pouvez remédier: mettez en quelque chose par écrit cela sera cause que j'apprendrai ceste civilité, & en l'écrivant, il vous semblera rajeunir & avoir les mêmes compagnies qu'aviez en votre jeunesse, & prendrez autant d'exercice d'esprit & du corps aussi, car difficilement vous abstenrez ☞ vous de remuer les membres, pour m'enseigner les mouvements y nécessaires: Vrai est que votre

méthode d'écrire est telle, qu'en vôtre absence, sur vos théoriques et préceptes, un disciple pourra seul en sa chambre apprendre vos enseignements. Et en premier lieu je vous veux prier, me dire en quelle estime la pluralité des gens d'honneur tient la danse.

Arbeau.

La danse ou saltation est un art plaisant & profitable, qui rend & conserve la santé, convenable aux jeunes, agréable aux vieux, & bien séant a tous, pourvu qu'on en use modestement en temps & lieu, sans affectation vicieuse: je dis en temps & lieu, parce qu'elle apporterait mépris a celui qui comme un pilier de salle y serait trop assidu. Vous savez que dis l'ecclésiaste. *Cum muliere saltatrice non sis assiduus.*^[4]

Les enfants des sénateurs romains au sortir des écoles allaient apprendre à danser. Homère témoigne la danse être une partie & appendice des banquets, tellement que personne ne se peut vanter d'avoir accompli un brave festin, sil n'y à appliqué la danse laquelle est comme un corps entier accompagné de son bel esprit, si on y joint les mascarades. Quant on récitait dedans les théâtres anciennement les tragédies, comédies, & bergeries, les danses & gesticulations n'y étaient oubliées, & en la partie desdits théâtres qui pour ceste occasion était appelée Orchestre: que nous pourrions appeler en nôtre langue française, la danse.

Capriol.

Puis que c'est un art, il dépend donc de l'un des sept arts libéraux.

Arbeau.

Je vous ai déjà dit, quelle dépend de la musique & modulations d'icelle: car sans la vertu rythmique, la danse serait obscure & confuse: d'autant qu'il faut que les gestes des membres ¶ accompagnent les cadences des instruments musicaux, & ne faut pas que le pied parle d'un, & l'instrument d'autre. Mais principalement tous les doctes tiennent que la danse est une espèce de Rhétorique muette, par laquelle l'Orateur peut par ses mouvements, sans parler un seul mot, se faire entendre, & persuader aux spectateurs, qu'il est gaillard digne d'être loué, aimé, & chéri. N'est-ce pas à votre avis une oraison qu'il fait pour soi-même, par ses pieds propres, en gendre démonstratif? Ne dit-il pas tacitement à sa maîtresse (qui le regarde danser honnêtement & de bonne grâce) aimés moi, désirés moi? Et quant les mascarades y sont jointes, elle ha efficace grande de mouvoir les affections, tantôt à colère, tantôt à pitié & commisération, tantôt à la haine, tantôt à l'amour. Comme nous lisons de la fille d'Hérodiad, laquelle obtint ce quelle demanda au Roy Hérode Antipe, après quelle eut dansé au banquet magnifique qu'il fit aux princes de son royaume, à même jour qu'il était né Comme aussi Roscius le faisait bien paraître à Cicéron, quant il agençait les gestes & actions muettes de telle façon, qu'au jugement de ceux qui en étaient arbitres, il mouvait autant ou plus les spectateurs, que Cicéron eut peu faire par ses élocutions oratoires.

Capriol.

Roscius était un histrion, & me semble que nos lois tiennent telles gens notés d'infamie.

Arbeau.

Roscius était tenu & réputé (par messieurs du semât, & par tous les romains qui assistaient ordinairement au théâtre pour le voir) fort honnête & habille homme: tellement que quant on voulait alléguer quelque artisan parfait, on disait que c'était un Roscius en son art. Cicéron plaida pour lui en une cause qu'il avait contre Fannius, & obtint victoire par la faveur de tout le semât, qui l'aimait, prisait, & honorait. ¶Ceux véritablement lesquels pour baigner argent, admettent un chacun indifféremment à voir leurs jeux & farces, sont comptez entre les infâmes: mais la loi n'y a jamais compris ceux qui s'exhibent gratuitement, pour se donner du plaisir, & recréer les Rois, les princes, les seigneurs, les habitants d'une ville, ou quelques compagnies particulières: soit par actions de tragédies, comédies, & bergeries, représentées a visage découvert ou par danses qu'on fait avec musiques, ou autres vêtements & portements gracieux, par manière de réjouissance: & ainsi le résolut l'Empereur en l'onzième du Code, au chapitre des Jeux publiques.

Capriol.

Je crois fermement qu'il se doit ainsi entendre. Ne tardés donc plus davantage à exaucer ma requête, & me devisés par le menu, comme se font les mouvements des danses, affin que je m'y exerce: & qu'il ne me soit reproché ce que disait Lucian à Craton, que l'aie un cœur de porc, & une teste d'âne.

Arbeau.

Lucian n'adresse ce reproche, à ceux qui ne veulent, ou bien qui veulent, mais ne peuvent apprendre cet art, mais il attaque ceux qui le veulent blâmer & regretter, comme action mauvaise, non considérant, qu'il en est de deux sortes: les unes servent à la guerre, force, & défense de la république, les autres sont récréatives & ont avec soi une vertu d'attirer les cœurs & concilier l'amour, & sont un préparatif & cautèle (comme je vous ay déjà dit) pour connaître si les personnes sont point maleficiées de gouttes ou loups en jambes, & si elles ont bonne contenance & modeste. Nous lisons que Clistenes ayant voulu danser & morguer impudemment Hypoclide, lui refusa sa fille en mariage disant qu'il avait devancé les noces.

Capriol.

Dieu merci, je n'ay point telles infirmités & n'ay qu'une sœur ¶ qui est âgée de douze ans que j'y ferai apprendre quant vous m'aurez enseigne.

Arbeau.

Galien dit en son livre du régime de la santé, que toute chose naturellement désire se mouvoir; & que l'on se doit exercer par mouvements doux & tempérés comme est la danse, que ceux d'Ionie inventèrent à cet effet: pour ceste occasion elle sert grandement à la santé, même des jeunes filles, lesquelles étant ordinairement sédentaires, & attentives à leur lanifice, broderies, & ouvrages d'aiguille, font amas de plusieurs mauvaises humeurs, & ont besoin de les faire exhiler par quelque exercice tempéré.

Capriol.

La danse leur est un exercice propre car elles n'ont pas liberté de se promener, & aller ça & la dehors & dedans les villes, ainsi que nous pouvons faire sans répréhension, tellement que n'en avons besoin comme elles: néanmoins, je suis désireux d'apprendre cet art si ancien & si honnête & profitable.

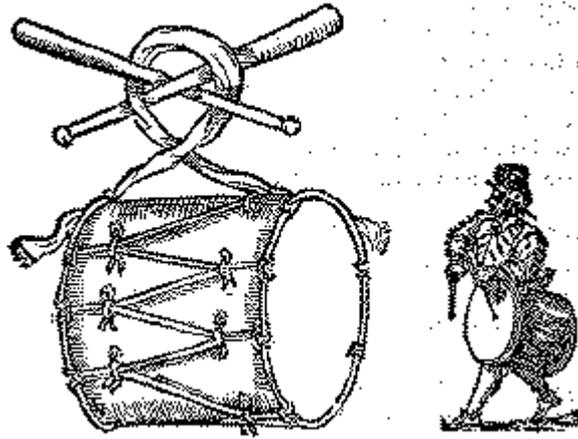
Arbeau.

Pour vous complaire, je vous en dirai ce que j'en sais encore qu'il me sera mal séant (en l'âge de soixante neuf ans ou je suis) de traiter & pratiquer telle matière.

Parlons donc premièrement de la danse guerrière, puis nous parlerons de la récréation. Les instruments servant à la marche guerrière, sont les buccins & trompettes, litues & clairons cors & cornets, tibies, fifres, arigots, tambours, & autres semblables, même lesdits tambours.

Le tambour des perses (duquel usent aucuns allemands le portant à l'arçon de la selle) est composé d'une demi-sphère de cuivre bouchée d'un fort parchemin, d'environ deux pieds & demi de diamètre: & fait bruit comme d'un tonnerre, quant ladite peau est touchée avec bâtons.

¶ Le tambour duquel usent les Français [assez connu par un chacun] est de bois cave long d'environ deux pieds & demi, estoufet d'un coussin & d'autre de peaux de parchemin, arrêtées avec deux cercles d'environ deux pieds & demi de diamètre, bandées avec cordeaux afin qu'elles soient plus roides: & fait [comme vous pouvez avoir ouï plusieurs fois] un grand bruit, quant les dictes peaux sont frappées avec deux battons que celui qui les bat tient en ses mains. La figure en est assez connue à un chacun, toutefois je la mettrai ici puis que nous en sommes en propos.



Capriol.

Vous mettez des petits liens & boucles, à chacune réflexion des cordeaux du tambour.

Arbeau.

☞ C'est pour bander les peaux quant on le veut battre, en approchant lesdits liens près du milieu: & pour les débander quant on le veut laisser à repos en approchant lesdits liens des cercles & bords, Je ne sais si les enfants d'Israël usaient de tambour à un fonds, comme on faisait à Romme au sacrifice de la mère des dieux: mais le quinzième chapitre d'Exode rapporte, que Marie sœur de Moïse & d'Aaron, battait fort bien le tambour. Virgile au sixième de l'Enéide parlant de Misenus, trompette d'Hector, puis d'Ænée, dit ces mots,

Quo non præstantior alter

Æere ciere viros, martemque accendere cantu.^[e]

Et peu après.

Et lituo pugnas insignis obibat, et hasta.^[f]

Le bruit de tous lesdits instruments, sert de signes & avertissements aux soldats, pour déloger, marcher, se retirer: & à la rencontre de l'ennemi leur donne cœur, hardiesse, & courage d'assaillir, & se défendre virilement & vigoureusement. Or pourraient les gens de guerres marcher confusément & sans ordre cause qu'ils seraient en péril d'être renversés & défaits, pourquoi nosodes français, ont avisé de faire marcher les rangs et jous des escouades avec certaines mesures.

Capriol.

Comment cela ?

Arbeau.

Vous êtes musicien, & savez bien que c'est des mesures, du temps, les unes sont binaires, les autres sont ternaires, & que de toutes ces deux sortes de temps il en y a de pesantes, de moyennes, & de concitées.

Capriol.

Cela est vrai.

Arbeau.

Vous me confesserez que si trois hommes se promènent & ☞ marchent ensemble, & chacun d'eux veult aller à part selon l'une des trois diversités ils ne s'accorderont pas: car il faudrait que tous trois marchassent, ou vitement, ou bellement, ou médiocrement.

Capriol.

Il n'y à point de doute.

Arbeau.

C'est pourquoi, en la marche de la guerre, le Français à fait servir le tambour pour tenir la mesure, suivant laquelle les soldats doivent marcher. Combien que la plus grand part des

soldats n'y sont guère bien exercés, non plus qu'en tout le reste de l'art militaire, mais pour cela je ne laisserai d'en écrire les modes.

La mesure & battement du tambour, contient huit minimales blanches, desquelles les cinq premières sont battues & frappées savoir les quatre premières chacune d'un coup de baston, seul & la cinquième des deux battons tout ensemble, & les trois autres sont tues & retenues, sans être frappées.



TantantantanTan.

Pendant le son & battement de ces cinq blanches et trois soupirs le soldat fait une passée, c'est à dire, il passe & étend ses deux jambes tellement que sur la première note, il pose & assied son pied gauche, & durant les trois autres notes, il lève le pied droit, pour le poser & asseoir sur la cinquième note, & durant les trois soupirs qui équivalent à trois notes, il relève son pied gauche pour recommencer une autre passée comme auparavant: Et ainsi conséquemment tant que le chemin dure en sorte qu'en deux mil cinq cents battements de tambour le soldat marche la longueur d'une lieue.

Capriol.

Pourquoi faites vous marcher le pied gauche le premier?

Arbeau.

Parce que la plus grand part des hommes sont droitiers, & que le pied gauche est le plus faible, & s'il advenait que le pied gauche vacillas par quelque inconvénient, le pied droit serait incontinent prêt pour le soulager.

Capriol.

Il me semble qu'une passée, en latin *passus* est dicte de l'expansion des deux bras, & non des deux pieds,

Arbeau.

Regardés bien & trouverez en le mesurant que la passée des deux pieds est de même longueur, que l'expansion ou extension des deux bras, que les géomètres estiment être de cinq pieds

Capriol.

Vous forcomptés vous point, de dire qu'il faut pour une lieue marcher deux mil cinq cents battements de tambour car la lieue ne tient que deux mil passées qui font deux mil battements de tambour à prendre comme vous dictes, à chacun battement de tambour une passée.

Arbeau.

Une seule passées, tient véritablement cinq pieds, & en faut deux mil pour la lieue, mais quant on fait sous le tambour plusieurs passées l'une après l'autre, chacune passées n'a que quatre pieds, d'autant que le pied de la cadence de la première passée sert de position à la deuxième & ainsi de passée en passée tellement que les dictes passées ne contiennent chacune que quatre pieds, & par ainsi faut pour une lieue deux mil cinq cents passées, qui font deux mil longueurs de cinq pieds géométriques.

Capriol.

Je le comprends fort bien maintenant.

Arbeau.

Outre ce vous devez penser que quant les battements du tambour sont diversifiés, ils en sont plus agréables, & pour cette cause ceux qui le battent mettent quelquefois les cinq minimales blanches & les trois soupirs comme dessus à resté noté, quelquefois en lieu des blanches, ils mettent deux minimales noires ou quatre crochues, comme il leur vient en fantaisie, mais ce pendant il faut que la cinquième note soit entière blanche, si ce n'est qu'ils veuillent continuer deux ou trois ou plusieurs battements, car lors il ne font point les trois soupirs fors au dernier.

Capriol.

J'entends quasi ceci, mais je voudrais bien avoir exemple de ces diversités.

Arbeau.

Les diversités se font par les entremêlements des blanches, noires, & crochues.

Capriol.

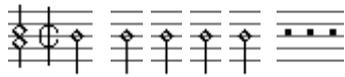
Donnez m'en voir une liste, ou tablature.

Arbeau.

Vous savez bien qu'une minime blanche emporte deux noires: & qu'une minime noire emporte deux crochues: ainsi pendant le temps d'une blanche, on en peut battre deux noires ou quatre crochues: & pour le mieux remarquer appelons le son d'une minime blanche qui se fait par un coup de baston appelons le dis je Tan, ou Plan. Et le son de deux minimales noires, qui se fait par deux coups de bastons appelons le Tere, & le son de 4 crochues qui se fait par 4 coups de bastons Fre. Entremêlons puis après ces diversités les unes avec les autres, & nous en trouverons de maintes sortes desquelles voici une tablature, en laquelle vous choisirez les sortes qui vous plairont le mieux.

Tablature contenant toutes les diversités des battements du tambour.

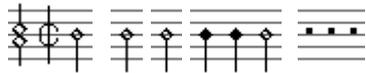
La première façon, est composée seulement de cinq Tan. Comme devant à été noté.



Tantantantantan.

Les autres battements sont composés par les mélanges de Tan avec Tere, Dudit Tan avec Fre, & des trois ensembles Tan, Tere, & Fre.

Et premièrement mélange de quatre Tan, & un Tere, se peut faire en quatre sortes.



Tantantantere tan.



Tantantere tantan.



Tantere tantantan.



Teretantantantan.

▣ Mélange de trois Tan, & deux Teré.



Tantantere tere tan.



Tantere tere tantan.



Tantere tantere tan.



Teretere tantantan.



Teretantere tantan.



Teretantantere tan.

Mélange de deux Tan, & trois Teré.



Tantere tere tere tan.



Teretantere tere tan,



Teretere tantere tan,



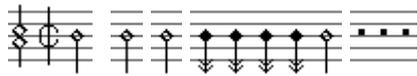
Teretere tere tantan,

Autre mélange de quatre Tere & un Tan, laquelle ne se peut diversifier autrement, parce qu'il faut par nécessité que le Tan soit à la fin pour faire la cadence.

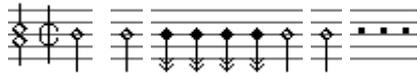


Teretere tere tere tan

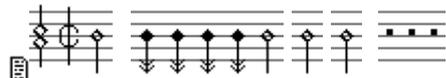
Mélange de quatre Tan & un Fre.



TantantanFre tan



Tantanfre tantan

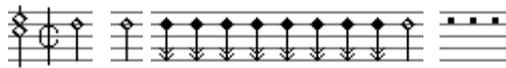


Tanfre tantantan,



Fre tantantantan.

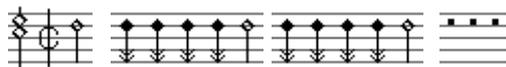
Mélange de trois Tan & deux Fre, lequel reçoivent six diversités ainsi qui s'ensuit.



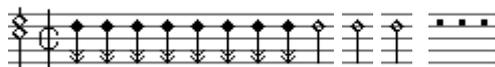
Tantanfre fre tan.



Tanfre fre tantan,



Tanfre tanfre tan,



Fre fre tantantan,

Fre tanfre tantan,

Fre tantanfre tan.

Mélange de deux Tan & trois Fre lequel on peut diversifier en quatre sortes.

Tanfre fre fre tan.

Fre tanfre fre tan.

Fre fre tanfre tan.

Fre fre fre tantan.

Autre battement composé de quatre Fre, & un Tan lequel ne se peut autrement diversifier

Fret fre fre fre tan.

Mélange de trois Tere & un Fret, avec le Tan final.

Teretere tere fre tan.

Teretere fre tere tan.

Terefre tere tere tan,

Fre tere tere tere tan,

Capriol.

Je crois que le tambour ne saurait faire autres diversités de battement que ceux qu'avez déclaré ci dessus.

Arbeau.

La déduction vous en à été ennuyeuse, mais il en y à encor autres que j'achèverai affin de ne laisser imparfait ce que j'en ay commencé.

Mélange de deux Tere, & deux Fret, avec le Tan final.

Teretere fre fre tan,

Terefre fre tere tan,

Terefre tere fre tan,

Fret fre tere tere tan,

Fret tere fre tere tan,

Fret tere tere fre tan.

Mélange d'un Tere & trois Fret, avec le Tan final, lequel on peut diversifier en quatre sortes après lesquelles je vous déduirai le reste des autres mélanges.

Terefre fre fre tan,

Fre tere fre fre tan,

Fre fre tere fre tan.

Fre fre fre tere tan

Mélange de trois Tan, un Tere & un Fre, de laquelle sont faites et composées, les diversités que s'ensuivent en nombre de douze.

Tantantere fre tan.

Tantere tanfre tan.

Teretantanfre tan.

Tantere fre tantan.

Teretanfre tantan.

Tantanfre tere tan.

Tanfre tere tantan.

Tanfre tantere tan.

Terefre tantantan.

Fre Teretantantan.

Fre tantere tantan.

Fre tantantere tan.

Mélange de deux Tan, deux Tere, & un Fre, de laquelle sont faites & composées les diversités qui s'ensuivent, & sont en nombre de douze.

Teretere tanfre tan,

Teretantere fre tan,

Tantere tere fre tan,

Teretere fre tantan,

Teretanfre tere tan

Tantere fre tere tan.

Tanfre tere tere tan.

Terefre tere tantan.

Terefre tantere tan.

Fre tantere tere tan.

Fre tere tantere tan.

Fre tere tere tantan.

Mélange de deux Tan un tere & deux Fre de laquelle sont faites & composées les diversités qui s'ensuivent & sont en nombre de huit. [\[1\]](#)

Fre fre tere tantan.

Fre fre tantere tan.

Fre tere fre tantan.

Fre tanfre tere tan.

Fre tere tanfre tan.

Fre tantere fre tan.

Terefre fre tantan.

Tanfre fre tere tan.

Entre toutes les diversités énumérées ci dessus, un tambour pourra choisir celles qui lui sembleront être plus agréables, & mieux sonnantes aux oreilles.

Capriol.

Pourquoi y met-on ces soupirs? Que ne fait le tambour pour chacune passées les huit minimes blanches? Quatre pour le pied gauche, & quatre pour le pied droit.

Arbeau.

Si le tambour n'usait point de soupirs, les marches des soldats pourraient tomber en confusion car [comme je vous ay dit] l'assiette du pied gauche doit être sur la première note, & l'assiette du pied droit sur la cinquième, & si les huit notes étaient toutes touchées, un soldat pourrait faire les assiettes de ses pieds sur autres notes que sur la première & cinquième: Ce qui n'advient en y colloquant des repos & soupirs, car battant ainsi il entend bien ladite première note, & ladite cinquième.

Capriol.

Ne peut-on faire des soupirs et battements du tambour autre qu'après la cinquième note?

Arbeau.

Le tambour des Suisses fait un soupir après la troisième note, & les trois soupirs à la fin: mais tout revient à un car les assiettes des pieds se font toujours sur la première & cinquième note.

Colintan plon Colintan plon

ou empêcher: ce que vous expérimenterez facilement en vous promenant avec quelqu'un. C'est pourquoi le tambour fait aucunes fois une continuation de plusieurs battements joints ensemble, affin que s'il y a de la confusion par transmutation de marches, les soldats la puissent réparer, & qu'ils se remettent tous aisément sur l'assiette gauche, après qu'ils ont ouïe le repos du soupir ou de trois soupirs: Et cela sert grandement à faire les évolutions.

Capriol.

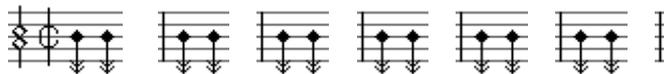
Qu'est-ce à dire évolutions,

Arbeau.

Ce n'est pas notre intention de traiter ici de l'art militaire: Si vous voulez savoir que c'est évolution, voyez le livre que Ællanus a écrit à l'Empereur Adrian. Je vous dirai seulement: qu'outre les marches saltations & danses guerrières ci dessus déclarées: le tambour use d'une continuation de battements plus légers & concitez par minimas noires, y entremêlant des  coups de battons, frappez rudement, lesquels font un son comme si c'étaient coups d'arquebuses, & ce quand les soldats approchent l'ennemi de près: Et lors qu'ils se veulent joindre contre le bataillon de l'ennemi, les soldats se serrent les uns contre les autres, comme s'ils étaient tous d'une pièce, & couchent leurs piques & satisses, faisant d'icelles un rempart fort épais, & difficile à forcer & rompre.



Cependant le tambour sonne deux minimas noires continuées, qui font la mesure binaire légère, du pied que les Poètes appellent Pirrichie, & s'avancant, tenant toujours le pied  gauche devant, & en font l'assiette sur la première note du Pirrichie. Et sur la deuxième note dudit Pirrichie, ils font l'assiette du pied droit dernier,  & proche dudit pied gauche, comme pour s'en servir d'Arc boutant. Et ainsi saultelotans & dansants, commencent le combat, comme si le tambour voulait dire:



Dedans dedans dedans dedans dedans dedans

Capriol.

Je marcherais & danserais maintenant fort bien [ce me semble] les passées militaires sous les battements & mesures. Mais pourquoi est ce tambour accompagné d'un ou deux fluteurs?

Arbeau.

Nous appelons le fifre une petite flute traverse à six trous, de laquelle usent les Allemands & Suisses, & d'autant qu'elle est percée bien étroitement de la grosseur d'un boulet de pistolet, elle rend un son aigu: aucuns usent en lieu de fifre dudit flageolet & flutiau nommé arigot, lequel selon sa petitesse à plus ou moins de trous, les mieux faits ont quatre trous devant & deux derrière, & est leur son fort éclatant, & pourrait on les appeler petites Tibies, par ce que premièrement on les faisait de Tibies & jambes de Grues. Les joueurs desdits tambour & fifre sont appelés du nom de leurs instruments, quant nous disons de deux soldats, que un est le tambour & autres le fifre de quelque Capitaine.

Capriol.

Y à-il certaine façon pour jouer du fifre ou arigot?

Arbeau.

Ceux qui en sonnent jouent à plaisir, & leur suffit de tomber ¶en cadence avec le son du tambour, toutefois nous lisons que le ton Phrygien que les musiciens appellent le troisième ton, incite naturellement à colère, & d'icelui usaient les Ludians allant en la guerre. L'histoire rapporte que quand Thimothee en jouait sur la Tibie, aussi tôt Alexandre le Grand se levait comme furieux & enragé de combattre. Bacchus grand Capitaine nommé Dionisius appris à ses soldats environnez des femmes de son camp à danser & faire marches guerrières au son du tambour & de la Tibie Phrigienne, & par ce moyen subjuga les Indois, car les Indois marchaient en foule & confusion avec cris & hurlements, & partant furent perturbez & facilement mis en vaude-route & vaincus.

Capriol.

Donnez-moi un tabulateur du fifre ou arigot comme vous m'avez donné du tambour.

Arbeau.

Je vous ay dit que la musique du fifre ou arigot se compose au plaisir du joueur. Toutefois je vous en donnerai ici un petit extrait que j'ay retiré de M. Ysaac Huguet Organiste, lequel l'étend sur son Espinette depuis C sol fa ut, ou B fa B my, jusqu'en E la: Et pour Basse-contre en lieu de tambour, il tient du pouce de la main gauche C fa ut, & du petit doigt l'octave en bas, lesquels il touche par rechange, savoir l'octave en bas sur la premier minime blanche, & C fa ut sur la cinquième, tenant toujours ferme le doigt démontrant sur le G ut, qui fait l'accord parfait d'une quinte avec ladite octave en bas, & d'une quarte contre ledit C fa ut.

Capriol.

Il me semble [sauf votre correction] que par les règles de musique, ceste quarte n'est pas recevable pour servir en la Basse-contre.

Arbeau.

Vous le prenez fort bien, mais cela s'entend quand on veut ¶faire chanter quatre parties avec les voix: mais en ce cas ici, il est question du son du tambour, lequel sert de Basse contre, & parce qu'il n'a point de phtongue & consistance, il est comme je vous ay dit à tous accords, & n'est pas mal fait que l'Espinette le représente en ces discords accordant, & avant que de vous en donner la Tablature, vous vous souviendrez qu'il y a deux manières de flutter, l'une en tétant, l'autre en roulant, au premier la langue du Joueur fait té té té, ou tere tere tere, & au second jeu rollé, la langue du Joueur fait relé relé relé: Je vous avertis de ceci, parce que la Tablature que je vous veux écrire doit être flutée en jeu tété, & non pas en jeu rollé.

Capriol.

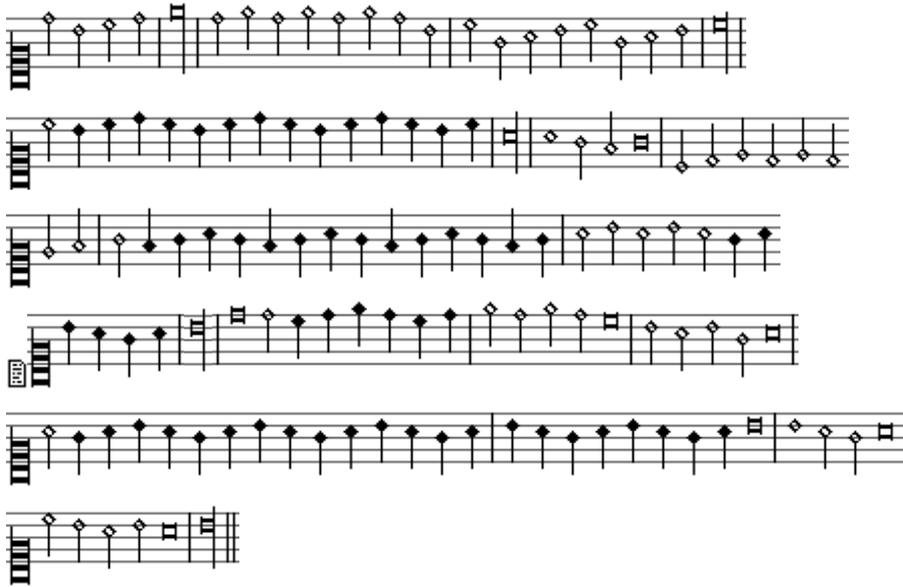
Pour quelle raison la doit on plutôt téter, que rollé?

Arbeau.

Pour ce que la prononciation du jeu tété est plus aigre & rude, & conséquemment plus convenable au son guerrier, que n'est celle du jeu rollé.

Tablature du Fife ou Arigot du troisième ton.

The image displays a series of 15 staves of musical notation, representing the tablature for a Fife or Arigot in the third tone. Each staff begins with a vertical bar line and a series of six vertical lines representing the instrument's strings. The notation consists of diamond-shaped notes (some filled, some hollow) and square-shaped notes placed on or between the lines. The sequence of notes across the staves represents the specific fretting and fingering required to play the piece. The notation is organized into measures, with vertical bar lines separating them. The overall structure is a single melodic line for the instrument.

*Capriol.*

Je suis bien aise d'avoir ceste tablature, j'ay un petit arigot je m'essaierai d'y jouer le contenu en icelle.

Arbeau.

Vous pourrez amplifier ceste musique, à votre plaisir & fantaisie. Et si d'aventure vous présumés que le tambour sonne par mesure ternaire, laquelle consiste en cinq minimes blanches & un soupir, vous vous pourrez aider de la musique ci dessus en retranchant deux minimes blanches sur chacun battement tantôt sur la fin des cadences, tantôt sur le commencement, tantôt sur le milieu, tellement que la liaison n'en soit point corrompue.

Capriol.

Ceux qui ont connaissance de la musique, le peuvent faire facilement.

Arbeau.

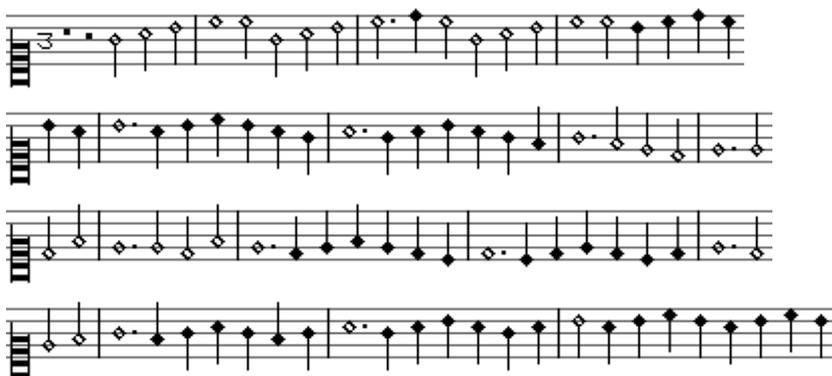
Je vous en veux donner une en mesure ternaire, dont vous userez sans avoir la peine de retrancher la susdite si vous ne voulez, laquelle vous pourrez aussi amplifier tant qu'il vous plaira.

Capriol.

Puis qu'il vous plait prendre ceste peine, vous m'obligerez.



Tablature pour jouer du Fifre ou Arigot en mesure ternaire.



The image displays a musical score for a piece titled 'Capriol'. It consists of 13 staves of music, each beginning with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various rhythmic values such as minims, crotchets, and quavers, along with numerous accidentals (sharps, flats, and naturals). The score is written in a style characteristic of the 16th-century French lute tablature tradition, where rhythmic notation is used to represent fingerings on a stringed instrument. A small blue box containing the number '3' is located at the end of the sixth staff.

Capriol.

Je n'ai aucune affection d'aller en la guerre, toutefois ces préceptes que m'avez donné de la danse guerrière me pourront servir quant nous ferons quelque monstre en armes par la ville de Langres: Mais tandis passez outre, & m'enseignes que c'est de la danse récréative.

Arbeau.

Il vous faut premièrement permettre qu'à la similitude du tambour, duquel nous avons parlé ci dessus, on en a fait un petit que l'on appelle tabourin à main, long d'environ deux petits pieds & un pied de diamètre, que Ysidorus appelle moitié de Simphonie, sur les fonds & peaux duquel on colloque des filets retors, en lieu qu'au grand tambour on y met sur le diamètre de l'un des fonds seulement un double cordeau.

Capriol.

De quoi servent ces filets retors?

Arbeau.

Ils sont cause que quant le tabourin est battu d'un bâtonnet, ou avec les doigts, le son dudit tabourin est stridulé & tremblotant.

Capriol.

Symphonie, c'est à dire consonance, & non pas un tabourin.

Arbeau.

À la vérité, ce mot grec de Symphonia est à dire consonance, & de ce mot sont appelez les Musiciens Symphoniques: Mais il n'est pas impertinent, que le tabourin ait reçu cette dénomination être comprise sous le nom de Symphonie, parce qu'il est accompagné ordinairement d'un ou plusieurs autres Instruments musicaux, avec lesquels il convient, & leur donne grâce servant de Base & Disdiapason à tous accords, c'est vraisemblablement, celui duquel on usait avec l'instrument appelé Chorus, pour rendre louange à Dieu en réjouissance, & dont parle le S. Prophète royal, quand il dit: *Laudate Dominum in tympano & choro*^[6]: En Saint Luc 15 le fils aîné du père de famille fut indigné quand il sait que pour la bien venue de son frère, l'on faisait grand chère avec le veau gras & la Symphonie & le Chorus. Daniel récite en son 3. Chap. que Nabuchodonosor fit crier que chacun adoras sa statue, si tôt que l'on orroit jouer la flute le hautbois, la sacqueboute, la harpe, le psaltérion, la Symphonie & autres instruments musicaux.

Capriol.

J'eusse interprété ce mot de Chorus pour une compagnie de danseurs.

Arbeau.

J'ai vu la figure dudit instrument Chorus en un livre où tous les Instruments sont décrits, & était joint avec la Symphonie ou tabourin, comme maintenant on y joint la flute ou grand Tibie. Les Basques & Bearnois usent d'un autre tabourin qu'ils tiennent suspendu à la main gauche & le touchent avec les doigts de la main droite, le bois est seulement creux de demi-pied, & les peaux d'un petit pied de diamètre, & est environné de sonnettes & petites pièces de cuivre, rendant un bruit agréable & non affreux, comme celui grand que décrit Suidas rempli de clochettes, duquel usaient ceux des Indes en leurs batailles. Quant à notre tabourin, nous n'y mettons point de sonnettes, & l'accompagnons ordinairement d'une longue flute ou grand tibia: Et de ladite flute le joueur chante toutes chansons que bon lui semble, la tenant avec la main du bras gauche, duquel il soutient le tabourin.

*Capriol.*

Est-il possible qu'il puisse faire sonner une chanson avec sa main gauche seule: Je ne le puis croire, car je suis assez empêché de trouver tant de voix diverses avec mes deux mains sur une flute à neuf trous, & aussi il me semble impossible de jouer & la tenir d'une même main.

Arbeau.

Le bout près la lumière est soutenu dans la bouche du Joueur, & le bout d'en bas est soutenu entre le doigt auriculaire & le doigt médecin, & outre ce afin qu'elle ne coule hors la main du Joueur, il y a une aiguillette au bas de ladite flute ou se met ledit médecin pour l'angaiger & la soutenir, & n'a que trois pertuis, deux devant, & un derrier, & est admirablement inventée, car

du doigt démontrant & du doigt du milieu qui touchent sur les deux pertuis devant & du pouce qui touche sur le pertuis derrière, tous les tons & voix de la gamme s'y trouvent facilement.

Capriol.

C'est donc un secret que j'apprendrais volontiers en passant chemin, puis-je vous remettre en propos.

Arbeau.

Vous devez savoir que les tubes ou tuyaux qui sont hauts & longs, & ont la lumière basse & étroite comme est la flute de question, sautent facilement & naturellement à leur quinte quant ils sont soufflez un peu plus fort: Et si on les souffle encor plus fort, ils montent à l'octave: De façon que quant la longue flute est soufflée doucement & tous les pertuis sont bouchés, supposé qu'elle sonne G ut, si on ouvre le premier pertuis que bouche le doigt médian, elle sonnera A ré, si on ouvre encor le deuxième pertuis que bouche l'index, elle sonnera B mi, & si on ouvre le troisième pertuis qui est derrière que bouche le pouce, elle sonnera C fa ut: Après cela, le tout étant bien bouché, soufflant un peu plus fort, elle saute à la quinte & sonne D sol ré: Avec ce même vent, si le mendant est levé, elle sonnera E la mi, & le démontrant levé après, elle sonnera F fa ut: Ce fait, en levant le pouce, elle sonnera G sol ré ut, & ainsi continuant & levant les doigts, & donnant le vent fort comme il appartient, on y trouve plusieurs gradations de voix.

Capriol.

Vous faites ceste octave de G sol re ut sur l'ouverture du pouce, donc en fermant tout, ce devrait être AU mi re.

Arbeau.

Le tout bouché sonne l'octave aussi, a cause de la naturelle disposition de ceste sorte de flute, qui saute toute bouchée à la quinte, puis à l'octave.

Capriol.

Quant on dit en Therence, que la comédie de l'Andrie fut jouée sous les Tibies non pareilles de Claudius, Se doit il entendre de ces flûtes dont vous parlez?

Arbeau.

Certes je le crois ainsi, car par les marbres antiques il se trouve qu'un même personnage jouait de deux flutes tout ensemble desquelles l'une était plus grande & sonnait plus grave, l'autre était plus courte, & sonnait plus aigre. La plus grande était à la main gauche: & la plus courte, a la main droite. Et les tenaient ainsi a mon avis affin de mieux & plus aisément faire les cadences de dessus, de ladite main droite. Il me souvient d'avoir vu jouer d'une flute double (venant du mont saint Claude que Ptolomée appelle le mont Juras) l'une desquelles était coupée plus courte, & faisait une tierce sur la plus grande, & celui qui en jouait des deux mains les faisait accorder harmonieusement.

Capriol.

Valère maxime, au chapitre des Institutions, anciennes parle du collège des joueurs de Tibies.

Arbeau.

Ce collège était comme les bandes des joueurs d'instruments qui sont par les villes: Et jouaient de diversités de Tibies, les unes comme celles dont nous venons de parler, autres à neuf trous, autres avec languettes de roseaux, approchant le son des trompettes comme sont nos hautbois, desquels parle le Poète Horace disant ainsi:

Tibia non ut nunc oricalcho cincta, tubeque Æmula.^[1]

Capriol.

A la vérité les hautbois ont quelque ressemblance aux trompettes, & font une consonance assez agréable, quand les gros sonnans l'octave en bas, sont menez ensemble avec les petits hautbois qui tiennent l'octave en haut.

Arbeau.

☞ Ceste couple est bonne pour faire résonner un grand bruit, tel qu'il faut et fêtes de village & grandes assemblées, mais si elle était jointe avec la flute, elle offusquerait le son de ladite flute: Bien la peut-on joindre avec le tabourin, ou avec le grand tambour.

Capriol.

Se peut-on aider du grand tambour pour la danse récréative?

Arbeau.

Oui certes: même avec lesdits hautbois qui sont bruyants & criards, & sont soufflez avec force.



Capriol.

Revenons au propos du Tabourin, & de la danse.

Arbeau.

Le tabourin accompagné de la flute longue entre autres instruments, était du temps de nos pères employé pour ce qu'un seul joueur suffisait à mener des deux ensemble, & faisaient la symphonie & accordance entière sans qu'il fut besoin de faire plus grand dépense, & d'avoir plusieurs autres joueurs comme violons, & semblables, maintenant il n'est pas si petit manouvrier qui ne veuille à ses noces avoir les hautbois & saqueboutes. Lors on dansait plusieurs sortes de danses récréatives.

Capriol.

Dites-moi quelles sont ces danses, & comment il s'y faut conduire.

Arbeau.

On dansait pavaues, basse-danses, branles & courantes: les basse-danses sont hors d'usage depuis quarante ou cinquante ans: Mais je prévoie que les matrones sages & modestes les remettront en usage, comme étant une sorte de danse pleine d'honneur & modeste.

Capriol.

Comment est-ce que nos pères dansaient la basse-dance?

Arbeau.

Il y avait deux sortes de basses danses les unes communes & régulières les autres irrégulières. Les régulières étaient appropriées aux chansons régulières & les irrégulières aux chansons irrégulières.

Capriol.

Qu'appellez-vous chansons communes & régulières.

Arbeau.

Les musiciens d'alors composaient leurs chansons de seize mesures qu'ils répétaient, & ainsi étaient trente deux mesures pour le commencement: & pour la médiation mettaient seize mesures, & sur la fin seize mesures répétées qui faisaient trente deux mesures, ainsi en tous étaient quatre-vingt mesures, dont la basse dance commune & régulière était composée: Et si d'aventure l'air de la chanson passait ces octante mesures, la basse-dance jouée sur icelle, était appelle irrégulière.

Capriol.

Quels mouvements convenait-il faire pendant ces mesures?

Arbeau.

Il vous faut auparavant savoir que les chansons des basse dances sont jouées par mesure ternaire, & à chacune mesure, le tabourin pour s'accorder avec sa flute, fait sa mesure ternaire aussi: En frappant lesdites octante mesures de son bâtonnet, lesdites mesures consistant en une minime blanche & de quatre noires ainsi:



Et à chacune mesure, le danseur fait les mouvements des pieds & du corps, selon les préceptes de la danse.

Capriol.

Comment ferai-je ces mouvements, quant je voudrai danser une basse-dance.

Arbeau.

En premier lieu, quand vous serez entré au lieu, ou est la compagnie préparée pour la danse, vous choisirez quelque honnête damoiselle telle que bon vous semblera. & ôtant le chapeau ou bonnet, de votre main gauche, lui tendrez la main droite pour la mener danser. Elle sage & bien apprise, vous tendra la main gauche, & se lèvera pour vous suivre. Lors la conduirez au bout de la salle, à la vue d'un chacun, & avertirez les joueurs d'instruments de sonner une basse danse. Car autrement ils pourraient sonner par inadvertance quelque autre sorte de danses. Et quant ils commenceront à sonner, vous commencerez à danser. Et noterez que leur demandant une basse danse, ils entendront assez qu'en demanderez une régulière & commune: toutefois si l'air d'une chanson sur laquelle est formée une basse danse vous agréait plus que d'une autre pourrais leur nommer le commencement de la chanson.

Capriol.

Si la damoiselle refusait je serai bien honteux.

Arbeau.

Une damoiselle bien apprise, ne refuse jamais celui qui lui fait cet honneur. De la mener danser & si elle le fait, elle est réputée sotte, car si elle ne veut danser elle ne se doit pas mettre au rang des autres.

Capriol.

Je le crois bien, mais tandis la honte du refus en tomberait sur moi.

Arbeau.

Si vous étiez assuré de la bonne grâce d'une autre damoiselle de la compagnie, il la faudrait prendre & laisser cette malgracieuse, en vous excusant de lui avoir été importun: toutefois il s'en trouverait assez d'autres, qui ne le porteraient pas si patiemment: mais il vaut mieux parler ainsi doucement, qu'avec une aigreur, & ainsi faisant vous acquerrez réputation d'être doux & humain, & rejetterez sur elle la marque d'une glorieuse: indigne de l'honneur que lui faisiez.

Capriol.

Nous voila plantés au bout de la salle, les joueurs commencent à sonner la basse danse, par quels mouvements commencerons-nous à marcher?

Arbeau.

Le premier mouvement est la révérence, marquée par des grands R. La deuxième sorte de mouvement, est le branle, marqué par un b. La troisième sorte de mouvement, sont deux simples, marqués par ss. La quatrième sorte de mouvement est le double, marqué par un d. La cinquième sorte de mouvement, est la reprise, marquée par une petite r.

Capriol.

Est-ce-là tout ce qu'il faut danser en une basse danse commune & régulière?

Arbeau.

Il n'y a point d'autres sortes de mouvements en la basse danse ni au retour de ladite basse danse, bien y sont lesdites sortes répétées plusieurs fois.

Capriol.

Qu'entendez-vous par ce retour de basse danse?

Arbeau.

La basse danse entière contiens trois parties: La première partie est appelée basse danse: La seconde partie est appelée retour de la basse danse: Et la troisième & dernière partie, est appelée tordion. Je vous en ay ici mis par écrit un mémoire, afin que l'appreniez par cœur

Mémoire des mouvements pour la basse danse.

R b ss d r d r b ss ddd r d r b ss d r b c.

Capriol.

Que veut dire ceste lettre c que vous avez mise à la fin?

Arbeau.

Elle signifie le congé qu'il faut prendre de la Damoiselle, en la saluant, la tenant toujours par la main pour retourner ou l'on a commencé, afin de danser la seconde partie & retour de ladite basse danse.

Mémoire des mouvements pour le retour de la basse danse.

b d r b ss ddd r d r b c.

Ceste lettre c finale, signifie congé comme l'autre, & n'y a point de grand R au commencement de ce retour, parce qu'on le commence sans faire la révérence. Laquelle se diffère jusqu'après le congé, avant que commencer le tordion.

Capriol.

Exposez-moi particulièrement & par le menu les gestes & mouvements signifiés par ces lettres & mémoires.

Arbeau.

La révérence, premier geste & mouvement, tient quatre battements de tabourin, qui accompagnent quatre mesures de la chanson que sonne la flutte. Anthoine Arena considérant que toutes danses commencent par le pied gauche, a été d'avis que la révérence doit être faite du pied gauche, toutefois il semble en fin qu'il le remette en doute, disant ainsi:

Bragardi certant, & adhuc sub iudice lis est,

De quali gamba sit facienda salus.

Quand à moi, je tiens avec mon maître, sous lequel j'ay autrefois appris à Poitiers, qu'il la faut faire du pied droit:



Ce faisant on a moyen de tourner le corps & la face devers la Damoiselle, & lui jeter un gracieux regard.

Capriol.

Le branle suit la révérence, comment le faut-il faire?

Arbeau.

Le branle est appelé par Arena *Congedium*. & croie qu'il le nomme ainsi, pour ce qu'à voir le geste du danseur, il semblerait qu'il voulus finir & prendre congé, & néanmoins après le branle, il continue ses marches & mouvements, comme ils sont écrits lesdits mémoires: Ledit branle se fait en quatre battements de tabourin, qui accompagnent quatre mesures de la chanson jouée par la flute, en tenant les pieds joints, remuant le corps doucement du coté gauche pour la première mesure, puis du coté droit, en regardant les assistants modestement pour la deuxième mesure, puis encor du coté gauche pour la troisième mesure: Et pour la quatrième mesure du coté droit, en regardant la Damoiselle d'une œillade dérobée doucement & discrètement.



Capriol.

Deux simples suivent le branle, comment faut-il les faire?

Arbeau.

Vous marcherez en avant du pied gauche pour la première mesure: Puis mettez le pied droit joint avec ledit gauche pour la deuxième mesure: Puis avancerez le pied droit pour la troisième mesure: Et à la quatrième mesure & battement joindrez le pied gauche avec ledit pied droit, & ainsi sera parfait le mouvement des deux simples: Et se faut donner garde de faire les avances des pieds si grandes qu'il semble qu'on veuille mesurer la longueur de la salle, joint que la Damoiselle ne pourrait honnêtement faire de si grandes passées comme vous feriez. Arena & autres de sa séquelle font le simple d'un même pied, marquant pour la première mesure du pied gauche a coté du droit, puis avançant ledit gauche. Et autant du pied droit: Mais il me souvient que mon maître de Poitiers improuvait ceste mode, disant qu'il était plus décent de finir les deux simples par les pieds joints, que par l'avance de l'un des pieds.

Capriol.

Ceste raison me semble bonne, & suivrai vôtre opinion: Venez à ceste heure au double, par quel mouvement le faut-il faire?

Arbeau.

Le double se fait en quatre mesures & battements du tabourin: Sur la première mesure, faut avancer le pied gauche. Sur la seconde mesure, il faut avancer le pied droit. Sur la troisième mesure, il faut encor avancer le pied gauche: Et sur la quatrième mesure, il faut joindre le droit avec ledit gauche. Et ainsi en 4 mesures sera complet le double: Et s'il y a deux doubles: L'autre double suivant se fait au contraire du premier, avançant le pied droit, puis le pied gauche, puis encor le pied droit: Et à la quatrième mesure faut joindre le pied gauche avec le droit: Et ainsi en huit mesures demeureront accomplis les deux doubles. Et pour faire encor un troisième double, il faut avancer le pied gauche, puis le pied droit, puis le gauche, puis tomber a pieds joints comme a été fait au premier double: Et ainsi demeurent les trois doubles achevez en douze battements & mesures du tabourin.

Capriol.

Il reste encor à savoir comme l'on fait une reprise,

Arbeau.

Le mouvement appelé reprise, précède ordinairement le branle, & quelquefois le double, & tient quatre mesures du tabourin aussi bien comme les autres mouvements, lequel vous ferez en remuant un peu les genoux, ou les pieds, ou les orteils seulement, comme si les pieds vous fermaient: Savoir sur la première mesure les orteils du pied droit, puis encor lesdits orteils du pied droit sur la seconde mesure, puis les orteils du pied gauche sur la troisième mesure: & les orteils dudit pied droit sur la quatrième mesure: Et en ces quatre mouvements demeure accomplie la reprise & le danseur, prêts à faire le branle ou les autres mouvements qui suivent.

Capriol.

Si nous voulions appeler les 4 mesures du tabourin & de la flute un quaternion ou tetradion: Je trouve en comptant les caractères que m'avez donnez par mémoire, que la basse dance contient vingt quaternions: Et le retour de la basse-dance contient douze quaternions.

Arbeau.

La supputation en est bonne: Et après la basse-dance & le retour de la basse-dance: Vous pourrez commencer la dance du tordion, qui est en mesure ternaire, comme est la basse-dance: Mais elle est plus légère & concitee.

Capriol.

Le tordion est-il composé des mêmes mouvements de la basse-dance & son retour, c'est à dire de simples, doubles, reprises & branles?

Arbeau.

C'est une autre sorte de mouvements qui consiste de certaines assiettes de pieds & une cadence, ce que je vous donnerai plus clairement à entendre quant nous parlerons de la gaillarde, car le tordion n'est autre chose qu'une gaillarde par terre.

Capriol.

Apprenez-moi les mouvements de ceste gaillarde.

Arbeau.

Nous en parlerons après que nous aurons parlé de la pavane, laquelle on dansait ordinairement auparavant la basse-dance: Ladite pavane n'a pas été abolie & mise hors d'usage du tout, & croie qu'elle ne le sera jamais, vraie est qu'elle n'est pas si fréquentée que par le passé: Nos Joueurs d'instruments la sonnent quand on mène épouser en face de sainte Eglise une fille de bonne maison, & quant ils conduisent les prebstres, le bâtonnier & les confrères de quelque notable confrérie.

La Pavane

Capriol.

Attendant que traitiez de la gaillarde, dictes moi de quels mouvements il faut user en la pavane.

Arbeau.

La pavane est facile à danser, car il n'y a que deux simples & un double, en marchant & s'avancant. Et deux simples & un double en reculant & desmarchant: Et se joue par mesure binaire. Et notez qu'en la dansant, lesdits deux simples & ledit double de l'avance, se commencent par le pied gauche: Et lesdits deux simples & le double de la desmarche, se commencent par le pied droit.

Capriol.

Le tabourin donc & autres instruments y font huit battements & mesures en marchant, & huit mesures en desmarchant.

Arbeau.

Il est ainsi: En si on veut on ne recule point, & marche l'on toujours avant.

Capriol.

Ne fait-on point de demarches en dansant la basse-dance?

Arbeau.

Quelquefois il y a si grand presse & multitude de personnes en la salle, que la place pour danser est raccourcie, par quoi quand vous serez près du bout, faudra que fassiez de deux choses l'une, ou que desmarchiez vous & la damoiselle que vous menez, ou bien que fassiez une conversion.

Capriol.

Qu'entendez-vous faire conversion?

Arbeau.

C'est à dire qu'approchant du bout, vous fassiez toujours aller droit la damoiselle, & vous desmarchiez autant quelle marchera, jusques à ce qu'avez tourné le dos du coté qu'aviez les visages.

Capriol.

Lequel des deux vous semble le meilleur à faire?

Arbeau.

Mon opinion est qu'il vaut mieux user de conversion, affin que la damoiselle puisse voir ou elle marche, car si elle trouvait quelque empêchement en faisant les desmarches, elle pourrait tomber, chose qui vous tournerait à blâme, & qui vous reculerait de ses bonnes grâces. Et ainsi me semble devoir être fait ès pavanes quant on les veut danser, en faisant deux ou trois tours par la salle.

Capriol.

Le battement du tabourin pour la pavane, est il comme pour la basse-dance?

Arbeau.

Il est binaire, consistant d'une minime blanche & de deux noires, en ceste façon:



Capriol.

Je trouve ces pavanes & basse-dances belles & graves, & bien seyantes aux personnes honorables, principalement aux dames & damoiselles.

Arbeau.

Le Gentil-homme la peut danser ayant la cape & l'épée: Et vous autres vêtus de vos longues robes, marchants honnêtement avec une gravité posée. Et les damoiselles avec une contenance humble, les yeux baissez, regardants quelquefois les assistants avec une pudeur virginale. Et quant à la pavane, elle sert aux Roys, Princes & Seigneurs graves, pour se montrer en quelque jour de festin solennel, avec leurs grands manteaux & robes de parade. Et lors les Reines, Princesses, & Dames les accompagnent les grands queues de leurs robes abaissées & trainants, quelquefois portées par damoiselles. Et sont lesdites pavanes jouées par hautbois & saqueboutes qui l'appellent le grand bal, & la font durer jusques à ce que ceux qui dansent ayant circuit deux ou trois tours la salle si mieux ils n'aiment la danser par marches & desmarches. On se sert aussi des dictes pavanes quant on veut faire entrer en une mascarade chariots triomphants de dieux & déesses, Empereurs ou Roys plains de majesté.

Capriol.

Mettez-moi par écrit les airs d'une pavane & d'une basse-dance.

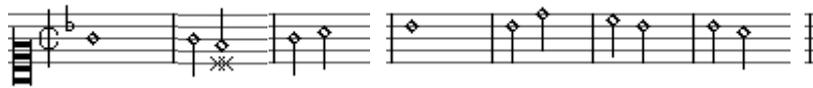
Arbeau.

Je le veux bien pour le désir que j'ay que telles danses honnêtes soient remises au dessus, en lieu des danses lascives & déshonnêtes que l'on à introduit en leur place au regret des sages seigneurs & des dames & matrones de bon & pudique jugement. Premièrement je vous donnerai une pavane avec le battement du tabourin en mesure binaire pesant. Accompagnée de la taille, haute-contre, & basse contre, laquelle suffira pour savoir danser toutes les autres, & si voulez sans la danser, la ferez chanter ou jouer à quatre parties. Puis après je vous donnerai une basse-dance commune, avec son retour & le tordion, laquelle semblablement vous servira pour toutes autres, pourvu que sachiez par cœur ce que je vous en ai donné par écrit ci dessus:

Pavane à quatre parties: avec les mesures & battements du tambour,



Superius



Bel le qui tiens ma vi e cap tive dans tes

Contra tenor.



Bel le qui tiens ma vi e cap tive dans tes

Tenor



Bel le qui tiens ma vi e cap tive dans tes

Bassus.



Bel le qui tiens ma vi e cap tive dans tes



Battement du tambour.



Superius.



yeux, Qui m'as-la me ra vi e d'un sou-riz

Contra tenor.

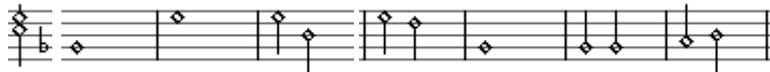


yeux, Qui m'as-la me ra vi e d'un sou-riz

Tenor



yeux, Qui m'as-la me ra vi e d'un sou-riz
Bassus.



yeux, Qui m'as-la me ra vi e d'un sou-riz



Battement du tambour



Superius.



graci eux, Viens têt me secou rir ou
Contra tenor.



graci eux, Viens têt me secou rir ou
Tenor.



graci eux, Viens tost me secou rir ou
Bassus.



graci eux, Viens tost me secou rir ou

Battement du tambour.



Superius.



me faul dra mou rir. Viens tost me secou rir
Contra tenor.



me faul dra mou rir. Viens tost me secou rir
Tenor.



me faul dra mou rir. Viens tost me secou rir

Bassus.



me faul dra mou rir. Viens tost me secou rir



Battement du tambour



Superius.



ou me faul dra mou rir.

Contra tenor.



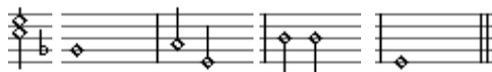
ou me faul dra mou rir.

Tenor.



ou me faul dra mou rir.

Bassus.



ou me faul dra mou rir.

La pavane ci dessus mise à quatre parties, tient deux avances & deux desmarches marquées par leurs caractères ainsi ss d ss d ss d ss d & tient trente deux mesures & battements de tabourin. Et pour la prolonger faut recommencer tant de fois qu'il plait aux joueurs d'instruments ou aux danseurs, & parce qu'il vous pourra prendre quelque jour envie de chanter la chanson entière, la voici par écrit.

CHANSON.

*Belle qui tiens ma vie
 Captive dans tes yeux,
 Qui m'as l'âme ravie
 D'un soubz-ris gracieux,*

*Viens tost me secourir
Ou me faudra mourir.*

*Pourquoi fuis tu mignarde
Si je suis près de toy,
Quand tes yeux je regarde
Je me perds dedans moy
Car tes perfections
Changent mes actions.*

*Tes beautés & ta grâce
Et tes divins propos.
Ont échauffé la glace
Qui me gelait les os,
Et ont rempli mon cœur
D'une amoureuse ardeur.*

*Mon âme souloit estre
Libre de passions,
Mais amour s'est faict maistre
De mes affections,
Et à mis soubs sa loy
Et mon cœur & ma foy.*

*Approche donc ma belle
Approche toy mon bien,
Ne me sois plus rebelle
Puis que mon cœur est tien,
Pour mon mal appaiser,
Donne moy un baiser.*

*Je meurs mon Angelette
Je meurs en te baisant,
Ta bouche tant doucette
Va mon bien ravissant
A ce coup mes espritz
Sont tous d'amour espris.*

*Plustost on verra l'Onde
Contre mont reculer
Et plustost l'œil du monde
Cessera de brusler,
Que l'amour qui m'époinct
Decroisse d'un seul poinct.*

Capriol.

☞ Ceste dance de pavane est trop grave & pesant, pour danser en une salle avec une jeune fille seul à seul.

Arbeau.

Les joueurs d'instruments la sonnent aucune fois moins pesamment, & d'une mesure plus légère, & par ce moyen elle se ressent de la médiocrité d'une basse-dance, & l'appelons passe meze. Depuis peu de temps ils en ont apporté une qu'ils appellent la pavane d'Espagne, laquelle se dance découpée avec diversité de gestes, & par ce qu'elle à quelque conformité avec la dance des Canaries, je ne vous en déclarerai point la mode de la danser, jusques à ce que nous soyons en propos des dictes Canaries, seulement vous entendrez ici qu'il y à aucuns danseurs, lesquels découpent le double qui est après les deux simples: Car en lieu que ledit double ne serait que de quatre mesures notées par quatre semi brèves, ils en font huit minimes blanches ou seize minimes noires, & conséquemment font plusieurs assiettes de pieds, passages & fleurets, lesquels retombent en même cadence, & sont de même duration de temps, & tels decouppements & mouvements de pieds légèrement faits, modèrent la gravité de la pavane, joint qu'après la pavane, on dance coutumièrement la gaillarde qui est légère.

Capriol.

Apprenez moi tous ces passages & decouppements.

Arbeau.

Vôtre désir n'est autre chose que de savoir comment on peut hacher par le menu un double. Les bons danseurs agiles & gaillards y peuvent faire tant & tels decouppements & hachures que bon leur semble pourvu qu'ils retombent (comme je vous ay dit) a leur cadence, le pied apprêté pour marcher les deux simples qui suivent ledit double: Et quelquefois ils anticipent leur passages sur le deuxième simple. Vous entendrez ces passages & decouppements quant vous saurez les modes & façons diverses de mouvoir les pieds, dont nous parlerons en déclarant la dance de la gaillarde. Cependant je vous donnerai ici par écrit l'air d'une basse-dance commune, avec la mesure ternaire du tabourin.

Capriol.

Faut-il nécessairement qu'ès pavaues & basse-danses le tabourin & la flutte y soient employez.

Arbeau.

Non qui ne veut: Car on les peut jouer avec violons, épinettes, flutes traverses & à neuf trous, hautbois, & toutes sortes d'instruments: Voire chanter avec les voix: Mais le tabourin aide merveilleusement par ses mesures uniformes à faire les assiettes des pieds selon la disposition requise pour les mouvements.

Basse-dance appelle: Jouissance vous donnerai: avec les mesures & battements du tabourin.



Air de la basse-dance,



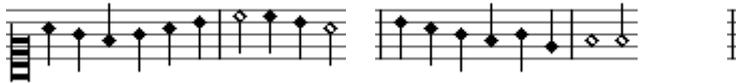
REVERENCE



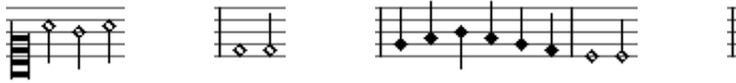
Battement du tambour ou tabourin.



Continuation de l'air.



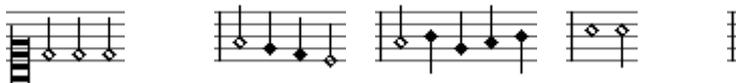
BRANLE



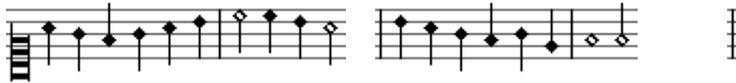
DEUX SIMPLES.



DOUBLE



REPRISE,



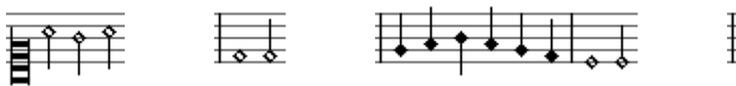
DOUBLE,



Battement du tabourin



Continuation de l'air.



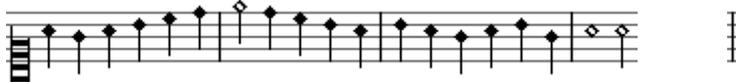
REPRISE,



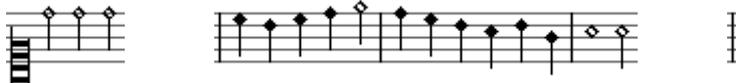
BRANLE.



DEUX SIMPLES,



DOUBLE,



DOUBLE,



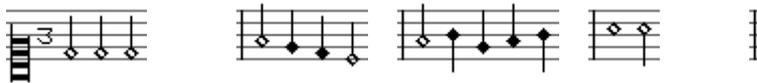
Battement du tabourin.



Continuation de l'air



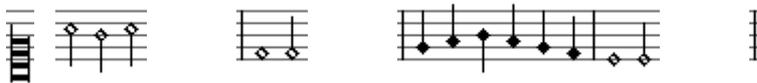
DOUBLE



REPRISE.



DOUBLE,



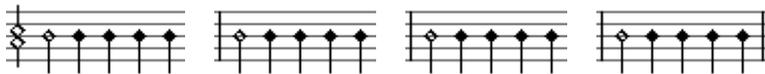
REPRISE.



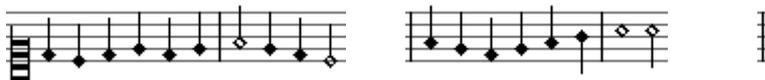
BRANLE,



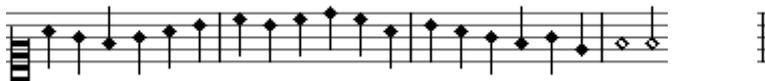
Battement du tabourin



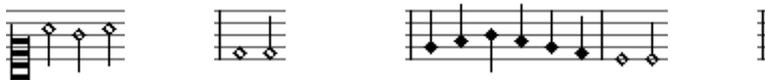
Continuation de l'air.



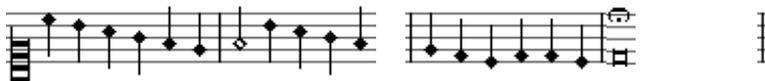
DEUX SIMPLES,



DOUBLE,



REPRISE,



BRANLE

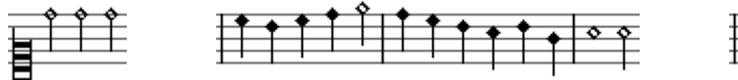
& congé

Si tôt que vous entendrez le dernier battement du branle précédent le congé vous tournerez le corps devers la damoiselle pour (ôtant le bonnet faisant la révérence) prendre ledit congé, & la restituer ou vous avez commencé la basse-dance affin de danser le retour de ladite basse-dance selon les battements du tabourin & les mouvements qui s'ensuivent.

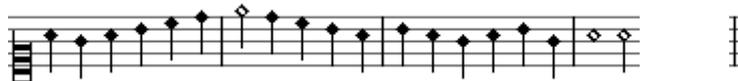
Retour de la basse-dance avec le battement du tabourin.



Continuation de l'air



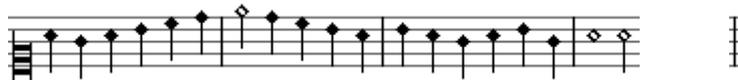
BRANLE.



DOUBLE,



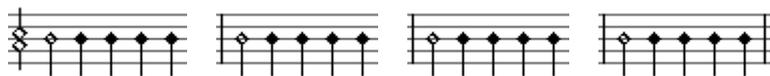
REPRISE.



BRANLE.



Battement du tabourin



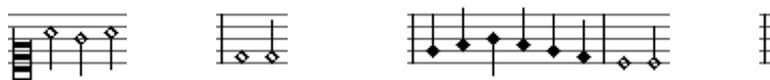
Continuation de l'air.



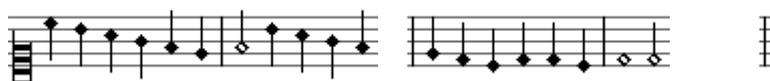
DEUX SIMPLES



DOUBLE.



DOUBLE.



DOUBLE.



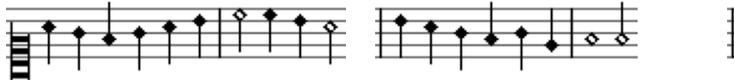
REPRISE,



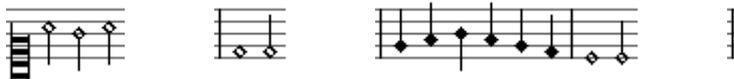
Battement du tabourin.



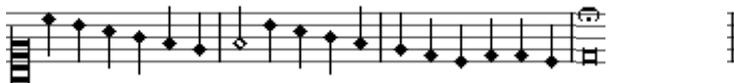
Continuation de l'air



DOUBLE,



REPRISE.



BRANLE, & congé.

Capriol.

J'eusse bien voulu que m'eussiez mis par écrit cinq ou six pavaues, & autant de basses danses.

Arbeau.

Vous en trouverez assez grand nombre dedans les livres de danseries imprimez par feu Attaignant, qui demeurait près l'Eglise saint Cosme à Paris, & dedans les livres de feu maître Nicolas du Chemin Imprimeur audit Paris, à l'enseigne du Lion d'argent: Toutefois, il vous faudra réduire en mesure ternaire lesdites basse-danses, lesquelles sont mises en  mesure binaire.

Capriol.

Qui vous empêcherait de les réduire comme vous dictes, & de me les donner par écrit?

Arbeau.

Quand on sait les marches & mouvements d'une pavane & d'une basse-dance commune, on peut danser toutes les autres: Car encore qu'elles soient différentes en airs, & qu'elles sont chantées ou jouées diversement, elles sont semblables en mesure. C'est donc affaire aux joueurs d'instruments d'en apprendre de plusieurs sortes: & quand à vous, il vous doit suffire de savoir comme il les faut danser, ce qui vous est maintenant facile, parce qu'en avez appris & entendu.

Capriol.

Vous oubliez de me parler des basse-danses irrégulières, & non communes.

Arbeau.

Elles n'ont point d'autres sortes de mouvements que les communes, & différent seulement en ce qu'elles sont plus longues ou plus courtes, ou bien égales, mais les mouvements sont disposez autrement qu'en la basse-dance commune. Arena en a fait un inventaire que je ne réciterai point ici, parce qu'on n'en dance guère, & aussi qu'il suffit que sachiez pour ceste heure la commune, seulement je vous en donnerai trois par écrit: L'une de vingt quatre quaternions, qui est des plus grandes: L'autre de quatorze quaternions, qui est des plus courtes: Et une de vingt quaternions, comme la commune.

Mémoire des mouvements de la basse-dance appelée confortez-moi, de vingt quatre quaternions, qui tiennent nonante six mesures.

R b ss d ss r b ss d ss r b ss ddd ss r b ss d ss r b c.

Basse dance appelée toute-frelore à quatorze quaternions, qui tiennent cinquante six mesures & battements du tabourin.

R b ss d ss r b ss ddd ss r b c.

Basse-dance appelée patience, contenant vingt quaternions comme la commune, qui font octante mesures & battements de tabourin, laquelle toutefois est irrégulière.

R b ss d r d ss r b ss ddd r b ss d ss r b c.

Je vous ay bien voulu décrire ces trois pour toutes les autres, auxquelles ne prendrez pas grand égard par ce que du passé peu de personnes les dansaient, & n'y avait à les danser que-ceux qui se voulaient glorifier par dessus les autres, & faire entendre qu'ils avoient bonne mémoire: Et trompaient souvent par tel moyen ceux qui savaient seulement danser la commune: Car si tôt qu'ils voyaient un autre vouloir danser avec eux, ils demandoient l'une de ces irrégulières.

Capriol.

Peut-on danser plusieurs ensembles?

Arbeau.

Vous pourriez (s'il vous plaisait) mener deux Damoiselles: Mais il suffit d'une, & dit le commun proverbe que *Trop en ha qui deux en meine*. Semblablement quant estes planté au bout de la salle avec une Damoiselle, un autre peut se planter avec sa maitresse à l'autre bout de la salle vis à vis de vous pour danser: Et quant vous approchez les uns des autres, il faut rétrograder ou user de conversion. Je vous ay déclaré ci devant, que c'est à dire user de conversion.

Capriol.

Vous m'avez dit qu'après la basse-dance & son retour, il fallait danser le tourdion, & que le tourdion était une espèce de gaillarde, & m'avez remis à me parler du tourdion, quant vous seriez en propos de la gaillarde.

Arbeau.

Ceux qui dansent la gaillarde aujourd'hui par les villes, ils dansent tumultuairement, & se contentent de faire les cinq pas & quelques passages sans aucune disposition & ne se soucient pourvu qu'ils tombent en cadence: tellement qu'une grande partie de leurs meilleurs passages sont inconnus & perdus: Du commencement on la dansait avec plus grande discrétion. Car après que le danseur avait pris une damoiselle, & qu'ils s'étaient plantés au bout de la salle, ils faisaient après la révérence, un tour ou deux par la salle, marchant simplement: Puis le danseur lâchait ladite damoiselle, laquelle allait en dansant jusques au bout de ladite salle, ou étant, elle faisait une station en dansant en ce même lieu: Cependant le danseur qui la suivait

se venait présenter devant elle, & y faisait quelque passage en tournant s'il voulait à droite, puis à gauche. Ce fait, elle marchait dansant jusques à l'autre bout de la salle ou ledit danseur l'allait chercher en dansant, pour faire devant elle quelque autre passage. Et ainsi continuant ces allées & ces venues, ledit danseur faisait passages nouveaux, montrant ce qu'il savait faire, jusques à ce que les joueurs d'instruments faisaient fin de sonner. Lors il faisait la révérence, prenant là damoiselle par la main en la remerciant, la restituait au lieu ou il l'avait prise.

Capriol.

Ceste façon de danser me semble plus louable, que d'y aller sans disposition, ainsi que je les y voie aller ordinairement, car le plus souvent le danseur tourne le dos à la damoiselle, ou qui vaut aussi peu: la damoiselle tourne le dos au danseur pendant qu'il fait quelque passage.

Arbeau.

Depuis quelque temps on dance la gaillarde d'une façon qu'ils appellent la lyonnaise, en laquelle le danseur faisant place à un autre, prend congé de la damoiselle, la laisse & se retire: Elle ainsi laissée seule, continue la dance peu de temps, puis va choisir un autre danseur, & après avoir dansé par ensemble, elle prend congé de lui, & le laisse seul & se retire: Et se continuent ces changements tant que la gaillarde dure.

Capriol.

S'il n'y a pas assez de filles ou de danseurs pour changer, peut on choisir ceux qui déjà ont dansé?

Arbeau.

Vous le pourrez faire. Mais ceste façon a été introduite pour faire entrer en la dance toutes les damoiselles de la compagnie, pour obvier à la mauvaise coutume d'aucuns qui indiscrets en leurs affections, veulent toujours mener celle qui leur est favorite: Et aussi que par le moyen de ces rechanges, les moins belles peuvent être appelées à la dance.

Capriol.

Quels mouvements sont nécessaires à ceste dance, que l'on nomme gaillarde?

Arbeau.

La gaillarde est appelée ainsi parce qu'il faut être gaillard & dispos pour la danser: Et combien qu'elle se dance par une pesanteur raisonnable, les mouvements y sont gaillards: Car il la faut plus pesante pour un homme de grande stature, que pour un petit: D'autant que le grand met plus de temps à faire les pas & à getter & retirer ses pieds que le petit. Elle comprend soubz soy le tourdion que nous vous avons dit ci devant devoir être dansé à l'issue du retour de la basse dance: Mais ledit tourdion se dance plus doucement, & avec actions & gestes moins violents.

Capriol.

Quels mouvements servent à la gaillarde & au tourdion?

Arbeau.

La gaillarde devrait tenir six assiettes de pieds, considéré qu'elle consiste de six minimes blanches sonnées par deux mesures ternaires ainsi:



Toutefois elle ne tient que cinq assiettes de pieds, parce que la cinquième & pénultième note & minime blanche est consumée & perdue en l'air, comme vous voyez ci dessus ou elle est défaillante, & en son lieu y est mis un soupir équivalent à icelle: Tellement qu'il n'y demeure que cinq notes: Et en comptant pour chacune note une assiette de pied, faut faire compte de cinq assiettes, & non plus,



Capriol.

C'est donc ce que j'entends si souvent dire que le danseur de gaillarde doit avant toutes choses savoir ses cinq pas: Mais comment fait-on ces cinq pas ou assiettes?

Arbeau.

Il y a plusieurs manières d'assiettes, par les mélanges desquelles on bâtit les diversités des passages: Et d'icelles sont tirez & procreez les vocables propres servants à cet art.

Capriol.

Vous les m'avez ci devant nommez & appris: N'est-ce pas révérence, branle, deux simples, double, & reprise, desquels m'avez donné par écrit les caractères R b SS d r.

Arbeau.

Les assiettes de la gaillarde & du tourdion sont autres, comme je vous exprimerai, & non sans raison, parce que les marches & mouvements de la pavane & de la basse-dance sont pesants & graves: Et ceux de la gaillarde & du tourdion sont légers & gaillards, tellement que les jeunes hommes de vôtre âge sont plus aptes à les danser que les vieillards comme moi: Et pour plus claire intelligence, je vous en donnerai les figures, & leurs noms dessus, si le trouvez bon, & trouvez qu'il vous soit nécessaire de les avoir.

Capriol.

Je vous prie faire en sorte que je puisse aisément comprendre ce qu'il vous plaira m'enseigner, & ni point épargner les figures, car je trouve qu'elles servent grandement à l'intelligence de la parole & à la mémoire locale.

Arbeau.

Au commencement d'une gaillarde, il faut présupposer que le danseur tenant la Damoiselle par la main, fait la révérence lors que les joueurs d'instruments commencent à sonner, laquelle révérence faite, se range en une contenance belle & décente. Pour faire la révérence, vous tiendrez le pied gauche ferme à terre, & pliant le jarret de la jambe droite, porterez la pointe de l'arteil de la semelle droite derrière ledit pied gauche: Otant vôtre bonnet ou chapeau, & saluant vôtre Damoiselle & la compagnie, comme voyez en ceste figure:



Révérence.



Après que la révérence est ainsi faite, redresserez le corps, & recouvrant vôtre teste, retirerez votre dit pied droit, & vous mettrez & poserez les deux pieds joints, que nous entendons être contenance décente, quand les deux pieds sont tellement disposez, qui sont l'un au droit de l'autre, comme vous voyez en la figure ci dessous, les arceils desquels sont dirigez en ligne droite, & soutiennent également le corps du danseur.

Pieds joints



Et si d'aventure l'une des semelles demeure directement posée pour soutenir seule la pesanteur du corps, & le talon de l'autre pied se joint a icelle, & tourne l'arceil obliquement: Ceste contenance sera appelée pied joints oblique, dont il en est de deux sortes: Savoir pied joint oblique droit, quand le pied droit se repose obliquement, & que le gauche direct soutient le corps du danseur: L'autre sorte est appelée pied joint oblique gauche, quand le pied gauche se repose obliquement, & que le pied droit soutient le corps du danseur.

Capriol.

Vous ne me dictez point comme pourra être ceste obliquité, ce que je ne vous demande pas sans cause, car les Géomètres tiennent qu'entre les lignes de l'équerre, il y a infinies lignes obliques.

Cette obliquité est délaissée à l'arbitrage du danseur, tellement que s'il lui plait, il mettra le pied qui se repose à l'équerre contre le pied qui soutient le corps, ou en tel lieu qu'il lui plaira, entre deux, approchant le pied joint, pourvu que ce ne soit ledit pied joint: Car de passer le trait de l'équerre, la flexion de la jambe ne le permet naturellement: Voyez ci la figure dudit mouvement des pieds joints obliques.

Pied joint oblique droit.



Pied joint oblique gauche.



Les mouvements de ces pieds joints vous apprendront que c'est des mouvements contraires, que nous appelons pieds largis, qui se font quand les deux pieds sont a terre, portants tous deux également la pesanteur du corps, mais en lieu d'être joints, ils sont élargi l'un de l'autre compétement, non pas d'un élargissement forcé & contraint comme étaient les pieds du Colosse représentant la statue du Soleil, guetté en cuivre par Colossus ou Charetes disciples de Lysippus planté à Rhodes, ayant septante coudées de hauteur, qui peuvent monter à ̄ environ cens cinq de nos pieds de Lengres. Ce Colosse avait les jambes écartées tant que le naturel le peut endurer, tellement que les navires passaient aisément entre deux.

Capriol.

Ce n'est donc sans cause qu'il est nombré entre les merveilles du monde, & fut grand dommage de ce que cinquante six ans après il tomba par un tremblement de terre: Je voudrais l'avoir vu, pour essayer s'il est vrai ce qu'on en a écrit, que peu de gens se sont trouvé lesquels peuvent embrasser son pouce: Mais laissant ceste histoire, j'entends bien comme voulez que les pieds largiz soient faits, c'est qu'ils ne soient pas trop eslargiz & écartés, ny aussi trop proches, ou joints ensemble.

Pieds largyz.



Arbeau.

Ce mouvement & contenance de pieds largiz se fait aussi quand l'un des pieds porte la pesanteur du corps, & l'autre pied mis obliquement se repose, ce qui peut advenir aussi en deux sortes: Savoir quand les pieds étant largiz, le pied droit se repose obliquement, & le gauche soutient le corps du danseur: Et s'appelle pied largy oblique droit: L'autre sorte est au contraire, quand le pied gauche repose obliquement, & le pied droit soutient le corps: Et s'appelle pied largy, oblique gauche.

Pieds largis oblique droit.



Pieds largis oblique gauche.



Capriol.

Vous me venez de proposer six manières de contenance & mouvements, lesquelles trouvez vous les plus décentes.

Arbeau.

L'une de celles qui ont le pied oblique me semble plus belle, car nous voyons és médailles & statues antiques, que les Monopodes sont trouvés plus artistes & plus agréables. Et quand aux pieds joints ou aux pieds eslargis directement, ils sentent leur contenance féminine: Et tout ainsi qu'il est malséant à une Damoiselle d'avoir une contenance hommace, aussi doit l'homme éviter les gestes muliebres: Ce que vous pouvez apercevoir aux révérences, car à les faire, les hommes portent brusquement le pied croisé en arrière: & les Damoiselles plient les deux genoux doucement, & se relèvent de même: Et ce pendant que je suis en propos de la révérence, je vous velux dire que telles révérences salutatoires que l'on fait au commencement, à la fin, & quelquefois au milieu des danses, ne sont comprises au nombre des mouvements gaillards: Bien y sont comprises deux autres sortes de révérences passagères, c'est a dire servants a aucuns passages de la gaillarde.

Capriol.

Quelle différence y à-il entre ces passagères & les salutatoires.

Arbeau.

En la révérence passagère, il ne faut point ôter le bonnet ou chapeau: Et combien qu'elle soit quasi faite de même, en pliant le jarret & mettant le pied derrière, si est-ce qu'elle se fait en plus bref temps, comme vous savez plus à plain: Il en est de deux sortes, l'une quand le pied gauche soutenant le corps, le pied droit se croise en arrière, & s'appelle révérence passagère droite L'autre sorte est quand le pied droit soutenant le corps, le pied gauche se croise en arrière, & s'appelle révérence passagère gauche.

Révérence passagère droite.



Révèrence passagère gauche.



En poursuivant le compte des pas & mouvements, je dirai qu'il y a un mouvement qui s'appelle pied croisé, quand on jette l'un des pieds pour soutenir le corps, & en même instant on met l'autre pied en l'air devant la grève, & se fait en deux sortes: savoir quand le pied gauche soutient le corps & le droit est croisé en l'air devant ledit gauche, & s'appelle pied croisé droit: Et au contraire quand le pied droit soutient le corps du danseur, & le pied gauche est croisé en l'air devant la grève dudit pied droit, & s'appelle pied croisé gauche.

Pied croisé droit.



Pied croisé gauche.



Capriol.

Voila déjà de plusieurs sortes de gestes & mouvements.

Arbeau.

Il vous tarde (à ce que je peux connaitre) que vous commenciez à faire les cinq pas, mais il n'y a remède, il faut que vous ayez patience d'écouter comme sont faits tous les mouvements: Car vous savez qu'en l'art de grammaire, le disciple fait premièrement amas de noms verbes & autres parties de l'oraison, puis il apprend à les lier ensemble congruement. Ainsi en l'art de danser, il vous faut premièrement savoir plusieurs particuliers mouvements, puis par le moyen des compositions que l'on vous donnera par la tablature, saurez le tout.

Capriol.

Ne pourrai-je pas faire lesdits assemblements à ma fantaisie, quand je saurai les mouvements particuliers.

Arbeau.

Vous le pourriez: Mais il ne vous y faudrait pas arrêter, que ne les eussiez communiquez aux bons danseurs: Et est bien le meilleur de faire amas de passages ja inventez & receuz, car il y a je ne sais quelle grâce en aucuns passages qui ne se trouve pas en d'autres.

Capriol.

Poursuivez s'il vous plaît le reste des mouvements.

Arbeau.

Aulcunesfois l'un des pieds étant jeté & posé pour soutenir le corps, on marche du bout de l'arteil de l'autre pied, contre celui qui est a terre: Et ce mouvement s'appelle marque pied, savoir marque pied droit. Quand l'arteil du droit fait ladite marche: Et marque pied gauche, quand l'arteil du pied gauche fait ladite marche.

Marque pied droit.



Marque pied gauche.



Quand au contraire on marche du talon de l'un des pieds, l'autre pied étant jeté, pour demeurant ferme, soutenir le corps de celui qui dance, ceste sorte de mouvement se nomme: Savoir marque-talon droit, quand le talon du pied droit opere, & marque-talon gauche, quand le talon du pied gauche y est employé.

Marque talon droit.



Marque talon gauche.



Capriol.

Quand à la dénomination de ce mouvement marque talon, il me semble qu'elle soit bien appliquée, mais vous deviez donc nommer le précédent mouvement marque arteil, & non pas marque pied.

Arbeau.

Vous avez raison: Et le pourrez ainsi dénommer si voulez: Mais je l'ay fait parce que ce mot de marque arteil est plus rude & fâcheux à prononcer, que ce mot de marque pied.

Capriol.

Les Polonois (à ce que j'ai ouï raconter) marchent ordinairement sur leurs arteils.

Arbeau.

Leurs talons sont soutenus & élevé par le liege ou ferrements mis en leurs souliers, & ne laissent de courir aussi légèrement comme nous: Et si vous y avisez de près, trouverez comme tous les animaux (peu exceptez) marchent de ceste façon: Cela est cause que les Polonois se montrent plus grands de deux ou trois doigts qu'ils ne sont.

Pour retourner à propos des mouvements de la gaillarde, sachez encor qu'il y a un certain mouvement & assiette de pieds, que nous appelons coup de pied, ou grève, quand le danseur jette l'un des pieds pour soutenir le corps, & il élève l'autre en l'air en devant, comme s'il voulait donner un coup de pied à quelqu'un: Et se fait tel mouvement en deux manières, savoir le pied droit élevé que l'on nomme grève droite, & quand le pied gauche est élevé, on le nomme grève gauche.

Quelquefois cette élévation de pieds ne s'élève qu'un peu hors de terre, & ne s'avance que point ou peu en devant: Et se nomme pied en l'air droit, si le droit est élevé, ou pied en l'air gauche, si le pied gauche est élevé: Une même figure servira pour lesdites deux sortes de mouvements, seulement vous faudra souvenir. Que quant trouverez en la tablature ces mots de pied en l'air, ledit mouvement se devra faire quasi rampant par terre, & doucement comme le ferait une Damoiselle, & de tel pas & mouvements on use en dansant le tourdion. Et quand trouverez en ladite tablature ce mot de grève, ledit mouvement se devra faire fort élevé & hardiment.

Capriol.

Il me souviendra fort bien de cet avertissement, & me souvient bien aussi de la raison que m'en avez donnée ci devant, car en dansant le tourdion, on tient toujours la damoiselle par la main: Et qui danserait ledit tourdion trop rudement, on donnerait trop de peines & de fargots à ladite Damoiselle.

Arbeau.

Aujourd'hui les danseurs n'ont point ces honnêtes considérations en ces voltes & autres semblables dance lascives & égarées que l'on a amené en exercice, en dansant lesquelles, on fait bondir les Damoiselles de telle mode, que le plus souvent elles montrent à nu les genoux, si elles ne mettent la main à leurs habits pour y obvier.

Capriol.

Ceste mode ne me semble belle ni honnête, si ce n'est pour danser avec quelque bonne galloise de chambrière.

Arbeau.

Je ne laisserai de vous donner ci apurez la tablature pour la danser: Ce pendant voyez ci les figures des mouvements de grève & de pied en l'air.

**Greve droite,
OU
Pied en l'air droit.**



**Greve gauche,
OU
Pied en l'air gauche.**



Ledit mouvement de grève est fait & causé aulcunesfois, quand le danseur jette & met l'un de ses pieds en la place de l'autre pied, & cependant ledit autre pied est élevé en l'air devant: Et tel mouvement s'appelle entretaille, & en est aussi de deux sortes, comme il y a deux sortes de grève: Savoir entretaille du gauche, causant grève droite, & entretaille du droit, causant grève gauche.

Capriol.

☞ J'entends bien cela, ce n'est toujours que le même mouvement, fors qu'il commence par ceste entretaille.

Arbeau.

Le mouvement contraire à la grève se fait, quand le danseur pour soutenir son corps se jette sur un pied, & il élève l'autre pied en arrière, & tel mouvement est nommé ruade: Savoir ruade droite, si le pied droit se hausse en arrière: Et ruade gauche, si le pied gauche est élevé en arrière.

Ruade droite.



Ruade gauche.



Si l'un des pieds est élevé à côté de l'autre, & non en devant comme la grève, ni en arrière comme la ruade: Ce mouvement s'appelle Ru de vache, parce que les vaches ruent de ceste mode à coté, & non en arrière comme les chevaux: dont il en est aussi de deux sortes, Ru de vache droit, quand le pied gauche est jeté pour soutenir le corps, & le pied droit est élevé: Et Ru de vache gauche, quand le pied droit est jeté pour soutenir le corps, & le pied gauche est élevé.

Capriol.

Ce mouvement de Ru de vache n'est pas guère usité, comme je croie.

Arbeau.

☞ A la vérité il n'est pas guères mis en pratique, mais je ne l'ay peu omettre, affin de ne rien laisser en arrière pendant que nous sommes en propos des mouvements & pas de la gaillarde: Et serviront ces mêmes non à la gaillarde seulement: Mais aussi aux autres danses dont nous parlerons ci après.

Capriol.

Ce sera donc autant de besogne faite quand viendrez à traiter des dictes autres danses,

Arbeau.

Il y aura quelque peu de limitation à déduire.

Capriol.

Quelle limitation?

Arbeau.

Je vous les dirai quand nous en serons en propos: Pour le présent, voyiez les figures des deux sortes de Ru de vache, dont je vous viens naguères de parler.

Ru de vache droit.



Ru de vache gauche.



Quand les deux pieds sont jetés & posez à terre, l'un devant & l'autre arrière, supportant tous deux ensemble le corps du danseur, ceste contenance & mouvement s'appelle position, ou posture, laquelle sert ordinairement pour faire les cadences: Et se fait en deux façons, quand le pied droit est devant, cela s'appelle posture droite: Et si le pied gauche est devant, il s'appelle posture gauche: En ces postures, il y a un petit avertissement, c'est que lesdites postures ont meilleur grâce quand elles se font le pied arrière posé sur terre un peu plus tôt que celui devant: Car quand on les pose tous deux ensemble, il semble que ce soit un sac de bled qui soit déchargé a terre.

Posture droite.



Posture gauche.



Capriol.

J'ay remarqué, qu'en tous ces mouvements ci devant mentionnez, il y a toujours l'un des pieds, ou tous les deux a terre.

Arbeau.

Vous dictes vrai: Et certainement ceux qui n'ont qu'un pied a terre, sont plus gaillards: Mais il y a un mouvement appelé saut, qui se fait quand les deux pieds sont hors de terre élevez en l'air, qui est encor plus gaillard: Et devez entendre qu'il est deux sortes de sauts, savoir saut majeur, & petit saut: Quand ¶au petit saut, il fait partie & portion des mouvements, & n'a point de note en la tablature qui le désigne.

Capriol.

Je n'entends point ce que vous dictes.

Arbeau.

Imaginez, que vous soyez les pieds joints. Si la tablature vous commande de faire une grève droite, comment feriez-vous?

Capriol.

Je laisserais mon corps sur le pied gauche, & élèverais le pied droit en l'air en devant.

Arbeau.

La grève droite serait passable ainsi, mais elle ne serait pas gaillarde, c'est pourquoi en lieu de laisser le gauche à terre, il le faut poser de nouveau: Et pour ce faire, il est nécessaire de faire un petit saut sur ledit pied gauche: Et en même instant faire la grève du pied droit: Quoi faisant, vous entendez assez que ledit saut est comme je vous disais, partie dudit mouvement de grève. Et ainsi faut user dudit petit saut en tous les autres pas & mouvements ou l'un des pieds s'élève en l'air, & aussi si vous y prenez garde, je vous ay dit qu'il fallait jeter & poser les pieds: Pour ceste cause, quand je vous donnerai par écrit la tablature de la gaillarde, je taiserai ledit petit saut, & vous écrirai seulement lesdits pas & mouvements, d'autant qu'il y est sous-entendu & compris.

Capriol.

Qu'est ce que le grand saut?

Arbeau.

C'est un mouvement à part, qui précède la cadence, & sera noté & nommé en la tablature de gaillarde par un soupir, qui tient place de l'une des six minimes blanches des mesures ternaires, desquelles consiste la gaillarde, tellement que ledit grand saut equipole en durée de temps à l'un des autres ¶cinq pas ou mouvements.

Capriol.

Pour faire donc les mesures du temps nécessaires aux cinq pas, il faut faire quatre mouvements, puis un saut majeur, puis la posture.

Arbeau.

Cela est vrai, quand on fait cadence, que les musiciens appellent *Clausulam*, & se trouvent plusieurs danseurs si agiles, qu'en faisant ledit saut majeur, ils remuent les pieds en l'air, & tel

remuement est appelé capriole, comme voyez en ceste figure ci dessous: Mais il la faut faire si dextrement, qu'elle convienne justement à la posture, qui suit ordinairement le saut majeur pour faire ladite cadence.

Capriole



Capriol.

J'apprendrai volontiers cette capriole puis qu'elle porte mon nom: Mais qu'appellez vous cadence.

Arbeau.

Cadence n'est autre chose qu'un saut majeur suivi d'une posture: Et comme vous voyez qu'est chansons musicales, les joueurs d'instruments ayans joué l'accord pénultième, se taisent un peu [¶]de temps: Puis jouent le dernier accord pour faire fin douce & harmonieuse, ainsi le saut majeur qui est quasi comme un silence des pieds & cessation de mouvements est cause que la posture qui le suit ha meilleur grâce, & se trouve plus agréable: Outre ce, vous pouvez entendre, que si le danseur ne faisait ce saut, il faudrait qu'à chacune des six minimas blanches de la gaillarde, il fit mouvements, qui seraient en nombre six, & ainsi retomberait sa cadence toujours sur un même coté: Ce qui n'advient pas, a cause dudit saut, qui fait que les mouvements & pas sont impairs, & conséquemment la cadence tombe d'un coté, puis après d'un autre.

Capriol.

Quel inconvénient si la cadence tombait toujours d'un coté?

Arbeau.

Savez vous pas bien que la variété délecte: Et que même chose répétée est odieuse, témoin L'adage commun, *Crambe repetita*.^[1] Et le vers d'Horace si souvent allégué: *Ridetur chorda qui semper oberrat eadem*.^[2]

Capriol.

Fait-on ceste cadence toujours sur la sixième minime blanche?

Arbeau.

Ordinairement, & le plus souvent, vrai est qu'il y a quelques adnotations a faire: Mais je vous en parlerai quand il viendra à propos, dont je vous en dirai présentement ceste ci, qui est que le danseur fait six assiettes & mouvements de pieds sur toutes les six notes, & passe & dilaye la cadence, jusques à la dix-huitième note, & fait un soupir pour le saut majeur sur la dix-septième note, & ainsi demeure ledit passage de dix-sept pas, le danseur peut encor passer la cadence & la dilayer, jusques à la [¶]vingt-quatrième, ou trentième ou trente-sixième note: Et ainsi conséquemment, faisant passages de vingt trois, vingt neuf, & trente cinq pas: Mais je ne

vous conseille point d'en user, parce que les spectateurs se pourraient ennuyer d'attendre trop long temps ladite cadence, & auraient opinion que fussiez hors de cervelle: Et à la vérité la mémoire se pourrait troubler en passages si longs.

Capriol.

Sont-ce la tous les pas, assiettes, & mouvements desquels on use en la gaillarde?

Arbeau.

Ce sont ceux qui pour le présent me sont venus en mémoire: Si en regardant les bons baladins vous prenez garde qu'ils en fassent d'autres, vous les mettez par écrit, & leur donnerez tel nom que bon vous semblera.

Capriol.

Me voila tenant une Damoiselle par la main, ma révérence faite, mon chapeau remis, & en contenance décente, par quel bout me faudra-il commencer?

Arbeau.

Vous ferez vos pas & mouvements selon la tablature que vous aurez mise en mémoire: Mais je vous conseillerais d'y être modeste, c'est à dire de danser par terre, garder les cinq pas doucement, comme si vous dansiez le tourdion, & outre ce, de faire un tour de salle tenant toujours votre Damoiselle, puis quand vous serez en train prenant congé d'elle, la laisserez danser à part, & commencerez à danser vos cinq pas plus haut, jusques à ce que vous serez au devant d'elle: Et alors avec gaillardise ferez tels passages que bon vous semblera: Car si d'entrée vous sautiez trop gaillardement il semblerait que vouliez rompre (comme on dit) l'andouille au genoux.

Capriol.

¶ J'en ai vue maintes lesquels demeurent assez long temps, en se guindant le corps auparavant que de marcher & danser.

Arbeau.

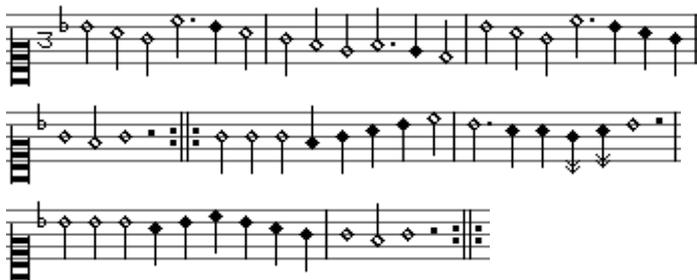
Je ne prise pas ceste façon, parce qu'ils se rendent subjects à ce que leur objecte le Poète. *Quid dignum tanto feret hic promissor hiatus.*^[1]

Capriol.

Donnez-moi en premier lieu l'air d'un tourdion, puis vous me donnerez l'air de la gaillarde.

Arbeau.

L'air du tourdion & l'air d'une gaillarde sont de mêmes, & ni a différence sinon que le tourdion se dance bas & par terre d'une mesure légifère & concitee: Et la gaillarde se dance haut d'une mesure plus lente & pesante: Tandis vous faites bien de demander l'air d'un tourdion: Car quand les airs sont connus par le danseur, & qu'il les chante en son cœur avec le joueur d'instrument, il ne peut faillir à les bien danser: Vous prendrez donc l'air qui s'ensuit pour tous les autres tourdions, dont il en y a des diversités innumérables.



Capriol.

Je comprends bien c'est air: Mais je ni aperçois point les cadences dont m'avez parlé.

Arbeau.

Je vous ay distingué par bastons & lignes perpendiculaires les limites des cadences, lesquelles vous pouvez de vous mêmes réduire ainsi.



Capriol.

Je le comprends bien mieux que je ne faisais, ne me reste qu'à savoir quels mouvements je mettrai en œuvre.

Arbeau.

Faites pied en l'air gauche durant la première minime blanche, pour le premier pas.
 Puis pied en l'air droit sur la seconde minime blanche, pour le deuxième pas.
 Puis pied en l'air gauche sur la troisième minime blanche pour le troisième pas.
 Puis pied en l'air droit sur la quatrième minime blanche pour le quatrième pas.
 Sur le soupir qui tient place d'une minime blanche, faites un saut moyen, considéré que c'est un tourdion que vous dansez.
 Sur la dernière minime blanche, faites une posture gauche pour le cinquième pas.
 Continuant vôtre tourdion, changez & faites à droit ce que vous aurez fait a gauche, & a gauche ce que vous aurez fait a droit, savoir:
 Pied en l'air droit sur la première minime blanche pour le premier pas
 Puis pied en l'air gauche sur la seconde minime blanche pour le second pas.
 Puis pied en l'air droit sur la troisième minime blanche pour le troisième pas.
 Puis pied en l'air gauche sur la quatrième minime blanche pour le quatrième pas.
 Sur le soupir qui tient place d'une minime blanche, faites le saut majeur, qui précède la posture: Mais vous ferez ledit saut médiocre, attendu que dansez le tourdion & non la gaillarde.
 Sur la dernière minime blanche, faites une posture droite pour le cinquième pas.

Et ainsi continuez tant que le joueur d'instrument continuera de jouer, de permuter & tomber réciproquement en cadence, à l'une des fois en posture gauche, & l'autre fois en posture droite: Et affin que le tout vous soit plus facile à concevoir, je vous ferai ici une tablature de ce que je vous viens de dire, qui vous représentera le tout en un clin d'œil. Car je vous mettrai encor par écrit l'air de ce tourdion, & au droit de chaque note, je vous donnerai par écrit lesdits pas & mouvements: Et me délibère d'en faire de même l'air d'une gaillarde: Ladite tablature vous servira pour toutes les autres gaillardes, qui sont aussi innumérables.

Capriol.

Après que le joueur d'instrument à fini le tourdion. Ne faut-il pas faire une révérence salutatoire pour prendre congé de la Damoiselle.

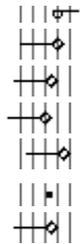
Arbeau.

Oui, & la faut doucement restituer en la place ou lavez prinse, en la remerciant de l'honneur qu'elle vous a fait.

Je

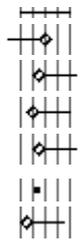
Tablature pour danser le tourdion incontinent après le retour de la basse-dance.

Air du tourdion réduit en minimes blanches, qui font la mesure du temps. *Mouvements que le danseur doit faire en dansant le tourdion, lequel se dance incontinent après la basse-dance.*



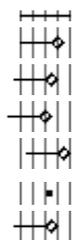
Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Sault moyen.
 Posture gauche.

Le revers des précédents.



Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Sault moyen.
 Posture droite.

Comme au commencement.



Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Sault moyen.
 Posture gauche.

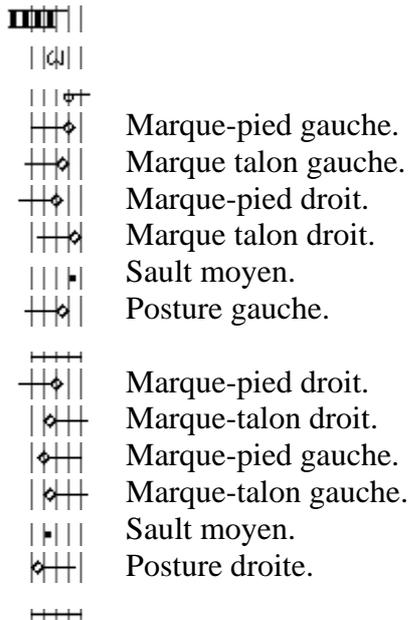


Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Sault moyen.
 Posture droite.



Les mouvements de marque-pied & de marque talon se font assez doucement, & les pourriez mettre en usage en lieu des pieds en l'air ainsi.

Air du Mouvements pour les cinq pas du tourdion.
tourdion.



Capriol.

Je trouve fâcheuse ses réductions en cadences: Serait-ce pas tout un de partir le tourdion par bastons, lesquels enfermeraient deux mesures ternaires, & faire sur la dernière mesure un pas, un saut majeur, & une posture:

Arbeau.

☞ Tout reviendrait à un: Et ne vous avais proposé ladite réduction sinon pour vous enseigner plus clairement vos cinq pas: Je n'userai donc plus de réduction: Et laisserai en la tablature l'air de la gaillarde en sa forme, sans y riens réduire: Seulement souvenez vous d'employer les pas selon les mesures du temps que l'air montrera en leur marge: Et jugez que sera cadence semblable des mesures écrites & notées ci dessous, desquelles la troisième est réduite.



Capriol.

La deuxième mesure du ternaire que vous appelez cadence, ne peut elle être d'autre musique, que de l'une de-ces trois qu'avez ici notées.

Arbeau.

Elle peut être de plusieurs autres sortes, telles qu'il plait au compositeur, & que l'air de la gaillarde le requiert: Et faut nécessairement que ladite deuxième mesure face cadence, ou qu'elle passe sans cadence jusques à la quatrième mesure, que nous avons dit être passage d'onze pas, ou jusques à la sixième mesure, que nous avons dit être passage de dix-sept pas.

Capriol.

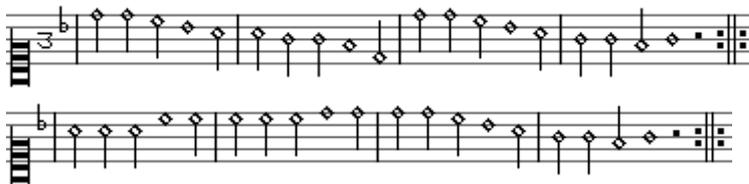
Il est temps que me donniez la tablature des pas de la gaillarde.

GAILLARDE.

Arbeau.

Il est de tant de gaillardes par écrit, que je ne sais laquelle choisir pour commencer & y prendre pied: Du commencement que j'appris à danser à Poitiers, nôtre Maistre en sonnait une qu'il appelait *La traditore my fa morire*, de laquelle l'air était tenu des plus beaux entre toutes les autres gaillardes: Je la vous velux ici noter en musique.

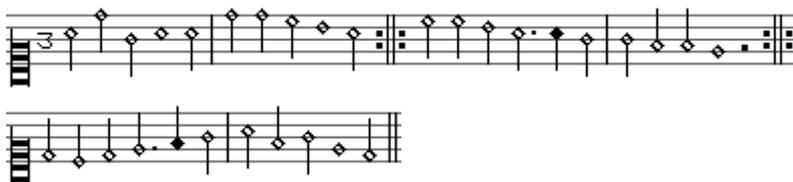
Air de la gaillarde appelle, *La traditore my fa morire.*



Capriol.

Je tiens cet air merveilleusement agréable: A Orléans quant nous donnions des aubades, nous avions toujours sur nos Lutz & Guiternez la gaillarde appelée la Romanesque: Mais je la trouvais trop fréquentée & triviale: J'en appris une sur le Luth que je voyais volontiers danser par mes compagnons, par ce que je la savais jouer & chanter, & aussi qu'il me semblait que les pas y étaient bien marqués, par ceux qui la dansaient: Elle se nomme Anthoinette: La voici en musique.

Air de la gaillarde appelée Anthoinette.



Arbeau.

¶ Vraiment l'air de ceste gaillarde Anthoinette est gaillard: Et puis que l'avez en main, nous le prendrons pour en faire le premier pied & fondement de la tablature des pas & mouvements de la gaillarde.

Capriol.

Puis que tous les airs des gaillardes se rapportent, ce me sera tout un si vous prenez pied sur la gaillarde Anthoinette, ou sur telle autre que bon vous semblera.

Arbeau.

Je commencerai par vôtre gaillarde ma tablature: Puis je vous en donnerai d'autres, pèle mêle, selon qu'elles me viendront en mémoire.

Tablature des cinq pas de la gaillarde, de la quelle les mouvements sont comme au tourdion, fors qu'ils sont faits plus haut & plus virilement, & en lieu du pied en l'air, le danseur fera des coups de pied ou grèves.

Air de la gaillarde Anthoinette. Mouvements que le danseur doit faire en dansant la gaillarde.



Greve gauche.

Greve droite.

Greve gauche.

Greve droite.

Sault majeur.

Posture gauche.



Revers.

Greve droite.

Greve gauche.

Greve droite.

Greve gauche.

Sault majeur.

Posture droite.

Et ainsi continuant, en répétant le commencement.

Autres cinq pas.



Pied croisé droit.

Pied croisé droit.

Pied croisé gauche.

Pied croisé gauche.

Sault majeur.

Posture droite.

Revers.

Pied croisé gauche.

Pied croisé gauche.

Pied croisé droit.

Pied croisé droit.



Sault majeur.
 Posture gauche.
 Et ainsi continuant en répétant le commencement.

Autres cinq pas.



Greve droite.
 Posture droite sans petit saut.
 Entretaille gauche causant grève droite.
 Greve gauche.
 Sault majeur.
 Posture droite.



Revers.



Greve gauche.
 Posture gauche sans petit saut.
 Entretaille droite causant grève gauche.
 Greve droite.
 Sault majeur.
 Posture gauche.
 Et ainsi continuant en répétant le commencement.

Capriol.

Pourquoi avez vous commandé une posture droite sans petit saut sur la deuxième minime blanche pour le deuxième pas?

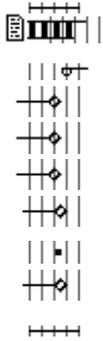
Arbeau.

Il faut conjecturer que les danseurs l'ont trouvé ainsi de meilleur grâce pour apporter quelque variation délectable, & d'avantage aucuns en lieu de mettre pour ladite posture les deux semelles à terre, ils se soutiennent sur le talon du pied devant, & tiennent les genoux dudit pied roide & non lié, disant qu'il à meilleur grâce

Air de la gaillarde *Mouvements que le danseur doit faire pour danser*
appelée Baisons nous *ladite gaillarde*
belle &c.



Ruade droite.
 Pied-croisé ou grève gauche.
 Ruade droite.
 Entretaille droite causant grève gauche.
 Sault majeur.
 Posture droite



Revers.

Ruade gauche.

Pied croisé ou grève droite.

Ruade gauche.

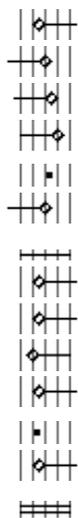
Entretaille gauche causant grève droite.

Sault majeur.

Posture gauche.

Et ainsi continuant en répétant le commencement.

Autre cinq pas.



Pieds joints.

Greve droite.

Ruade droite.

Entretaille droite causant grève gauche.

Sault majeur.

Posture droite.

Revers

Pieds joints.

Greve gauche.

Ruade gauche.

Entretaille gauche causant grève droite.

Sault majeur.

Posture gauche.

Et ainsi continuant en répétant le commencement.

Vous pourrez mettre es cinq pas ci dessus, en lieu des pieds joints des postures. & encore faire lesdites postures non en avant, mais de coté comme si c'était un pied largy.

Capriol.

Vous commandez de continuer en répétant le commencement: Ainsi faisant on ne ferait qu'une sorte de conq pas en une gaillarde.

Arbeau.

☞ Cela se remettra à la volonté du danseur, car s'il veut, en lieu de répéter comme au commencement, il mettra en avant une sorte nouvelle de cinq pas, & ne saurait être que bon d'ainsi le faire, pourvu toutefois qu'il ait fait le revers de ses premiers cinq pas: Et si le danseur se trouve pressé, & avoir faute de place, qu'il ne puisse marcher tout droit, il pourra danser lesdits cinq pas en ronde, & en tournant son corps tâcher à se retrouver planté devant sa Damoiselle.

Capriol.

Faudra-il que je dance mes cinq pas allant tout droit, quand la place y sera?

Arbeau.

Quand je parle d'aller tout droit, j'entends de ne point tourner le corps entièrement, car sera danser d'une bonne grâce si vous tournez maintenant le coté droit, maintenant le coté gauche devers la Damoiselle, comme si vous vouliez escrire: La grève droite désire de montrer le coté droit, & la grève gauche désire de montrer le coté gauche.

Capriol.

Il m'est avis que par les mélanges des mouvements divers que m'avez figurez, je composerais bien des cinq pas à ma fantaisie.

Arbeau.

Faire le pourriez certainement: Mais il faut que notiez qu'il y a des cinq pas appelez cinq pas, parce qu'ils sont mesurez par les mêmes mesures du temps que les cinq pas sont mesurez: Et néanmoins ont plus ou moins de cinq mouvements. Et ceste considération provient des mesures étendues ou raccourcies: Car puis qu'il y a deux mesures ternaires en une cadence, & que lesdites deux mesures tiennent six minimes blanches, dont l'une est convertie en un soupir, restants quatre avec la posture, ils s'ensuit bien que si on coupe les quatre premières chacune en deux, seront huit noires en lieu de quatre blanches, & en adaptant à chacune noire son mouvement, il y aura (avant la posture) huit pas en lieu de quatre, & en tout la posture comprise seront neuf pas.

Air de la gaillarde Cinq pas de deux mouvements que le danseur peut faire en dansant appelle Si j'ayme ou la gaillarde.

non, &c.



Pieds joints ou grève droite.

Sault majeur, avec capriole.

Posture gauche.

Revers.

Pieds joints ou grève gauche.



Sault majeur, avec capriole.

Posture droite.

Et ainsi continuant en répétant le commencement.

Voyez vous pas ci dessus, que les pieds joints ou grève droite tiennent autant de temps que trois minimes blanches? & le saut majeur avec la posture contiennent le reste du temps, & pour y parvenir, la quatrième minime blanche est convertie en soupir, & anticipée pour faire le saut majeur.



Autre cinq pas de trois mouvements.



Greve droite.

Entretaille droite causant grève gauche.

Sault majeur.

Posture droite.

-  *Revers.*
 Greve gauche.
 Entretaille gauche causant grève droite.
 Sault majeur.
 Posture gauche.
 *Et ainsi continuant en répétant le commencement.*

Considérez sur ce que dessus, que la grève tient deux minimes blanches, l'entretaille faisant grève, tient deux autres minimes blanches, le saut majeur tient le soupir, equipolent à une minime blanche, & la posture le temps d'une autre minime blanche: Et ainsi tous lesdits cinq pas sont réduits & raccourcis à trois pas, equipolents à cinq.

Autres cinq pas raccourcis.

-  *Revers.*
 Révérence gauche.
 Pied croisé gauche.
 Sault majeur.
 Posture droite.
 *Revers.*
 *Revers.*
 Révérence droite.
 Pied croisé droit.
 Sault majeur.
 Posture gauche.
 *Et ainsi continuant en répétant le commencement.*

Autres cinq pas raccourcis.

-  Pied croisé droit.
 Entretaille droit causant grève gauche.
 Sault majeur.
 Posture droite.
 *Revers.*
 Pied croisé gauche.
 Entretaille gauche causant grève droite.

 Sault majeur.
 Posture gauche.
 *Et ainsi continuant en répétant le commencement.*

Capriol.

Vous me devez donner exemple d'une cadence contenant plus de cinq pas de mouvements.

Arbeau.

Il en est d'une infinité de sortes que vous pratiquerez & apprendrez de ceux de vôtre âge, recevez pour le présent les sept pas qui s'ensuivent, qui sont equipolents, & qui se réduisent aux deux mesures ternaires des cinq pas, parce que comme voyez en marge les première & troisième minimales blanches, lesquelles ne devraient faire chacune qu'un pas, font chacune deux pas marquez en la tablature par deux minimales noires: Et notez que deux minimales noires & une blanche, sur lesquelles le danseur fait deux pieds en l'air & une grève sans petit saut, s'appellent fleuret, tellement que deux fleurets, un saut majeur, & une posture font les cinq pas.

Air de gaillarde. Mouvements que le danseur peut faire en ceste gaillarde.

		
	Pied en l'air droit.	Fleuret.
	Pied en l'air gauche.	
	Greve droite.	
	Pied en l'air gauche.	Fleuret.
	Pied en l'air droit.	
	Greve gauche.	
	[6]	
	Sault majeur.	
	Posture droite.	
	<i>Revers.</i>	
	Pied en l'air gauche.	Fleuret.
	Pied en l'air droit.	
	Greve gauche.	
	Pied en l'air droit.	Fleuret.
	Pied en l'air gauche.	
	Greve droite.	
	[7]	
	Sault majeur.	
	Posture gauche.	
	<i>Et ainsi continuant en répétant le commencement.</i>	

Dernièrement je fus de noces, ou je vis faire cinq pas à un jeune homme qui me semblèrent de bonne grâce: Il les dansait ainsi:

 *Air de la gaillarde Autres sortes de mouvements que le danseur doit faire pour ceste*

*appellée La
fatigue.*

gaillarde.



Posture gauche.

Grève gauche.

Tornez le corps à main gauche à la partie opposée, & faites grève droite.

Grève gauche.

Sault majeur.

Posture droite.

Revers.

Posture droite.

Grève droite.

Tornez le corps à main droite à la partie opposée, & faites grève gauche.

Grève droite.

Sault majeur.

Posture gauche.

Et ainsi continuant en répétant le commencement.

Vous noterez que ces cinq pas augmenteront leur grâce, si vous les faites mignardez.

Capriol.

Qu'appellez vous pas mignardez?

Arbeau.

Vous ferez les pas mignardez, quand étendrez les cinq minimales blanches en dix minimales noires, & qu'en lieu de faire un pas, en même instant, avec son petit saut, vous en ferez deux morceaux, anticipant un peu ledit petit saut sur la première minimale noire, & incontinent après faisant le pas sur la deuxième minimale noire: Et telles façons de pas mignardez ne sont à la vérité que les cinq pas, mais ils ont meilleur grâce & sont moins lourds, car en lieu de tomber le corps à plomb d'un coup, on l'assied en trainant.

Capriol.

S'il advenait que la musique ne contint que des minimales blanches, y pourrait-on adapter des fleurets?

Arbeau.

Oui certes, car imaginant la dernière minimale blanche être coupée en deux noires, des deux premiers pas, vous en feriez trois, & faisant le semblable de la troisième minimale blanche, augmenteriez d'un pas, & ainsi votre cadence contiendrait sept pas & mouvements, comme si la musique y était notée, & ainsi imaginerez telles recoupes que bon vous semblera, & y appliquerez ou moins ou plus de pas, comme verrez bon être.

Capriol.

Le saut majeur & la posture tiennent le temps de deux minimales blanches. En faisant deux minimales noires du soupir, j'en pourrais donc faire encore un fleuret, & par ainsi les deux mesures ternaires seraient accomplies par trois fleurets.

Arbeau.

Vous avez raison. Mais il n'y aurait plus de cadence, & faudrait faire la cadence sur la quatrième mesure, & cela s'appellerait faire un passage, parce que passeriez une cadence pour l'aller chercher plus avant: Et supposé que fissiez aux deux mesures suivants deux fleurets &

une posture. Vôte passage en tout contiendrait seize pas, à savoir neuf pas pour les trois premiers fleurets, & sept pas pour les deux fleurets, saut majeur & posture de la cadence, en tout seize pas. Et si vous vouliez encor passer & différer vôte cadence jusques à la sixième mesure ternaire, vôte passage serait de vingt cinq pas & mouvements.

Capriol.

Vous m'avez ci devant dit que le premier passage apurez les cinq pas, se fait d'onze pas sur la quatrième mesure, & de dix-sept sur la sixième mesure. & de vingt trois sur la huitième mesure, & ainsi conséquemment comptant six pas pour les deux mesures que l'on passe, & cinq pas pour deux mesures, ou l'on fait cadence.

Arbeau.

Je le vous ay dit ainsi: Mais cela s'entend quand on dance un pas sur chacune minime blanche: Or est augmenté le nombre des pas, quand nous coupons une minime blanche en deux noires, & que sur chacune minime noire, nous voulons attribuer son pas: Quand aussi les passages sont moindres d'onze, dix-sept, vingt trois pas, & quand nous faisons servir deux ou trois minimales blanches à un seul pas, vous vous souviendrez de ce que je vous ay dit, que l'action du danseur est belle, quand le mouvement des pieds accompagne les battements de la musique, comme vous expérimenterez en l'air de la gaillarde appelée la Milannoise que voyez ci dessous composée d'un passage d'onze pas étendus en quinze par cinq fleurets, suivis de cinq pas raccourcis en trois pas.

Capriol.

Ne peut-on pas faire des fleurets en dansant la gaillarde, encore que la musique ne porte point de minime blanche coupée en deux minimales noires.

Arbeau.

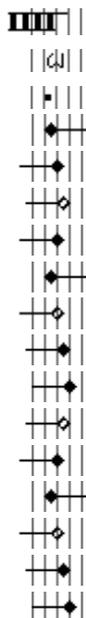
Aisément, en imaginant ladite section, encor qu'elle ne soit pas ainsi notée, & généralement pourrez, ou par écrit, ou par imagination former vos mesures, de notes entières ou coupées telles que voudrez.

Capriol.

J'attends l'air de ceste Milannoise, & la tablature des pas & mouvements qu'il y convient adapter.

Arbeau.

Air de la gaillarde *Mouvements que le danseur doit faire en dansant la gaillarde.*
appelée la Milannoise.



Pied en l'air droit, sans petit saut.

Furet

Pied en l'air gauche, sans petit saut.

.

Greve droite.

Pied en l'air gauche, sans petit saut.

Furet

Pied en l'air droit, sans petit saut.

.

Greve gauche.

Pied en l'air droit, sans petit saut.

Furet

Pied en l'air droit, sans petit saut. ^[9]

.

Greve droite.

Pied en l'air gauche, sans petit saut.

Furet

Pied en l'air droit, sans petit saut.

.

Greve gauche.

Pied en l'air droit, sans petit saut.

Furet

Pied en l'air gauche, sans petit saut.

	Greve droite.	.
		
	Pied croisé droit, sans petit saut.	
	Révérence passagère droite, Ou entretaille du droit causant grève gauche.	
	Sault majeur.	
	Posture droite.	
	<i>Revers.</i>	
	Pied en l'air gauche, sans petit saut.	Fleuret
	Pied en l'air droit, sans petit saut.	.
	Greve gauche.	
	Pied en l'air droit, sans petit saut.	Fleuret
	Pied en l'air gauche, sans petit saut.	.
	Greve droite.	
	Pied en l'air gauche, sans petit saut.	Fleuret
	Pied en l'air droit, sans petit saut.	.
	Greve gauche.	
	Pied en l'air droit, sans petit saut.	Fleuret
	Pied en l'air gauche, sans petit saut.	.
	Greve droite.	
	Pied en l'air gauche, sans petit saut.	Fleuret
	Pied en l'air droit, sans petit saut.	.
	Greve gauche.	
	Pied croisé gauche.	
	Révérence passagère gauche, ou entretaille gauche causant grève droite.	
	Sault majeur.	
	Posture gauche.	
	<i>Et ainsi continuant en répétant le commencement.</i>	

Capriol.

Passons outre, & me donnez la tablature de quelque passage d'onze pas.

Arbeau.

Les passages d'onze pas peuvent être formés en comptant & liant ensemble deux cadences de cinq pas, ou equipolents à cinq pas, telles que voudrez choisir, pourvu qu'en lieu du soupir (sur lequel se fait le saut majeur de la première cadence) vous y colloquiez un mouvement, ou bien que convertissiez ledit soupir & la posture suivante en un fleuret, ou deux pas pour rompre ladite première cadence, & si ne voulez prendre ceste peine, vous vous aiderez de la tablature suivante, en attendant qu'en ayez recueilli d'autres des bons baladins, car l'usage vous en apprendra plus que les préceptes: Et notez que ces passages d'onze ou plusieurs pas, sont naturellement propres pour les fins des gaillardes, & de meilleur grâce, quand on les fait en tournant le corps.

*Air de la gaillarde appelée Mouvements qu'il convient faire au danseur pour danser
J'aymerois mieulx dormir ladite gaillarde.*

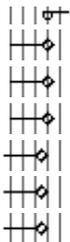
seulette, &c.



Ruade droite.
Entretaille qui fait grève gauche.
Ruade gauche.
Greue gauche.
Ruade droite.
Entretaille qui fait grève gauche.



Ruade gauche.
Entretaille qui fait grève droite.
Ruade droite.
Entretaille qui fait grève gauche.
Sault majeur pour préparer cadence.
Cadence en posture droite.



Revers du passage précédent.

Ruade gauche.
Entretaille qui fait grève droite.
Ruade droite.
Greve droite.
Ruade gauche.
Entretaille qui fait grève droite.



Ruade droite.
Entretaille qui fait grève gauche.
Ruade gauche.
Entretaille qui fait grève droite.
Sault majeur pour préparer cadence.
Cadence en posture gauche.

Il vous faudra tourner deux fois le corps en dansant les onze pas, & autant de fois en dansant le revers, car un seul tournement de corps ni suffirait pas.

Autre passage d'onze pas.



Ruade gauche.
Greve gauche.
Ruade gauche.
Greve gauche.
Position droite.
Greve droite.



	Posture gauche.
	Greve gauche.
	Ruade gauche.
	Greve gauche.
	Sault majeur pour préparer cadence,
	Cadence de posture droite.
	<i>Revers du passage précédent.</i>
	Ruade droite.
	Greve droite.
	Ruade droite.
	Greve droite.
	Posture gauche.
	Greve gauche.
	Posture droite.
	Greve droite.
	Ruade droite.
	Greve droite.
	Sault majeur pour préparer cadence.
	Cadence de posture gauche.
	

Air de la gaillarde appelée Mouvements que le danseur doit faire en dansant la L'ennuie qui me gaillarde. tourmente, &c.

Autre passage d'onze pas.

	Greve droite.
	Greve droite.
	Ruade gauche.
	Greve gauche.
	Posture droite.
	Greve droite.
	Posture gauche.
	Greve gauche.
	Ruade gauche.
	Greve gauche.
	Sault majeur pour préparer cadence.
	Cadence en posture droite.
	<i>Revers du passage précédent.</i>
	Greve gauche.
	Greve gauche.
	Ruade droite.
	Greve droite.

	Posture gauche. Greve gauche.
	Posture droite. Greve droite.
	Ruade droite.
	Greve droite.
	Sault majeur.
	Posture gauche.

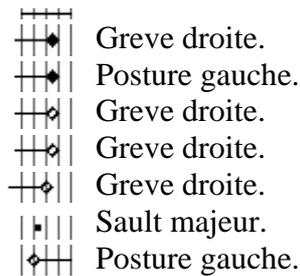
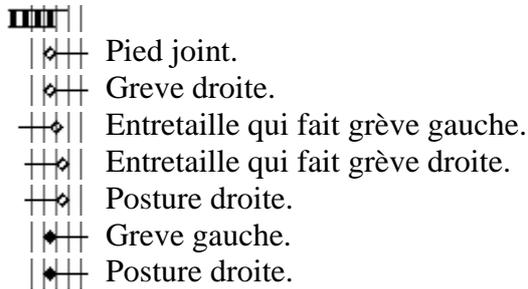
Capriol.

J'ai (Dieu merci) assez de quoi m'exercer maintenant en la gaillarde: Toutefois je vous prie me donner encore une couple de passages, s'il ne vous ennuie.

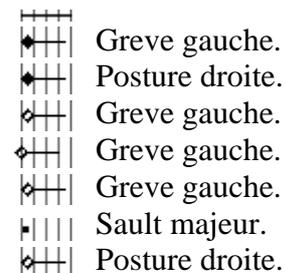
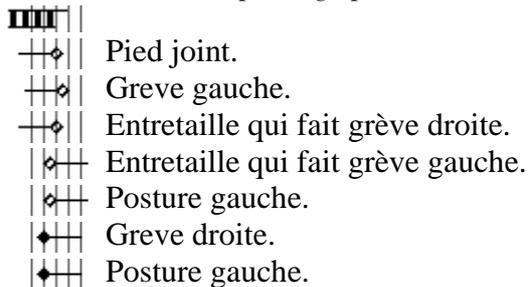
Autre passage d'onze pas.

	Ruade droite.
	Entretaille qui fait grève gauche.
	Ruade droite.
	Entretaille qui fait grève gauche.
	Posture droite.
	Greve droite.
	Posture gauche.
	Greve gauche.
	Ruade gauche.
	Greve gauche.
	Sault majeur.
	Posture droite.
	<i>Revers du passage précédent.</i>
	Ruade gauche.
	Entretaille qui fait grève droite.
	Ruade gauche.
	Entretaille qui fait grève droite.
	Posture gauche.
	Greve gauche.
	Posture droite.
	Greve droite.
	Ruade droite.
	Greve droite.
	Sault majeur.
	Posture gauche.

Autre passage d'onze pas, la où le sixième pas est découpé en deux & le septième aussi, tellement qu'il y a treize pas pour onze.



 *Revers du passage précédent.*



Pour faire des passages de dix-sept pas, il vous faut lier ensemble trois cadences de cinq pas, & rompre les deux premières: Ou bien liez ensemble un passage d'onze pas avec une cadence de cinq pas, & rompez les cadences, gardant seulement la dernière: Pour faire des passages de vingt trois pas, faut lier ensemble quatre cadences de cinq pas, ou deux passages d'onze pas, & rompre toutes les cadences, fors la dernière: Et ainsi conséquemment.

Capriol.

Cela est bien facile: Jugez si je ferai bien ce premier passage d'onze pas.

Arbeau.

Vous avez bien formé vos pas & mouvements, & estes bien tombé en cadence, mais quand vous danserez en compagnie ne baissez point la teste pour contrerooller vos pas & voir si vous dansez bien: Ayez la teste & le corps droit, la vue  assurée, crachez & mouchez peu, &

si la nécessité vous y contraint, tournés le visage d'autre part & usez d'un beau mouchoir blanc: Devisés gracieusement, & d'une parole douce & honnête, vos mains soient pendants, non comme mortes, ni aussi pleines de gesticulations, & soyer habillé proprement & nettement, avec la chausse bien tirée, & l'escarpin propre. & vous souvenez de ces avertissements, non seulement en cette dance gaillarde, mais aussi en toutes autres sortes de danses.

Nous avons assez parlé de la gaillarde, & n'en parlerai d'avantage, sinon pour vous dire que pouvez maintenant connaitre être facile de découper le double d'une pavane, en l'étendant par tels mouvements que voudrez choisir, lesquels seront mesurez par six minimes blanches, un soupir pour le saut majeur & une posture, ou par douze minimes noires, un soupir pour le saut majeur & une posture. Ou par extensions & raccourcissements de leurs mélanges, comprenant la mesure du temps que l'on mettrait à former le double que voulez découper. Il s'est trouvé des personnes si gaillards & si bondissants, qu'ils ont accommodé & approprié plusieurs saluts en l'air, & quelquefois doublé ou triplé lesdits saluts, en lieu des cinq pas ou onze pas, & à la fin desdits saluts, sont retombés à la cadence, si bien & proprement qu'ils ont acquis le renom d'être des plus braves danseurs: Mais il est advenu maintes fois qu'en faisant les souples saluts, ils se sont laissez tomber, dont la moquerie & les risées s'en sont ensuivies, par quoi les sages ont toujours conseillé de ne faire tels saluts, ou bien de les faire si aisé, que le danseur n'en puisse tomber en cet inconvéniement.

Capriol.

Ce m'est chose maintenant bien claire à entendre: Au reste je serais bien content de ne point ignorer la volte, puisque le temps la reçue en usage.



LA VOLTE

Arbeau.

La Volte est une espèce de gaillarde familière aux Provençaux, laquelle se dance comme le tourdion par mesure ternaire: Les mouvements & pas de ceste dance, se font en tournant le corps, & consistent en deux pas, un soupir pour le saut majeur, une assiette de pieds joints, & en fin deux soupirs ou pauses. Pour entendre ce que dessus: Soyez par hypothèse de front devant moi à pieds joints, faites pour le premier pas un pied en l'air assez court, en sautant sur votre pied gauche, & en ce faisant me montrerez votre épaule gauche, puis faites le deuxième pas assez long sur votre pied droit sans sauter, & en ce faisant me montrerez votre dos: Puis faites le saut majeur en tournant votre corps & tombés à pieds joints, quoi faisant me montrerez votre épaule droite: Ainsi aurez accompli le premier tour.

Capriol.

A votre compte, on ne tourne pas tout le corps.

Arbeau.

Qui tournerait tout le corps, on se retrouverait comme au commencement, & ne bougerait-on quasi d'une place: Après ce premier tour (qui est de trois quartiers du corps) vous ferez au second tour un pied en l'air pour le premier pas assez court, comme auparavant, en sautant sur votre pied gauche, & en ce faisant me montrerez votre estomac: Puis ferez le deuxième pas assez long sur votre pied droit sans sauter, & ce faisant me montrerez votre épaule gauche: Puis ferez le saut majeur en tournant votre corps, & tomberais en pieds joints, quoi faisant me montrerez le dos.

Pour le troisième tour & cadence, ferez pied en l'air pour le premier pas assez court, en sautant sur votre pied gauche, &  en ce faisant me montrerez le coté droit: Puis ferez le

deuxième pas assez long sur vôtre pied droit sans sauter, ce faisant me montrerez l'estomac: Puis faites le saut majeur en tournant vôtre corps & tomberez en pied joints, quoi faisant me montrerais vôtre épaule gauche.

Pour le quatrième tour & cadence, ferez pied en l'air pour le premier pas assez court, en sautant sur vôtre pied gauche, & en ce faisant me montrerais le dos: Puis faites le deuxième pas assez long sur le pied droit sans sauter, ce faisant me montrerais l'épaule droite: Puis faites le saut majeur en tournant vôtre corps, & tomberais en pieds joints, quoi faisant me montrerez l'estomac, comme vous étiez planté au commencement: Et partant voyez qu'en quatre cadences, vous pouvez revenir au même lieu & en même aspect que vous étiez au commencement: Ce n'est pas toutefois une nécessité que je vous prescris, car il pourra advenir que tournerez plus ou moins vite: Mais je vous ay fait ceste hypothèse pour plus claire intelligence.

Capriol.

Si je tiens une damoiselle par la main, il serait impossible qu'elle fasse le tour avec moi, d'autant qu'elle est plus éloignée du centre.

Arbeau.

Vôtre argument est bon, supposé (comme il est vrai) que la damoiselle fait les mêmes pas & mouvements que vous: Et pour ceste occasion, celui qui dance la volte se contemplant être comme le centre & milieu d'un cercle, doit approcher de son corps la damoiselle le plus qu'il lui est possible quand il veut tourner, car par ce moyen ladite damoiselle trouvera les pas moins spacieux & plus aisé à faire: Pour l'approcher de vous ferez ainsi que s'ensuit. Après vôtre révérence faite (tenant la damoiselle par la main) ¶ avant que de tourner faites quelques pas par la salle, par manière de préparation, comme si vous dansiez le tourdion: Or en cet endroit noterez qu'aucuns dansent ce commencement par cinq pas à droite, puis cinq pas à gauche faits à rechange, ou bien par cinq pas raccourcis en deux pas, un saut majeur & une posture, & autant pour le revers, & ainsi continuant: Autres dansent ce commencement ainsi que le reste de la volte par un pied en l'air, un pas, un saut majeur, & la posture de pieds joints, comme dessus a été dit.

Capriol.

Laquelle sorte vous agréé le plus?

Arbeau.

La dernière sorte: Car par ce moyen ceste dance demeure uniforme en toutes ses parties, tant au commencement qu'à la fin: Quand voudrez tourner, laissés libre la main gauche de la damoiselle, & jetez vôtre bras gauche sur son dos, en la prenant & serrant de vôtre main gauche par le faux du corps au dessus de sa hanche droite, & en même instant jetterez vôtre main droite au dessous de son busq pour l'aider à sauter quand la pousserez devant vous avec vôtre cuisse gauche. Elle de sa part, mettra sa main droite sur vôtre dos ou sur vôtre collet, & mettra sa main gauche sur sa cuisse pour tenir ferme sa cotte ou sa robe, affin que cueillant le vent, elle ne montre sa chemise ou sa cuisse nue: Ce fait vous ferez par ensemble les tours de la volte, comme ci dessus a été dit: Et après avoir tournoyé par tant de cadences qu'il vous plaira, restituerez la damoiselle en sa place, ou elle sentira (quelque bonne contenance qu'elle face) son cerveau ébranlé, plain de vertiges & tournoiemens de teste, & vous n'en aurez peut être pas moins: Je vous laisse à considérer si c'est chose bien séante à une jeune fille de faire de grands pas & ouvertures de jambes: Et si en ceste volte l'honneur & la santé y sont pas ¶ hasardez & intéressez. Je vous en ay déjà dit mon opinion.

Capriol.

Ce vertiges & tournoiemens de cerveau me fâcheraient.

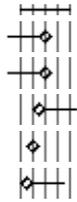
Arbeau.

Dancez donc quelque autre sorte de dance: Ou si vous dansez c'est ci à la gauche, recommencez une autre fois de la danser à la main droite, & par ainsi redetornerez à la seconde fois, ce que vous aurez tourné à la première.

Air d'une volte. Mouvements que les danseurs doivent faire en dansant la volte.



Petit pas en sautant sur la gauche, pour faire pied en l'air droit.
Plus grand pas du droit.
Sault majeur.
Posture en pieds joints.



Petit pas en sautant sur la gauche, pour faire pied en l'air droit.
Plus grand pas du droit.
Sault majeur.
Posture en pieds joints.



Petit pas en sautant sur la gauche, pour faire pied en l'air droit.
Plus grand pas du droit.
Sault majeur.
Posture en pieds joints.



Petit pas en sautant sur la gauche, pour faire pied en l'air droit.
Plus grand pas du droit.
Sault majeur.
Posture en pieds joints.

Vous continuerez à tourner par cadences à la gauche, tant qu'il vous plaira: Et si voulez à une autre fois danser la volte à main droite, vous faudra mettre vôte main droite sur le dos de la Damposelle, & la main gauche sous son busq. & en la poussant de la cuisse droite sous la fesse, tourner le revers de la tablature ci dessus: Et notez qu'il y a dextérité à empoigner & serrer contre vous la Damposelle, car il faut ce faire en deux mesures ternaires, desmarchant sur la première mesure pour vous planter devant elle, & sur la fin de la deuxième mesure, lui mettant l'une des mains sur la hanche, & l'autre sous le busq, pour a la troisième mesure commencer à tourner selon les pas contenus en la tablature.

Capriol.

La courante comment la faut-il danser, est-elle bien différente de la volte?

LA COURANTE.

Arbeau.

Elle diffère beaucoup de la volte, & se dance par une mesure binaire légifère, consistant de deux simples & un double du côté gauche, & autant du côté droit, en marchant toujours en avant ou de côté, & quelquefois en rétrogradant selon qu'il plait au danseur: Et notez qu'il faut sauter les pas de la Courante, ce qui ne se fait pas en la Pavane, ni en la Basse-dance: Pour faire donc un simple à gauche en la Courante, vous qui estes en contenance décente, sauterez sur le pied droit, en asseyant le pied gauche pour vôtre premier pas, puis sauterez sur le pied droit, en tombant en pied joint pour le second pas, & ainsi sera accompli le simple à gauche: Autant en ferez à revers, pour accomplir le simple à droit: Pour le double à gauche, sauterez sur le pied droit, en asseyant le pied gauche pour le premier pas dudit double à gauche, puis sauterez sur le pied gauche, en faisant le second pas du pied droit, puis sauterez sur le pied droit, en faisant le troisième pas du pied gauche: Puis sauterez sur le pied droit, en faisant le quatrième pas à pied joint: Et ainsi sera accompli le double à gauche: Autant en ferez à revers pour les deux simples & double à droit: De mon jeune âge ils dressaient sur la Courante une forme de jeu & ballet: Car trois jeunes hommes choisissaient trois jeunes filles: Et s'étant mis en rang, le premier danseur avec sa damoiselle la menait en fin sister à l'autre bout de la salle, & retournait seul avec ses compagnons, le deuxième en faisait de même, puis le troisième, tellement que les trois filles demeuraient séparées à l'un des bouts de la salle, & les trois jeunes hommes de l'autre: Et quant le troisième était de retour, le premier allait en se gambadant & faisant plusieurs mines & contenances d'amoureux, comme époussetant & guindant ses chausses, tirant sa chemise bien à propos, allait (dis je) requérir sa damoiselle, laquelle lui faisait refus de la main ou lui tournait le dos, quoi voyant, le jeune homme s'en retournait en sa place, faisant contenance d'être désespéré: Les deux autres en faisaient autant: En fin ils aloient tous trois ensemble requérir leurs dites damoiselles chacun la sienne, en mettant le genou à terre, & demandant merci les mains jointes: Lors lesdites damoiselles se renvoient entre leurs bras, & dansaient ladite courante pèle mêle.

Capriol.

Ne dansent-ils pas les Courantes maintenant de ceste même façon?

Arbeau.

Quand aux pas, ils doivent être de même: Mais les jeunes hommes qui ne savent & n'ont point appris que c'est d'un simple ni d'un double, dansent à leur fantaisie, & se contentent moyennant qu'ils retombent en cadence, & en dansant tournant le corps, lâchant la main à la damoiselle, & après le tour fait, tout en dansant reprennent ladite damoiselle par la main, & continuent: Et quand les compagnons de celui qui dance voient qu'il est lassé, il viennent ôter & dérober la damoiselle, & la mènent danser, ou bien lui en mettent en main une autre quand ils voient que la première est lassée: Voici une tablature de la Courante.

Air de la Courante. Mouvements qu'il convient faire pour danser la Courante.



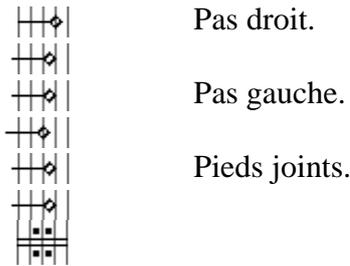
Pas du gauche. Simple gauche.

Pieds joncs.

Pas du droit. Simple droit.

Pieds joints.

Pas gauche. Ces quatre mouvements, font double à gauche.



Vous en ferez autant pour le revers, & continuerez en répétant comme au commencement: Aucunes des minimes blanches de la tablature ci dessus, sont a vide & pendant le temps d'icelle, ferez les petits saluts qui accompagnent les mouvements, ou quand serez lassé & ne voudrez sauter, elles vous serviront de soupirs, comme si elles y étaient réduites.

Capriol.

Quelle dance est l'Allemande?

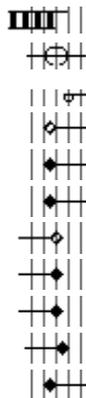
L'ALLEMANDE.

Arbeau.

L'allemande est une dance plaine de médiocre gravité, familière aux Allemands, & croie qu'elle soit de nos plus anciennes, car nous sommes descendus des Allemands: Vous la pourrez danser en compagnie: Car ayant une damoiselle en main, plusieurs autres se pourront planter derrière vous, chacun tenant la sienne, & danserez tous ensemble, en marchant en avant, & quand on veut en rétrogradant, par mesure binaire, trois pas & une grève, ou pied en l'air sans saut, & en quelques endroits par un pas & une grève, ou pied en l'air: Et quand vous aurez marché jusques au bout de la salle, pourrez danser en tournant, sans lâcher vôte damoiselle: Les autres danseurs qui vous suivront en feront de même quand ils seront audit bout de la salle: Et quand les joueurs d'instruments cesseront ceste première partie, chacun s'arrêtera & devisera avec sa damoiselle, & recommencerez comme au paravent pour la seconde partie: Et quand viendra à la troisième partie, vous la danserez par la même mesure binaire plus légifère & concitéé, & par les mêmes pas, en y ajoutant des petits saluts comme à la Courante: Ce que vous entendrez facilement par la tablature, laquelle ne serait quasi point nécessaire, attendu qu'il ni a guère de diversités de mouvements, toutefois afin que vous voyez le tout plus clairement, je n'épargnera la peine de la vous donner par écrit.



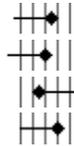
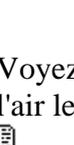
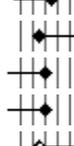
*Air de l'Allemande, pour Mouvements qu'il faut faire pour danser l'Allemande.
la première & seconde
partie.*



Pas du gauche.
Pas du droit.

Pas du gauche.
Greve droite.

Pas du droit.

	Pas du gauche.
	Pas du droit. Greve gauche.
	Pas du gauche.
	Pas du droit. Pas du gauche. Greve droite. Pas du droit.
	Pas du gauche.
	Pas du droit. Greve gauche.
	Pas du gauche.
	Greve droite. Pas du droit.
	Greve gauche.
	

Voyez en ces deux dernières mesures, qu'il ni a qu'un pas & une grève en chacune, parce que l'air le requiert ainsi.



*Continuation des mouvements de l'Allemande.
de l'air.*



	Pas du gauche: Pas du droit. Pas du gauche. Greve droite. Pas du droit.
	Pas du gauche.
	Pas du droit. Greve gauche.

Tablature de la troisième partie de l'Allemande, qui se dance par mesure binaire, comme la courante, avec les mouvements.





Les minimales blanches qui sont ici a vide, tiennent lieu de soupirs & pauses, ou de petits saluts, comme dit a été en la Courante: En dansant l'Allemande, les jeunes hommes quelquefois déroben les damoiselles, les ôtant de la main de ceux qui les mènent, & celui qui est spolié se travaille d'en r'avoir une autre: Mais je n'approuve point cette façon de faire, parce qu'elle peut engendrer des querelles & mécontentements.

Capriol.

Je me suis pris garde qu'en bonnes compagnies, on commence ordinairement les danses par branles. Dictes moi comment il les faut danser?

BRANLE DOUBLE.

Arbeau.

Puis que vous savez bien danser la Pavane & la Basse dance, il vous sera facile de danser les branles a la même mesure binaire, & entendrez que les branles se dansent de coté, & non pas en marchant en avant: En premier lieu, quand au branle appelé branle double, vous y marcherez un double du coté gauche puis un double du coté droit, vous savez bien qu'un double consiste de trois pas, & un pied joint: Pour faire lesquels de coté, vous qui serez en contenance décente (après la révérence salutatoire) tenant ferme & posé le pied droit, jetterez a coté le pied gauche, qui sera un pied largy pour la première mesure: Puis pour la seconde mesure (tenant ferme & posé le pied gauche) approcherez le pied droit du gauche, qui sera un pied largy, quasi joint: Pour la troisième mesure (tenant ferme & posé le pied droit) jetterez à coté le pied gauche, qui sera un pied largy Et pour la quatrième mesure (tenant ferme le pied gauche) approcherez le pied droit prés dudit gauche, qui sera pied joint. Ces quatre pas faits en quatre mesures ou battements de tabourin, nous les appellerons double à gauche, autant en ferez vous du coté droit, en faisant le revers du double précédent: Cartenant ferme et posé le pied gauche, jetterez à coté le pied droit, qui sera un pied largy, pour la cinquième mesure: Puis pour la sixième mesure (tenant ferme & posé le pied droit) approcherez le pied gauche

du droit, qui sera un pied largy, quasi joint: Pour la septième mesure (tenant ferme & posé le pied gauche) jetterez à coté le pied droit, qui sera un pied largy: Finalement pour la huitième mesure (tenant ferme & posé le pied droit) approchez le pied gauche près dudit droit, qui sera un pied joint, & ces quatre derniers pas, nous les appellerons double à droit: Et ainsi en ces huit pas & mesures, sera accompli le branle double, comme verrez en la tablature, et le répéterez comme au commencement, faisant un double a gauche, puis un double a droit.

Capriol.

J'ai ouï là bas en vôtre sallette Maistre Guillaume avec son violon, donnez moi de la tablature pour le branle double, & je la pratiquerai pour voir si j'en viendrai bien au bout.

Arbeau.

Cela vient bien à propos: Descendons, & lui faisons sonner son violon: Les joueurs d'instruments sont tous accoutumés à commencer les danses en un festin par un branle double, qu'ils appellent le branle commun, & en après donnent le branle simple, puis après le branle gay, & à la fin les branles qu'ils appellent branles de Bourgogne, lesquels aucuns appellent branles de Champagne: La suite de ces quatre sortes de branles est appropriée aux trois différences de personnes qui entrent en une dance: Les anciens dansent gravement les branles doubles & simples: Les jeunes mariez dansent les branles gays: Et les plus jeunes comme vous dansent légèrement les branles de Bourgogne: Et néanmoins tous ceux de la dance s'acquittent du tout comme ils peuvent, chacun selon son âge, & la disposition de sa dextérité.



Tablature pour danser les branles doubles.

Air d'un branle Mouvements pour danser le branle double.
double.



Pied gauche largy. Ces quatre pas font double à gauche.

Pied droit approché.

Pied gauche largy.

Pied droit joint.

Pied droit largy. Ces quatre pas font un double à droit.

Pied gauche approché.



Pied droit largy.

Pied gauche joint.



Capriol.

Ce branle double est bien facile à danser: Mais il me semble que les danseurs ne bougent d'une place, d'autant qu'ils font a gauche quatre pas, lesquels ils défont à droit par autres quatre pas.

Arbeau.

Pour obvier à cela, ils font le double a droit plus restreint, & ainsi gagnent toujours avantage à la gauche: En aucuns lieux, en lieu dudit double a droit, ils font une reprise ou un branle.

Capriol.

Les branles me plaisent parce que plusieurs y prennent plaisir ensemble.

Arbeau.

Quand vous commencerez un branle, plusieurs autres se joindront avec vous, tant jeunes hommes que damoiselles: Et quelquefois une qui est la dernière en la dance, prendra vôtre main gauche, & ainsi se fera une dance ronde.

Capriol.

Celui qui mène le devant de la dance, quand il n'y a point de ronde, demeure-il toujours le premier?

Arbeau.

Oui bien souvent: Car il ne se trouve point d'autre qui avec sa damoiselle veuille présumer d'aller le premier, mêmement quand c'est un Seigneur de réputation, & sur lequel on ne veut pas entreprendre.

Capriol.

Quelle place prendra celui qui voudra être de la partie?

Arbeau.

Il se mettra à la queue, en prenant sa damoiselle par la main droite, ou bien trouvera gracieusement quelque place entre ceux qui sont en la dance.

Capriol.

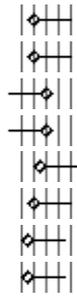
Ne ferai-je point de decouplements en dansant ces branles?

Arbeau.

On a toujours estimé, que le plus gravement & pesamment que l'on peut danser les branles doubles, c'est le meilleur, & toutefois il n'est pas indécent de faire sur la première minime blanche de la septième mesure un pied en l'air gauche, & sur la seconde minime blanche de ladite septième mesure, un pied en l'air droit, & sur la première minime blanche de la huitième & dernière mesure, un pied en l'air gauche, prêts à continuer & répéter comme au commencement, tenant ledit pied gauche en l'air, autant de temps que valut & emporte la dernière minime blanche.

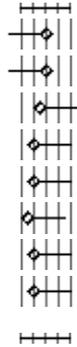
*Continuation de Mouvements découpés, comme dessus est dit.
l'air du branle
double.*





Pied gauche largy.
 Pied droit approché.
 Pied gauche largy.
 Pied droit joint.

Ces quatre pas font un double à gauche.



Pied droit largy
 Pied gauche approché.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 soupir.

ces cinq pas font double a droit découpé.



Capriol.

Ne fait on point d'autres découplements en branles doubles?

Arbeau.

Les jeunes hommes qui ont une grande agilité, y font des decouplements à leur plaisir: Mais je vous conseille de les danser posément.

BRANLE SIMPLE.

Sous la même mesure binaire & par mêmes pas que je vous viens de proposer pour le branle double, vous danserez le branle simple, faisant un double a la gauche pour le commencement, mais voici la différence: Car en lieu de faire après cela un double droit, ferez seulement un simple par un pied droit largy, & pour la fin le pied gauche joint, duquel simple découperez les quatre minimas blanches, par trois pied en l'air & un soupir, comme nous venons de dire ci devant au branle double.

Tablature du branle simple.

Air d'un branle simple. Mouvements pour danser le branle simple.



Pied gauche largy.
 Pied droit approché.
 Pied gauche largy.

Ces quatre pas font un double à gauche.



Pied droit joint.



pied droit largy.



Pied gauche joint.



Ces deux pas font simples à droit.

Continuation de l'air *Mouvement découpé*, comme nous avons dit au branle double du branle simple



Pied gauche largy.



Pied droit approché.



Pied gauche largy.



Pied droit joint.



Pied en l'air gauche.



Pied en l'air droit.



Pied en l'air gauche.



soupir.

Ces quatre pas font double à gauche.

Ces trois pas font un simple à droit.

BRANLE GAY.

Après le branle simple suit le branle gay, lequel vous danserez du côté gauche seulement, par deux mesures ternaires, en quatre pas & une pause: Pour ce faire, vous largirez le pied gauche, & l'asseyant a terre, ferez pied en l'air droit pour le premier pas, sur la première minime blanche: Puis vous approcherez le pied droit du gauche, & l'asseyant a terre, ferez pied en l'air gauche pour le deuxième pas, sur la deuxième minime blanche: Puis largirez le pied gauche, & en l'asseyant a terre, ferez pied en l'air droit pour le troisième pas, sur la troisième minime blanche: Puis approcherez ledit pied droit près du gauche, & l'asseyant a terre, ferez pied en l'air gauche, & le tiendrez ainsi prêts a répéter comme au commencement, pendant le temps de deux minimes blanches, qui seront equipolents a deux soupirs, ou une pause: Et si en l'air de la tablature trouvez des semi brèves, imaginez quelles soient coupées en deux minimes blanches, pour y asseoir les pas qu'il convient faire pour danser le branle gay.

Tablature du branle gay.

Air du branle gay. Mouvements qu'il convient faire pour danser ce branle.

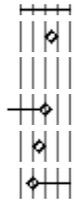




Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pause.



Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pause



Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pause.



Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pied en l'air droit.
 Pied en l'air gauche.
 Pause.



Capriol.

Ce branle (non sans cause) est appelé gay, car à ce que je voie l'un des pieds est toujours en l'air: Mais poursuivez, & parlez du branle que vous nommez branle de Bourgogne.



BRANLE DE BOURGOGNE.

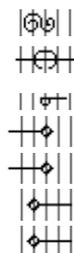
Arbeau.

Après le branle gay, les joueurs d'instruments sonnent le branle de Bourgogne, lequel se dance de coté & d'autre, par mêmes pas que le branle double par mesure binaire, mais ladite mesure est plus légère & concitée: Et n'y a différence esdits pas, sinon qu'en lieu des pieds joints, on y fait des grèves ou pieds en l'air, en quatrième & huitième pas:

Tablature du branle de Bourgogne.

Air du branle de Bourgogne.

Mouvements qu'il convient faire au branle de Bourgogne.



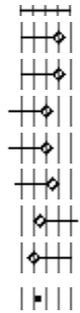
Pied gauche largy.
 Pied droit approché.

Ces quatre pas font double à gauche.



Pied gauche largy.

Greve droite, ou pied en l'air.



Pied droit largy.

Pied gauche approché.

Pied droit largy.

Greve gauche, ou pied en l'air.



Et ainsi vous continuerez, en répétant le commencement.

Ces quatre pas font double à droite.

BRANLE DU HAULT BARROIS.

Il y a une autre sorte de branle appelé le haut Barrois, lequel se dance ainsi que le branle double, ou comme le branle de Bourgogne: Mais il y a différence, parce que ce branle ici ne requiert pas seulement le mouvement des pieds, mais il requiert le mouvement des épaules & bras, avec petits saluts, par mesure binaire, légère & concitee: Pour le danser, vous ferez ainsi, sauterez des deux pieds, en gagnant chemin du côté gauche, en tombant sur pied largy gauche: Puis sauterez encore des deux pieds, en gagnant chemin du côté gauche, & tombant sur pied droit approché. Puis sauterez encore des deux pieds, gagnant chemin à gauche, tombant sur pied largy gauche. Puis sauterez encore des deux pieds, en gagnant chemin à gauche, tombant sur pieds joints, ou bien tombant sur le pied gauche, & faisant grève droite, ou bien pied en l'air droit, & ainsi sera accomplie le double à gauche: Autant en ferez à revers, du côté droit, pour accomplir le double à droit: Et si l'air du haut Barrois est comme le branle simple, en retrancherez les deux pénultièmes mesures, pour accomplir ledit simple: Ce branle se dance par les valets & chambrières, & quelquefois par les jeunes hommes & damoiselles quand ils font quelques mascarades, déguisés en paysans & bergers ou qu'ils se veulent essayer privément, La tablature des branles double & simple écrits ci devant: vous devrait suffire, si ne laissera je a vous en donner une sur l'air d'un branle de Monstierandel.

Capriol.

Ce branle ici me semble plus remuant que les précédents, & serait propre pour danser en l'hiver, afin de s'échauffer: Puis que vous avez commencé à donner de la tablature, je vous prie m'en donner pour ce branle ici. 

Tablature du branle du haut Barrois.

Air d'un branle haut Mouvements pour danser le haut Barrois.
Barrois.

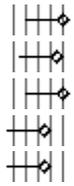


Pied gauche largy.

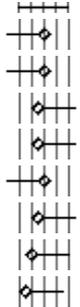
Petit Saut.

Pied droit approché.

Ces quatre pas font un double à gauche.



Petit Saut.
Pied gauche largy.
Petit Sault.
Pieds joint.
Petit Sault.



Pied droit largy.
Petit Saut.
Pied gauche approché.
Petit Saut.
Pied droit largy.
Petit Saut.
Pieds joint.
Petit Saut.

Ces deux pas font simple à droite.

[\[10\]](#)



Et ainsi vous continuerez, en répétant le commencement.

De tous les branles ci dessus comme d'une source sont dérivés & émanent de certains branles composés, & entremêlés de doubles, de simples, de pieds en l'air, de pieds joint & Sault quelquefois variez par intercalation de mesures diverses, pesantes ou légères, selon que bon a semblé aux compositeurs & inventeurs. Les joueurs d'instruments les appellent branles de Champagne coupés. Et afin de s'accorder par ensemble, ils ont mis ces branles par suites de certains nombres, comme les nôtres de Langres en jouent dix de suite, qu'ils appellent branles de Champagne coupés. Ils en jouent un certain autre nombre de suite, qu'ils appellent branles de Camp, une autre suite, ils la nomment branles de Hénault, une autre suite, ils la nomment branles d'Avignon: Et autant qu'il survient de fraîches compositions & nouveautés, autant en font ils de suites, & leur attribuent des noms à plaisir.

Capriol.

Donnés moi la tablature de toutes ces suites.

Arbeau.

Je ne vous en donnerai point de tablature, vous remettant à en faire les mémoires de vous mêmes, sous les instructions des maîtres joueurs d'instruments, ou de vos compagnons. Et quant serez instruits, & les voudrez danser en quelque festin, vous demanderez aux dits joueurs, la suite que voudrez danser, par son nom, & ils la vous donneront. Ce pendant je vous avertirai, que si voulez bien danser ces branles coupés, il vous faut savoir les airs par cœur, & les chanter en vôtre esprit avec le violon.

Capriol.

Donnés men au moins la tablature de deux ou trois, car par ce moyen j'aurai plus facile entrée à l'intelligence de tous les autres.

Arbeau.

Je le veux bien, voici la tablature des branles de Cassandre & Pinagay, premier & second de la suite des branles de Champagne coupés, qui se dansent par mesure binaire, légèrement sans Sault (comme aussi font ceux de Camp, de Hénault & d'Avignon) ou bien les danserez comme les branles du haut Barrois, avec petits salut.

Tablature du branle coupé nommé Cassandre.

Air du branle coupé *Mouvements qu'il convient faire au branle coupé, nommé Cassandre*
nommé Cassandre





pied gauche largy.
Pied droit approché.

Ces quatre pas font double à gauche.



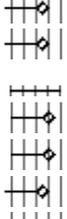
Pied gauche largy.
Pieds joints.

Ces quatre pas font double à droite.



Pied droit largy.
Pied gauche approché.

Pied droit largy.
Pieds joints.



Pied gauche largy.
Pied droit approché.

Ces quatre pas font un double à gauche.



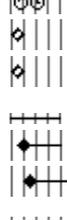
Pied gauche largy.
Pieds joints.

Ces quatre pas font un double à droite.



Pied droit largy.
Pied gauche approché.
Pied droit largy.
Pieds joints.

Continuation de l'air Mouvement



Pied gauche largy.
Pieds joints.

Ces deux font simple à gauche.



Pied droit largy.

Ces quatre pas font un double à gauche. [uuu](#)

Pied gauche appro.

Pied droit largy.
Pieds joints.

Tablature du branle coupé appelé Pinagay.

Air du branle Pinagay. Mouvements.



Pied gauche largy.

Ces quatre pas font double à gauche.

Pied droit approché.

Pied gauche largy.

Pieds joints.

Pied en l'air gauche.



Pied gauche largy.

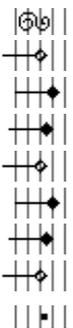
Ces quatre pas font un double à droite. ^[12]

Pied droit approché.

Pied gauche largy.

Pieds joint.

Continuation de l'air. Continuation des mouvements.



Pied en l'air gauche.

Pied en l'air droit.

Pied en l'air gauche.



Pied largy Ces quatre pas font un double à gauche. gauche.

Pied droite approché.

Pied largy gauche.

Pieds joints.



Pied largy Ces quatre pas font un double à droite. droit.

Pied gauche approché.

Pied largy droit.

Pieds joints.



Capriol.

Je croie que savez tous les mouvements des branles coupés.

Arbeau.

Du commencement que je vins demeurer en ceste ville de Langres, on ne parlait que danses, mascarades, & allégresses: Nous avions maître Claudin qui jouait divinement bien des instruments, & nous faisait exercer gaillardement: Depuis quelque temps, je n'y voie plus que du chagrin, avec cela je suis devenu vieil & pesant: Nous dansions lors entre autres branles coupés, le branle de la Guerre, le branle d'Aridan, le branle de Charlotte, & une infinité d'autres.

Capriol.

Comment dansez-vous ces branles que vous dictez?

Arbeau.

Vous le verrez par leur tablature.

Tablature du branle coupé Charlotte.

Air du branle coupé appelé Charlotte.

Mouvements requis pour danser ce branle.



Pied largy gauche.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Pied droite approché.

Pied largy gauche.

Pieds joints.

Pied en l'air gauche.

Pied en l'air droit.

Pied largy droite.

Ces quatre pas font un double à droite.

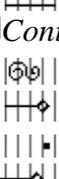
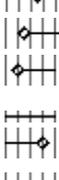
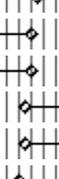
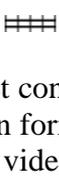
Pied gauche approché.

Pied largy droite.

Pieds joints.

Pied largy gauche.

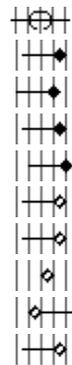
Ces quatre pas font un double à

	Pied droite approché. gauche.
	Pied largy gauche.
	Pieds joints.
	<i>Continuation de l'air. Continuation des mouvements.</i>
	Pied en l'air gauche.
	Pied en l'air droit.
	Pied largy droit. Ces deux pas font simple à droite.
	Pied gauche approché.
	Pied en l'air gauche.
	Pied en l'air droit.
	Pied largy gauche. Ces deux pas font simple à gauche.
	Pied droit approché.
	Pied en l'air droit.
	Pied en l'air gauche.
	Pied en l'air droit.
	Pied largy droit. Ces quatre pas font un double à droit.
	Pied gauche approché.
	Pied largy droit.
	Pieds joints.

Et continuerez en répétant comme au commencement: Et notez que si vous le voulez danser en forme de haut-Barrois, vous faudra faire des petits saluts, ou voyiez les minimes blanches à vide.

Tablature du branle coupé de la guerre.

Air du branle coupé de Mouvements requis pour danser ce branle.
la guerre.



Pied largy gauche.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Pied droit approché.

Pied largy gauche.
Pieds joints



Pied largy droit.

Ces quatre pas font un double à droite.

Pied gauche approc.

Pied largy droite.
Pieds joints.



Pied largy gauche.
Pied droite approché.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Pied largy gauche.
Pieds joints

Pied largy droit.

Ces quatre pas font un double à droite.

Pied gauche approc.

Pied largy droit.
Pieds joints.

Continuation de l'air. Continuation des mouvements.



Pied largy gauche.
Pied droite approché.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Pied largy gauche.
Pieds joints

Pied largy droit.
Pied gauche approc.

Ces quatre pas font un double à droit.

Pied largy droit.
Pieds joints.

Pied largy gauche.



Pieds joints.
Pied largy droit.

Pieds joints.
Pied largy gauche.
Pied droite approché.
Pied largy gauche.
Pieds joints
Pied largy droit.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Pieds joints.
Pied largy gauche.

Pieds joints.
Pied largy droit.
Pied gauche approc.
Pied largy droit.
Pieds joints.
Pied largy gauche.

Ces quatre pas font un double à droite.

Pieds joints.
Greve gauche.
Greve droite.
Greve gauche.
Pieds joints.
Sault majeur avec capr.



Tablature du branle coupé appelé Aridan.

Air du branle coupé appelé Aridan. Mouvements requis pour danser ce branle.



Pied largy gauche.
Pied droit approché.
Pied largy gauche.
Pieds joints.
Pied en l'air gauche.
Pied en l'air droit.
Pied en l'air gauche.

Ces quatre pas font un double à gauche.

	Pied largy gauche.	ces quatre pas font un double à gauche.
	Pied droit approché.	
	Pied largy gauche.	
	Pieds joints.	
	Pied largy droit.	Ces deux pas font un simple à droit.
	Pieds joints.	
	Pied écarté gauche.	Ces deux pas font simple à gauche.
	Pieds joints.	
	Pied écarté droit.	Ces deux pas font simple à droite.
	Pieds joints.	
		
		
		
		
		
		
		

En tournant le feuillet, vous trouverez la continuation de l'air & des mouvements de ce branle.

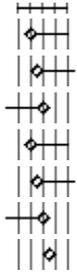


	Pied largy gauche.	Ces quatre pas font un double à gauche.
	Pied droit approché.	
	Pied largy gauche.	
	Pieds joints.	
	Pied en l'air gauche.	
	Pied en l'air droit.	
	Pied largy droit.	ces quatre pas font un double à droite.
	Pied gauche approché.	
	Pied largy droit.	
	pieds joints.	
	pied largy gauche.	
	pied droit approché.	
	pied largy gauche.	
	greve droite.	
	pied largy droit.	
	pied gauche approc.	
	grève gauche.	
	soupir:	
		



pied largy gauche.
 pied croisé droit.
 pied largy droit.
 pied croisé gauche.

Ces deux equipolent à simple gauche.
 Ces deux equipolent à simple droit.



pied largy gauche.
 pied droit approché.
 pied largy gauche.
 pied croisé droit.

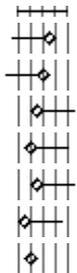
Ces quatre equipolent un double à gauche.

Continuation de l'air. Continuation des mouvements.



pied largy droit.
 pied gauche approché.
 pied largy droit.
 pied croisé gauche.

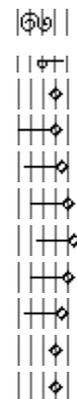
Ces quatre pas equipolent un double à droite.



pied largy gauche.
 pied croisé droit.
 pied largy droit.
 pied croisé gauche.

Ces deux equipolent simple gauche.
 Ces deux equipolent simple droit.

Air du second branle d'Escosse. Mouvements pour dancier ce second branle.



pied largy gauche.
 pied droit approché.
 pied largy gauche.
 pied croisé droit.
 pied largy droit.
 pied croisé gauche.

Ces quatre equipolent un double à gauche.
 Ces deux equipolent simple gauche.

[\[13\]](#)



pied lary gauche.

Ces deux equipolent à simple droit.

[\[14\]](#)



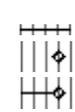
pied croisé droit.

 *Continuation de l'air. Continuation des mouvements.*

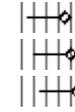


Pied lary droite.
Pied gauche approché.

Ces quatre equipolent à un double a droite.



Pied lary droite.
Pied croisé gauche.

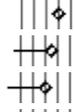


Pied gauche lary.
Pied droit approché.

Ces quatre equipolent à double gauche.



Pied gauche lary.

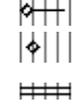


Pied croisé droite.



Pied droit lary.
Pied gauche croisé.

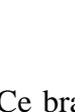
Ces deux equipolent à simple droite.



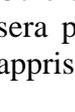
Pied en l'air droit.



Pied en l'air gauche.



Pied en l'air droit.



Sault & capriole.

TRIORY DE BRETAGNE.

Ce branle est peu ou point pratiqué par deçà: S'il vous advient quelque jour de le danser ce sera par mesure binaire légère, ainsi que ceste tablature vous le monstre: Je l'ay autrefois appris à danser d'un jeune Breton, lequel demeurait avec moi écolier à Poitiers.

Capriol.

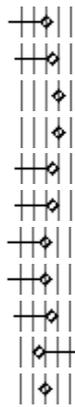
Je serai bien aise de savoir ce Triory: On ne peut que mieux valoir d'avoir l'intelligence de beaucoup de choses.



Tablature du branle appelé Triory.

Air de ce branle. Mouvements pour ce branle Triory.





Pied gauche largy.

Ces quatre pas équivalent à double gauche.

Pied droit approché.

Pied gauche largy.

Pied en l'air gauche.

Saut a gauche, a pieds joints.

Pied en l'air gauche.

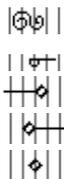
Pied en l'air droit.

Pied en l'air gauche.



Et ainsi vous continuerez en répétant les mouvements comme dessus.

En lieu des trois pieds en l'air qui sont à la fin de ce Triory, vous vous tiendrez ferme sur les bouts de vos orteils, & remuant vos talons joints, en lieu du marque pied gauche, remuerez vos deux talons a droite, & en lieu du marque pied droit, remuerez vos deux talons à gauche, ^[15] & en lieu du dernier pied en l'air gauche, remuerez vos talons a droit, en levant en même instant vôtre pied gauche en l'air, & affin que le voyez plus clairement à l'œil, je vous donnerai la tablature des trois dernières notes de l'air ci dessus.

Hausse talon droit. *En faisant ce dernier hausse talon, en même instant faut faire un**hausse talon gauche.pied en l'air.*

Hausse talon droit.



Il y a encore plusieurs sortes de branles, desquelles je suis d'avis de vous en donner les tablatures, puis que vous estes curieux d'en beaucoup savoir: Et faut que vous sachiez que quand on a fait quelque branle nouveau, qu'ils appellent un ballet (pour s'en servir en une mascarade de quelque festin) incontinent les jeunes gens l'apportent en compagnies, & lui attribuent un nom a leur plaisir. De ce nombre sont les branles dont s'ensuivent les tablatures, desquels branles & ballets, la plupart sont dansez avec mines, morgues, & gesticulations, & pour ceste occasion, on les peut appeler branles morguez: Nous les commencerons par le branle de Malte.

BRANLE DE MALTE.

Aucuns Sieurs Chevaliers de Malte firent un ballet pour une mascarade en Cour, ou ils étaient autant d'hommes que de Damoselles habillez à la Turque, lesquels dansaient un branle en rond, qu'ils appelèrent le branle de Malte, avec certains gestes & tornyements des corps: Et depuis fut ce branle dansé par la France, comme nouveau, il y a environ quarante ans: L'air & les mouvements sont en mesure binaire, pesamment, comme verrez en ceste tablature.

Capriol.

Peut-être qu'a Malte, les habitants du pays dansent ordinairement ce branle, & que ce n'est pas un ballet inventé a plaisir.

Arbeau.

Je ne peux croire que ce soit autre chose qu'un ballet, car on le dance avec certaines morgues, gestes & contenance, que l'on y a observé pendant qu'il a été en règne: Quoi qu'il en soit la tablature suivante vous servira.



Tablature du branle de Malte.

Air du branle de Malte. Mouvements.



Pied gauche largy.

Ces quatre premier pas font un double gauche.

Pied droit approché.

Pied gauche largy.

Pieds joints.

Pied largy droit.

Ces deux font simple droit.

Pieds joints.

Pied gauche avancé.

Pendant ces mouvements ici, les danseurs font une gesticulation, s'approchant serrez au milieu de la dance, comme s'ils voulaient parler ensemble.

Pied droit avancé.

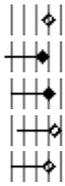
Pied gauche avancé.

Pied droit avancé.

Pied gauche avancé, avec grève droite.

Pied droit avancé.

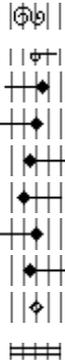
Dés ici, ils lâchent leurs mains, & commencent chacun à faire le tour à main gauche.



Greve gauche.
Pied gauche avancé.

Greve droite.

 *Continuation* Continuation des mouvements de l'air.



pied en l'air gauche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gauche.

pieds joints.

Après que les danseurs ont fait le tour, & qu'ils sont tombez a pieds joints, ils se reprennent par les mains pour répéter comme au commencement.

Faut noter, qu'à toutes les fois que l'on fait répétition de ce branle, on fait aussi de nouvelles mines & gesticulations, comme sont touchemens de mains, & à une autrefois, élévations d'icelles avec admiration la tête élevée au ciel, & ainsi d'autres morgues, telles qu'il plait aux danseurs de rechanger.

BRANLE DES LAVANDIERES.

Le branle morgué appelé, le branle des Lavandières, se dance par mesure binaire, & est ainsi appelé, parce que les danseurs y font du bruit avec le tapement de leurs mains, lequel représente celui que font les battoirs de celles qui lavent les buées sur la rivière de Seyne, à Paris.

Capriol.

Fait-on plusieurs diversités de morgues en ce branle des Lavandières, duquel vous parlez?

Arbeau.

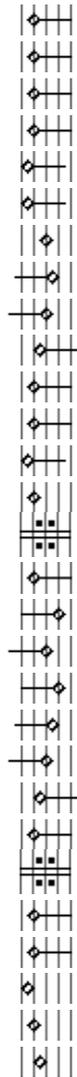
Vous verrez par les annotations que je vous mettrai en marge de la tablature, les diversités qui y sont, desquelles on ne fait point de rechange, quand on répète ledit branle comme au commencement, dont je vous eusse averti quand bien vous ne me l'eussiez présentement demandé.



Tablature du branle des Lavandières.

Air de ce branle. *Mouvements d'icelui.*





pied largy gauche.

pied droit approché.

pied largy gauche.

pieds joints.

pied largy droit.

pied gauche approché.

pied largy droit.

pieds joints.

Pied largy gauche.

Pieds joints.

Pied largy droit.

Pieds joints.

Pied largy gauche

Pied droit approché.

Pied largy gauche.

Pieds joints.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Ces quatre pas font un double à droit.

Durant ces deux simples, les femmes se tiennent par les coté, & les hommes les menacent du doigt, & a la répétition desdits deux simples, les hommes se prennent par les cotés, & les femmes les menacent.

Pendant ce double à gauche, tous les danseurs font un bruit de leurs mains frappées l'une sur l'autre.

S'ensuit le reste de l'air & des mouvements de ce branle.

Air.

Mouvements.



Pied largy droit.

Pied gauche approché.

Pied largy droit.

Pieds joints.

Ces quatre pas font un double à droit.



Pied largy gauche

Pied droit approché.

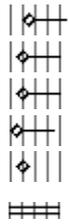
Pied largy gauche.

Pieds joints.

Pied en l'air gauche.

Pendant ces quatre pas, tous les danseurs font encore du bruit, en frappant de leurs mains l'une sur l'autre.

Pendant ces quatre pas, les danseurs lâchant leurs mains,



Pied en l'air droit.

tournent chacun un tour a la main gauche, & après le saut se

Pied en l'air gauche.

reprennent, pour répéter le commencement.

Sault majeur tombant pieds joints.

BRANLE DES POIS.

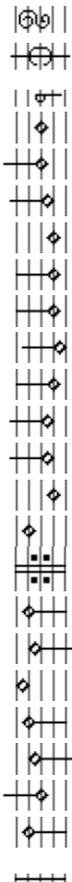
Entre les branles morguez & gesticulez, est celui des Pois, autrement appelé le branle de Margueritotte, lequel se dance par mesure binaire légère, comme le branle commun, ou comme le haut Barrois, qui veut, il y entre autant d'hommes que de femmes, qui le dansent ainsi que vous voyez en la tablature suivante, en la marge de laquelle, je vous ay mis les annotations des gestes & morgues qu'il y convient faire, lesquelles ne sont pas difficiles.



Tablature du branle appelé des Pois.

Air de ce branle.

Mouvements d'icelui.



Pied largy gauche.
Pied droit approché.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Pied largy gauche.
Pieds joints.

Pied largy droit.

Ces quatre pas font double à droite.

Pied gauche approché.

Pied largy droit.
Pieds joints.

Sault majeur, par les hommes. *Pendant ces deux pas les femmes ne se bougent.*

Pieds joints.

Sault majeur par les femmes. *Pendant ces deux pas, les hommes ne se bougent.*

Pieds joints.

	Pied largy gauche.	<i>Pendant que les hommes font ces trois saluts ici, les femmes ne font aucun mouvement.</i>
	Petit saut.	
	Pieds joints.	
	Petit saut.	
	Pieds joints.	
	Petit saut.	
	Pieds joints.	

S'ensuit la tablature de l'achèvement de l'air & mouvements du présent branle, appelé le branle des Pois.



Air *Mouvements.*

	Saut majeur par les femmes.	<i>Pendant ces deux pas, les hommes ne se bougent.</i>
	Pieds joints.	
	Saut majeur par les hommes.	<i>Pendant ces deux pas, les femmes ne se bougent.</i>
	Pieds joints.	
	Pied largy gauche.	<i>Pendant que les femmes font ces trois sauts ici, les hommes ne font aucun mouvement.</i>
	Petit saut.	
	Pieds joints.	
	Petit saut.	
	Pieds joints.	
	Petit saut.	
	Pieds joints.	

BRANLE DES HERMITES.

Je vous colloquerais entre les branles morguez, le branle des Hermites, lequel a été ainsi nommé, parce que l'on y fait des gestes semblables à ceux qu'ont accoutumé de faire les Hermites, quand ils saluent quelqu'un, & croie qu'autrefois il soit issu de quelque mascarade, en laquelle les jeunes hommes s'étaient revêtus d'habits taillés en forme de ceux que les Hermites portent. Mais je ne vous conseillerai point de porter tels habits en masque, ni de contrefaire les contenance des Religieux, car il faut honorer & leurs habits & leurs personnes: Pour ceste occasion, je m'en tairai.

Capriol.

Je suivrai volontiers vôtre conseil: Mais ne laissez de me donner la tablature, comment on l'a dansé.

Arbeau.

Je veux bien satisfaire à vôtre désir, puisque n'avez intention autre, sinon de l'apprendre, pour n'en être ignorant.

Ce branle a été dansé par mesure binaire médiocre, en la forme que voyiez en la tablature ci dessous.

Tablature du branle des Hermites.

Air du présent branle. Mouvements pour icelui.

④ ④		
④		
④		
④	pied largy gauche.	Ces quatre pas font un double à gauche.
④	pied droit approché.	
④	pied largy gauche.	
④	pieds joints.	
④	pied largy droit.	Ces quatre pas font un double à droite.
④	pied gauche approché.	
④	pied largy droit.	
④	pieds joints.	
④	Pied en l'air droit.	<i>Pendant ces quatre pas, les danseurs font un demi tour a la main gauche, & se retrouvent le visage en dehors la dance.</i>
④	Pied en l'air gauche.	
④	Pied en l'air droit.	
④	Pieds joints.	
④		

Le reste de l'air & des contenances, est ci après.

Je

Air. Mouvements.

| ④ ④ |



Marque pied droit.

Pendant ces quatre pas, les danseurs entrecroisent leurs bras, & s'inclinent, comme font les jeunes novices.

Marque pied gauche.

Marque pied droit.

Pieds joints.



Pied en l'air droit.

Pendant ces quatre pas, les danseurs font un demi tour à gauche, & se retrouvent le visage en dedans, comme au commencement.

Pied en l'air gauche.

Pied en l'air droit.

Pieds joints.



Marque pied droit.

Pendant ces quatre pas, les danseurs s'inclinent comme nous venons de dire.

Marque pied gauche.

Marque pied droit.

Pieds joints.

BRANLE DU CHANDELIER.

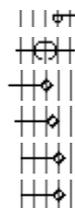
Ce branle, autrement appelé le branle de la torche, se dance par mesure binaire médiocre, ainsi & par mêmes pas que l'Allemande: Celui qui le veut danser, prend un chandelier avec la chandelle allumée, ou une torche ou flambeau, & en dansant & marchant en avant un tour ou deux par la salle, regardant çà & là celle qu'il veut mener, la choisit telle que bon lui semble, & dansent par ensemble quelque petit espace de temps. & en fin la colloque & laisse seule au bout de la salle, & faisant la révérence, lui donne en main le chandelier, torche, ou flambeau, & en dansant se retire en sa place: La Damoiselle tenant le chandelier, fait comme elle a vu faire au jeune homme, & en dansant, en va choisir quelque autre, auquel en fin, après l'avoir mis en sa place, elle donne le chandelier, & ainsi conséquemment s'appellent a ceste dance les uns les autres.

Tablature du branle de la torche.

Air de ce branle.



Mouvements d'icelui.



Pied gauche avancé.

Pendant ces pas & mouvements, le danseur fait un, ou deux tours de salle, en cherchant celle qu'il veut choisir, pour lui

Pied droit avancé.

	Pied gauche avancé.	donner le chandelier.
	Greve droite.	
	Pied droit avancé.	
	Pied gauche avancé.	
	Pied droit avancé.	
	Greve gauche.	
	Pied gauche avancé.	
	Pied droit avancé.	
	Pied gauche avancé.	
	Greve droite.	
	Pied droit avancé.	
	Pied gauche avancé.	
	Pied droit avancé.	
	Greve gauche.	

*Continuation Continuation des mouvements.
de l'air.*



	Pied gauche avancé.	<i>Pendant ces quatre pas le danseur regarde ça & là, pour choisir celle qu'il a envie de prendre entre les autres.</i>
	Greve droite.	
	Pied droit avancé.	
	Greve gauche.	

Capriol.

Ceste dance est propre a y faire entrer tous ceux d'une compagnie, ainsi comme vous m'avez dit en la gaillarde Lyonnaise.

Arbeau.

BRANLE DES SABOTS.

Rosinus en son livre des antiquités Romaines rapporte après Denis Halicarnassée livre 7. qu'entre les magnificences que l'on faisait à Rome en pompes des jeux publiques, marchaient en leur rang les danseurs, avec les tibis, harpes & barbytons, l'un desquels danseurs marchait devant les autres, & leur montrait certaines formules de danses & morgues, que tous les autres

qui le suivaient, s'efforçaient de contrefaire après lui, comme s'ils eussent joué au guignolet: A cette semblance fut faite en cette ville de Langres une mascarade, en laquelle une mère-Folie précédait trois fols, & leur prescrivait certains gestes, puis se retournait pour voir si lesdits trois fols ses enfants, feraient bien comme elle: Ils dansaient le branle des sabots, qu'ils y avoient adapté.

Capriol.

Comment se dance ce branle des sabots?

Arbeau.

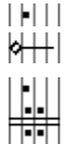
Par mesure binaire, comme les branles doubles, en faisant quatre pas à main gauche, puis quatre pas à main droite. Puis deux simples, & trois tapements de pieds que l'on répète. 

Tablature du branle des sabots.

Air de ce branle. Mouvements d'icelui.

Pied gauche largy. Pied droit approché. Pied gauche largy.	Ces quatre pas font un double gauche.
Pieds joints.	
Pied largy droit. Pied gauche approché.	Ces quatre pas font un double à droite.
Pied largy droit.	
Pieds joints.	
Pied gauche largy.	Ces deux font un simple à gauche.
Pieds joints.	
Pied largy droit.	Ces deux font simple droit.
Pieds joints.	
tapement du pied droit.	
tapement du pied droit.	



tapement du pied droit.



En lieu de ces tapements de pied, on fait d'autres morgues qui veult.

En ce branle des sabots, les hommes feront (si on veult) les trois premiers tapements des pieds, & cependant les femmes ne feront aucun mouvement, & a la répétition, les femmes feront les autres trois tapements de pied, & cependant les hommes ne se bougeront: Puis tous ensemble recommenceront le branle, pour y faire nouvelle morgue qui voudra.

Capriol.

Ces tapements de pied me font souvenir des chevaux quand ils veulent troubler l'eau, ou des haquenées, quand il leur tarde d'avoir le picotin d'aveine.

Arbeau.

BRANLE DES CHEVAUX.

A ce propos, j'ai vu que l'on dansait en cette ville un branle, qu'on nommait le branle des chevaux, ou l'on faisait des tapements de pied, comme au branle précédent, & me semble que l'air est tel ou semblable que voyez en la tablature suivante, laquelle se dansait par mesure binaire, comme le branle commun, le jeune homme tenant sa Damoiselle par les deux mains. Le commencement de l'air dudit branle était comme voyez ici noté, & se dansait par quatre doubles à gauche, & par quatre doubles à droit.



Double à gauche. Double à droit. Double à gauche. Double



à droit. Double à gauche. Double à droit. Double

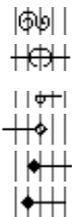


à gauche. Double à droit.

Tablature du reste de ce branle.

Air.

Mouvements.



Deux tapements du pied droit par l'homme. *Pendant ces tapements de pied, & le tour que l'homme fait, la femme ne bouge.*

tour en s'approchant du premier: Puis le troisième fait un tour en s'approchant de la deuxième, & ainsi conséquemment tous ceux de la dance font chacun leur tour. Et quand la dernière à fait son tour, le premier fait une haie, en passant par devant les femmes, & par derrière les hommes, & se met a la queue prenant par la main la dernière femme: Et pendant qu'il fait ceste haie, les autres (par devant & par derrière lesquels le premier est passé) se reprennent tous par les mains, & répètent le branle comme au commencement. Ainsi faisant, celle qui était la deuxième, se trouve la première, & faut qu'elle face ainsi qu'à fait le premier au commencement, & ainsi chacun mène le premier & le dernier a son tour: Et quand la dernière est venue a la primauté, & qu'elle a fait la haie, elle se retrouve dernière comme elle était premièrement: Lors les joueurs d'instruments finissent le branle, duquel voici la tablature.

Tablature du branle de la Montarde.

Air de ce branle. Pas & mouvements.



Continuation de l'air.



Pied largy gauche.
Petit saut.
Pied droit approché.
Petit saut.
Pied largy gauche.
Petit saut.
Pieds joints.
Petit saut.
Pied largy gauche.
Petit saut.
Pied droit approché.
Petit saut.
Pied largy gauche.
Petit saut.
Pieds joints.
Petit saut.

Pied largy gauche.
Petit saut.
Pied droit approché.
Petit saut.
Pied largy gauche.
Petit saut.
Pieds joints.
Petit saut.

Continuation des mouvements.

Ces quatre pas font un double à gauche.

Ces quatre pas font encore un double à gauche.

Ces quatre pas font encore un double à gauche.

	Pied largy gauche.	Ces quatre pas font encore un double à gauche.
	Petit saut.	
	Pied droit approché.	
	Petit saut.	
	Pied largy gauche.	
	Petit saut.	
	Pieds joints.	
	soupir.	
	Pied en l'air gauche.	<i>Les joueurs d'instruments répètent cette fin autant de fois qu'il y a de danseurs, afin que chacun d'eux face son tour, puis recommencent le branle, lors le premier fait la haie, & les autres se reprennent par les mains pour danser.</i>
	Pied en l'air droit.	
	Pied en l'air gauche.	
	Pieds joints.	
		

Capriol.

Ce branle de la Montarde, est donc celui que les Damoiselles appellent la haie.

Arbeau.

BRANLE DE LA HAYE.

La dance de la Haye que vous dites est autre: Elle se dance par mesure binaire, comme la Courante Les danseurs seuls, & l'un après l'autre, premièrement dansent l'air en façon de Courante, & sur la fin s'entrelacent, & font la haie les uns parmi les autres: Je vous donnerai en premier lieu l'air de ladite Courante, lequel (comme savez) va par deux simples double, puis je donnerai l'air que les joueurs d'instruments sonnent sur la fin, pendant lequel, les danseurs s'entrelacent.

Tablature de la dance de la Haye.



Deux simples double. Deux simples

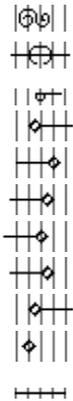


double. Deux simples double.



Deux simples double.

Air & mouvements de la Haie.



Pied gauche avancé. *Pendant ces quatre pas, & autres suivants qui sont semblables, les danseurs font la haie, en changeant de place l'un l'autre.*

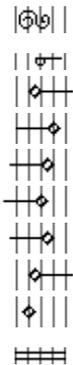
Pied droit avance.

Pied gauche avance.

Pieds joints.
Vous entendrez en la page suivante, comme se doit continuer le reste de ladite haie.

¶ *Continuation des mouvements.*

Continuation de l'air.



Pied droit avancé. *Pendant ces quatre pas, le premier de la dance continue la haie, jusques à ce qu'il soit venu a la dernière personne, &*

Pied gauche avancé. les joueurs sonnent toujours ceste fin, jusques à ce que la haie soit faite.

Pied droit avancé.

Pieds joints.

Capriol.

Je ne peux pas bien comprendre ce que dictes de cette haie.

Arbeau.

Vous l'entendrez bien facilement ainsi: Posez le cas qu'ils soient trois danseurs (c'est le moindre nombre qui y peut être) & imaginez qu'ils soient comme voyez ces lettres A B C.

A B C.

En premiers quatre pas de l'air de la Haie, A & B changent de place en passant a leurs gauches, puis en quatre secondes mesures A & C changent de place, en passant a leurs mains droites, tellement qu'ils se trouveront placez ainsi que voyez ici.

B C A.

Ce fait, B & C changeront comme dessus, puis B & A, tellement qu'ils se trouveront disposez ainsi que voyiez en troisième quatre pas de l'air de la haie.

C A B.

En quatre pas suivants, C changera avec A, puis ledit C avec B, & ainsi se retrouveront comme au commencement.

A B C.



Capriol.

Si d'aventure les danseurs étaient plus de trois, l'entrelacs se ferait-il de même que venez de dire?

Arbeau.

Vous le pouvez conclure. Mais il faudrait avoir égard a ce que je vous vais dire: Posez le cas qu'ils soient sept en nombre, a b c d e f g. quand a le premier aura changé avec b le second, & que ledit a aura encore changé avec c le troisième, & qu'il viendra à changer avec d le quatrième, il faudra quant & quant que b maintenant premier, commence de haier & changer avec c maintenant le second, & ainsi conséquemment.

Capriol.

A ce que vous dictes, j'imagine que c soit le premier, & qu'il faudra donc qu'il commence sa haie en changeant avec d, maintenant second, en même instant que b changera & fera la haie avec e, maintenant quatrième, & ainsi conséquemment.

Arbeau.

Vous le prenez & entendez fort bien: Le branle de l'Official ne vous sera pas si difficile.

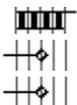
B. DE L'OFFICIAL.

N'a pas long temps que ce branle est en termes, lequel se dance par mesure binaire, & par petits sauts, comme le haut-Barrois, & se commence par un double a gauche & un double a droit répétez. Puis les danseurs vont toujours a gauche six simples durant, a la fin desquels les joueurs d'instruments font la cadence, lors les hommes prennent les femmes par le faux du corps, & les font sauter & bondir en l'air, pour tomber a ladite cadence, & cependant les hommes se tiennent fermes sur les pieds pour les soutenir, & en ces endroits sont bien empêchés ceux qui se forcent de soulever celles qui ne se veulent aider de leurs cotés.



Tablature du branle de l'Official.

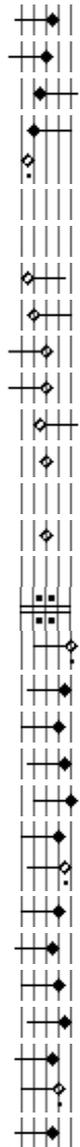
*Air de ce
branle.*



Mouvements d'icelui.

Pied gauche largy.
petit saut.

Ces quatre pas font un double à gauche.



Pied droit approché.

petit saut.

Pied gauche largy.

petit saut.

Pieds joints.

petit saut.

Pied largy droit.

petit saut.

ped gauche approché.

petit saut.

ped largy droit.

petit saut.

Pieds joints.

petit saut.

Pied gauche largy.

petit saut.

Pieds joints.

petit saut.

ped largy gauche.

petit saut.

Pieds joints.

petit saut.

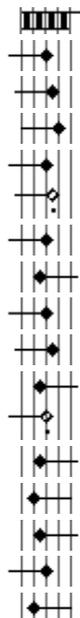
ped largy gauche.

petit saut.

Ces quatre pas font un double à droite.

Pendant ces pas ici, les danseurs vont toujours du côté gauche, sans divertir à droite.

 Continuation de l'air. Continuation des mouvements.



peds joints.

petit saut.

ped largy gauche.

petit saut.

peds joints.

petit saut.

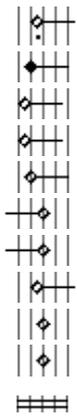
ped largy gauche.

petit saut.

peds joints.

petit saut.

La continuation de ces mouvements ici, se fait toujours à gauche, sans divertir à droite.



ped largy gauche.

petit saut.

ped joints.

Pied en l'air gauche.

Pied en l'air droit.

ped joints.

pause.

Pendant ces quatre pas ici, l'homme empogne la femme par le faux du corps, l'élevant en l'air pour la faire sauter, & pour ce faire se retourne à la main droite.

Capriol.

J'entends bien qu'il faut continuer ce branle, en répétant comme au commencement: Mais je le trouve de grand peine, joint que pour le bien danser, on dépend en partie de la dextérité & allégresse de la Damoiselle qu'il faut que le danseur face sauter, & tel danserait qui n'aurait pas force compétente.

Arbeau.

☞ Vous ne trouveriez pas de grand peine les branles des Gavotes, ou il ne faut point enlever en l'air les Damoiselles, seulement il les faut baiser.

Capriol.

C'est chose que je ferais aisément & bien volontiers, par quoi je désire les savoir & apprendre.

Arbeau.

GAVOTES.

Gavottes, c'est un recueil & ramazun de plusieurs branles doubles que les joueurs ont choisi entre autres, & en ont composé une suite que vous pourrez savoir de deux & de vos compagnons, à laquelle suite ils ont donné ce nom de Gavottes, lesquelles se dansent par mesure binaire, avec petits sauts, en façon de haut Barrois, & consistent de double à droite & de double à gauche comme les branles communs: Mais les danseurs découpent lesdits doubles tant à droite qu'à gauche, par passages à plaisir tirez des gaillardes: Quand lesdits danseurs ont quelque peu dansé, l'un d'eux (avec sa Damoiselle) s'écarte à part, & fait quelques passages au milieu de la danse au conspect de tous les autres, puis il vient baiser toutes les autres Damoiselles, & sa Damoiselle tous les jeunes hommes, & puis se remettent en leur rang, ce fait, le second danseur en fait autant, & conséquemment tous les autres: Aucuns donnent ceste prérogative de baiser, seulement à celui qui est le chef de la fête, & à celle qu'il mène: Et en fin ladite Damoiselle ayant un chapelet ou bouquet, le présente à celui des danseurs qui doit payer les joueurs, & être le chef de la fête à la prochaine assemblée, lequel y usera de même prérogative, & ainsi font par tour: Je vous donnerai l'air du premier branle, & aucuns découppements que changerez à plaisir:

☞ Tablature d'une Gavotte.

*Air de la Gavotte.**Mouvements.*

pied lary gauche.
petit saut.
pied droit approché.

Passage de quatre pas, équipollents a un double a gauche.

petit saut.

marque-pied droit croisé.
petit saut.
grève droite croisée.
petit saut.

pieds joints.

Passage de cinq pas, contenant la mesure de quatre pas, équipollents à un double à droit.

petit saut.
marque-pied g. croisé.
marque pied droit croisé.
grève droite croisée.
petit saut.
pieds joints avec capriole.

Voici le reste de l'air du premier branle de la suite des Gavottes, que sonnent nos joueurs de Langres: Vous y adapterez les decouppements ci dessus, ou tels autres qu'il vous plaira choisir & inventer, ou imiter après les bons & gaillards danseurs: Si ceste espèce de dance fut venue du temps de mes premières jambes, je n'eusse pas failli d'en faire des mémoires.



Double à gauche. Double à droite.

MORISQUES

De mon jeune âge, j'ai vu qu'en bonnes compagnies, après le souper entrait en la salle, un garçonnet mâchuré & noirci, le front bandé d'un taffetas blanc ou jaune, lequel avec des jambières de sonnettes dansait la dance des Morisques, & marchant du long de la salle, faisait une sorte de passage, puis rétrogradant, revenait au lieu ou il avoir commencé, & faisait un autre passage nouveau, & ainsi continuant, faisait divers passages bien agréables aux assistants: Macrobe en son troisième livre des Saturnales chap. 14. fait réciter par Horus, que les nobles enfants & jeunes filles de bonnes maisons de Rome, dénoient avec Crotales, que Bade commentateur interprète sonnettes, mais cette interprétation ne me plaît, & croirais plutôt que Crotales fussent un petit tabourin de basque, garni de clochettes & sonnettes, tel que l'on faisait porter a la mère des Dieux, ou bien que ce fussent ce que nous appelons

cymbales & fer triangulaire, garni de boucles, dont aucuns jouent & font un bruit agréable pour accompagner la vielle: Quoi qu'il en soit, ils tenaient a grand louange d'y savoir bien danser.

Capriol.

Ce vers de Virgile sert pour vôtre opinion.

Crispum sub Crotalo docta mouere latus.^[m]

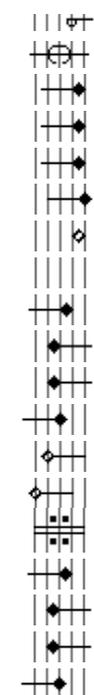
Si le Poète eut entendu des sonnettes, il eut mis *Cum*, & non pas *sub* : Tandis je vous prie m'en donner quelque peu de tablature, & je les apprendrai à danser a mon laquais.

Arbeau.

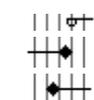
Les Morisques se dansent par mesure binaire: Du commencement on y allait par tapements de pieds, & par ce que les danseurs les trouvaient trop pénibles, il y ont mis des tapements des talons seulement, en tenant les arceils des pieds  fermes: Aucuns les ont voulu danser avec des marque-pieds, & marque-talons mêlés ensemble: L'exercice de toutes les trois sortes, signamment celle qui va par tapements de pieds, a fait connaitre par expérience, que finalement on y engendre la podagre & maladies des gouttes, par quoi ceste dance est tombée en désuétude: Je ne laisserai de vous en donner l'air, avec les mouvements d'un passage, & quand aux autres passages, vous les pourrez apprendre de ceux qui y sont stilez, desquels pour le jourd'hui s'en trouve bien petit nombre.

Tablature des Morisques.

Air de Morisques.



 *Continuation de l'air de Morisques, comme aussi des mouvements.*



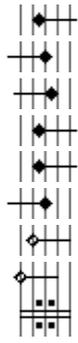
Mouvements.

frappe talon droit.
frappe talon gauche.
frappe talon droit.
frappe talon gauche.
frappe talons.
sourir.
frappe talon droit.
frappe talon gauche.
frappe talon droit.
frappe talon gauche.
frappe talons.
sourir.

frappe talon droit.
frappe talon gauche.
frappe talon droit.
frappe talon gauche.

Le danseur de Morisques tient le bout des arceils toujours ferme cependant qu'il frappe des talons, pour faire résonner ses sonnettes, & les frappe talons sans dire a droit ni a gauche, équivalent a pieds joints.

frappe talon droit.
frappe talon gauche.



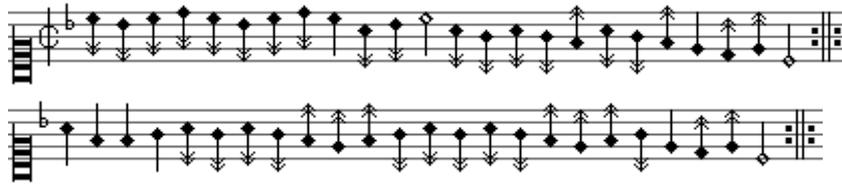
frappe talon droit.
 frappe talon gauche.
 frappe talon droit.
 frappe talon gauche.
 frappe talon droit.
 frappe talon gauche.
 frappe talons.
 soupir.

Capriol.

Ainsi que me déduisez les mouvements de cette Morisque, il semble que le danseur ne bougera d'une place.

Arbeau.

Il faut bien qu'il marche toujours avant, jusques au bout de la salle: Et pour ce faire, notez qu'après le frappe talons qui équivaut a pieds joints & cadence, avant le frappe-talon droit, le danseur avance légèrement ses deux pieds, & en même instant, fait ledit frappe talon droit: Car si vous considérez bien, après les pieds joints, le frappe talon droit suit. Notez aussi, que cet air de Morisques se découpe par crochues, & a chacune d'icelle, faut des frappe talons comme dessus.



Capriol.

Monsieur Arbeau, je me suis pris garde qu'en toutes les danses desquelles avez donné les mouvements, vous n'avez point parlé du Ru de vache, & néanmoins vous me l'avez figuré par ci devant entre les autres mouvements.

Arbeau.

Vous dites vraie: Mais la raison est, parce que les danseurs n'en usent quasi point, si ce n'est en la dance des Canaries, de laquelle je voulais entrer en propos.

CANARIES

Aucuns disent qu'en Îles des Canaries on use de ceste dance, & qu'elle leur est ordinaire: Autres, de l'opinion desquels j'aimerais mieux être, soutiennent qu'elle a pris source d'un ballet composé pour une mascarade, ou les danseurs étaient habillez en Rois & Reines de Mauritanie, ou bien en forme de Sauvages, avec plumaches teintes de diverses couleurs. La façon de danser les Canaries est telle: Un jeune homme prend une Damoiselle, & dansant ensemble sous les cadences de l'air qui y est propre, la mène suster au bout de la salle: Ce fait il se recule ou il a commencé, regardant toujours sa Damoiselle, puis il va la retrouver, en faisant certains passages, quoi fait, il recule comme dessus: Lors la Damoiselle en vient faire

autant devant lui, & après se recule en la place ou elle était, & continuent tous deux ces allées & reculements, tant que la diversité des passages leur en administre les moyens, noterez que lesdits passages sont gaillards, & néanmoins étranges, bizarres, & qui ressentent fort le sauvage: Vous les apprendrez de ceux qui les savent, & en pourrez inventer vous mêmes de nouveaux, seulement je vous donnerai l'air de ceste dance, & aucuns mouvements des passages qu'ont accoutumé de faire les danseurs, a voir lesquels les spectateurs prennent plaisir.



Tablature de la dance des Canaries.

Air des Canaries. Mouvements.



tapement du pied gauche. causant pied en l'air d.
 marque-talon droit.
 marque-pied droit.
 tapement du pied droit, causant pied en l'air gauche.
 marque talon gauche.
 marque-pied gauche.
 tapement du pied gauche, causant pied en l'air droit.
 marque-talon droit.
 marque pied droit.
 tapement du pied droit, causant pied en l'air gauche.
 marque talon gauche.
 marque-pied gauche.

Le reste de c'est air est continué à danser comme dessus, tant & si long temps que le danseur met à aller jusques devant sa damoiselle & a rétrograder, en demarchant jusques en sa première place. Et noterez que pour un second passage, en lieu des tapements de pied que l'on a fait sur les minimes blanches de cet air, on peut faire une grève fort halte, rabaisée en tapement de pied trainé en derrière, comme si on marchait dessus un crachat, ou qu'on voulus tuer une araignée.

Capriol.

Vous m'avez ci devant promis la pavane d'Espagne après les Canaries: Comment la faut-il danser?



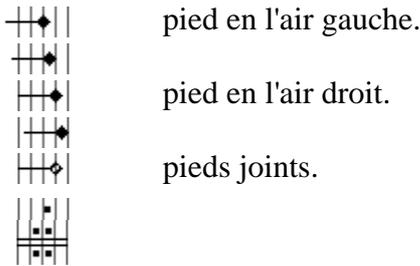
P

PAVANE D'ESPAGNE.

La pavane d'Espagne se dance par mesure binaire médiocre, sous l'air, & avec les mouvements, dont s'ensuit la tablature, & quand on l'a dansé en marchant en avant pour le premier passage, il la faut rétrograder en desmarchant, puis continuant le même air, on fait avec autres nouveaux mouvements le second passage, puis les autres conséquemment, lesquels pourrez apprendre tout a loisir

Air et mouvements de la pavane d'Espagne.

	pied gauche avancé. Ces deux pas font simple à gauche.
	pieds joints.
	pied droit avancé. Ces deux pas font simple à droit.
	pieds joints.
	pied gauche avancé.
	Pied droite approché, causant pied en l'air gauche.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.
	fleuret.



Il me semble (Capriol mon bon ami) vous avoir satisfait, en vous donnant ce que j'ay peu me ressouvenir, tant de la saltation & dance guerrière, que de la récréative: N'est ce pas suffisamment, attendu qu'il y a si long temps que je n'en n'ay fait exercice, & que la plupart des danses sont nouvelles.

Capriol.

Je ne pense pas (monsieur Arbeau) qu'il soit possible d'en traiter d'avantage ni plus lucidement: Vrai est qu'avez encore oublié de parler des Bouffons.

Arbeau.

Vraiment puisque vous m'en avisez, je vous dirai ce que j'en ay peu apprendre.

LES BOUFFONS

Les Saliens ou danseurs institués par le Roy Numa en nombre de douze, pour célébrer les fêtes sacrées de Mars, étant vêtus de robes peintes, avec riches baudriers & bonnets aigus, les braquemards au coté, les petites baguettes en la main droite, & en la main gauche les boucliers (desquels l'un était  comme on disait descendu du Ciel) dansaient au son des tibies, & faisaient gesticulations militaires, tantôts les uns après les autres, tantôts ensembles.

Capriol.

Ceste dance, n'était ce pas la dance armée appelée Pirrique, que Minerve dansa de joie après les Titans vaincus?

Arbeau.

La fable dit que les Curètes inventèrent cette Pirrique pour amuser le petit enfant Jupiter, a leurs gesticulations, & au bruit qu'ils faisaient de leurs épées heurtées contre les boucliers: De ces deux sortes de danses, on en a composé une que nous appelons les Bouffons ou Mattachins, qui sont vêtus de petits corselets, avec fimbries en épaules, & sous la ceinture, une pente de taffetas sous icelle, le morion de papier doré, les bras nus, les sonnettes aux jambes, l'épée au poing droit, le bouclier au poing gauche: Lesquels dansent sous un air a ce propre, & par mesure binaire, avec battements de leurs épées & boucliers: Pour comprendre ceste dance, faut présupposer qu'on y fait plusieurs sortes de gestes: L'un des gestes est appelé feinte, quand le danseur Saulte sur ses pieds joints, tenant son épée sans en toucher aucunement: L'autre geste est appelé estocade, quand le danseur recule son bras, & avance la pointe de son épée, pour frapper d'icelle son compagnon. L'autre geste est appelle taille halte, quand le danseur frappe son compagnon en descendant & fauchant de la main droite (de laquelle il tient son épée) a la main senestre: L'autre geste est appelé revers haut, quand au contraire le danseur frappe son compagnon, en fauchant & descendant dés sa main senestre a

sa main droite: L'autre geste est appelé taille basse, quand le danseur frappe son compagnon, en montant de la main droite a la senestre: L'autre geste est nommé revers bas, quand le danseur frappe son compagnon, en montant de la main senestre a la droite: Et a fin que vous entendiez mieux la tablature que je vous en veux donner, je n'épargnerai pas de vous figurer lesdites sortes de gestes.

Feinte.



Estocade.



Taille haute.



Revers haut.



Vous voyez ci dessus quatre figures des gestes dont je vous ai parlé, savoir la feinte, l'estocade, taille haute, & revers haut, ¶restent les figures des deux autres gestes, que vous voyez ici dessous, outre lesquels il y a encore quelques mouvements de corps qu'il me semble suffiront de vous être donnez par écrit, sans qu'il soit besoin de figures.

Taille basse.



Revers bas.



Capriol.

L'escrime m'avait déjà appris tous ces gestes: Dites moi maintenant comment on dance les Bouffons.

Arbeau.

Présupposez que quatre personnes, soient Soldats ou Amazones, ou deux d'un & deux d'autre, sont a l'entrée de la salle, A. B. C. D. bien proprement habillez.

Capriol.

Je les imagine comme vous dites, que feront-ils?

Arbeau.

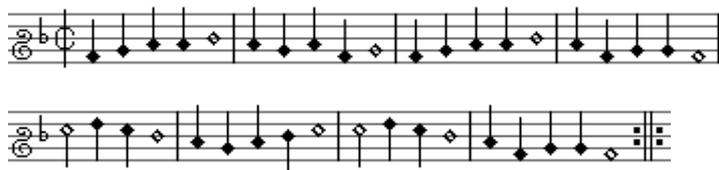
Premièrement A. entrera seul, & en maniant son épée a mesures, fera une ronde par la salle, & se viendra présenter a l'entrée, mettant la pointe de son épée contre le plancher, comme s'il vouloir appeler au combat ses compagnons: Ce fait ¶il recommencera une ronde, & B. le suivra, a la fin de la ronde, appellera ses compagnons: Lors A. B. recommenceront une ronde, & C. les suivra, lequel fera comme les deux autres auront fait: Puis tous trois feront une

ronde, & D. qui est le quatrième les suivra: Et quand cette quatrième ronde sera finie, & qu'il n'y aura plus personne a entrer, ils feront une ronde tout au contraire de la première, & a la cadence de ceste ronde renversée, ils se trouveront plantez en escadron pour commencer les passages de leurs batteries, & se trouveront ainsi, car ils ont premièrement fait leur ronde, le pied gauche en dehors.

D. C.
A. B.

L'air des Bouffons est notoire a un chacun: Le voici noté entièrement jusques a sa cadence, & les joueurs le répètent toujours, tant en faisant les rondes que les passages.

Air des Bouffons.



Capriol.

Quels mouvements feront ces quatre ainsi campez?

Arbeau.

Il vous faut encore savoir, que tout ainsi que les joueurs d'instruments continuent de sonner jusques à la fin l'air ci dessus, aussi les quatre danseurs continuent de danser les mêmes mouvements, soit en cheminant quand ils font les rondes, soit en s'arrêtant quand ils font leurs batteries.

Capriol.

Les mouvements sont-ils fâcheux à faire?

Arbeau.

Vous les trouverez très faciles, comme il appert en la tablature ci dessous, qui se dance par mesure binaire légère.

Air des Bouffons. Mouvements pour les danser.



grève gauche.

pied en l'air droit.

pied en l'air gauche.

grève droite.

pied en l'air gauche.

pied en l'air droit.

grève gauche

pied en l'air droit.

pied en l'air gauche.

grève droite.

Tant que la dance dure, jusques a ce que tout soit fait & fini, il n'y a point d'autres mouvements, que les grèves qui emportent chacune deux minimes noires. & deux pieds en l'air qui emportent chacun une minime noire.



pied en l'air gauche.
pied en l'air droit.

Vous avez les pas & mouvements des Bouffons, apprenez maintenant les gestes que l'on y fait en passages des batteries, lesquelles il faudra faire immédiatement après les rondes, & vous souviendrez qu'à la fin d'un passage, il faut faire une ronde le pied gauche en dehors, puis la renverser & rétrograder ledit pied gauche en dedans, avant que commencer le passage qui doit suivre, chose qui sert beaucoup aux quatre danseurs, car pendant qu'ils font la ronde, & qu'ils l'a retournent, ils méditent au passage qu'ils ont a faire, & se remettent en cervelle. Ainsi que les danseurs A. B. C. D. sont disposez, A. est vis a vis de D. & battra contre ledit D. & par fois contre B. qui est a sa droite. Et au semblable C. se trouvera vis à vis de B. & battra contre ledit B. & par fois contre D. Et notez que les mêmes gestes que fait A. ces mêmes doit faire C. & par ainsi la tablature propre au danseur A. servira pour le danseur C. comme voyiez ici dessous.

A. combat contre D. C. combat contre B.
& contre B. & contre D.

Air. Gestes du premier passage.



feinte *A fait feinte avec D.*

taille haute. *A. donne contre D.*



revers haut. *A. donne encore contre D. puis il fait trois quarts de tour de son coté gauche, & donne ceste taille basse contre B.*

taille basse. *A. fait un tour a sa main droite, en dehors, & donne encore audit B. ce revers bas.*



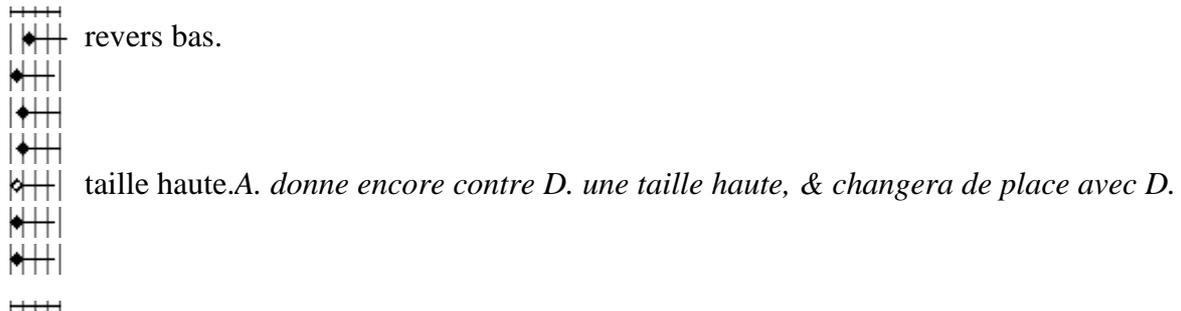
revers bas.

La page suivante vous enseignera le reste des gestes de ce premier passage.

Air. Gestes.



taille haute. *A. donne encore contre B. ceste taille haute, puis tourne trois quarts de tour a sa main droite en dehors, & donne contre D. ce revers bas.*



Après que A. & D. ont changé de place, & que C. & B. ont aussi changé de place en même instant, les quatre danseurs se trouveront ainsi disposez.

A. B.
D. C.

A. battra maintenant contre B. & par fois contre D. & C. battra contre D. & par fois contre B. & feront les mêmes gestes & batteries que ci dessus, & quand ils auront changé de place, ils se trouveront campez ainsi:

B. A.
C. D.

A. fera les gestes que nous avons dit au commencement, contre D. & par fois contre B. comme aussi fera C. contre B. & quand ils auront changé de place, ils se trouveront ainsi posez.

C. D.
B. A.

A. battra contre B. & par fois contre D., comme aussi C. contre D. & par fois contre B. & quand ils auront changé de place, les danseurs se trouveront ainsi posez.

D. C.
A. B.

Vous voyez que les quatre danseurs sont posez comme ils étaient au commencement, par quoi leur premier passage est accomplie, & doivent sans intermission, faire leur ronde & retour d'icelle pour commencer le second passage, que l'on appelle passage des trois coups.

Capriol.

Je ferais bien les gestes de A. & de C. mais vous ne m'avez point dit quel gestes doivent tenir D. & B.

Arbeau.

Les mêmes que A. & C. & n'y a différence, sinon que quand A. & C. font trois quarts de tour en dehors a la gauche, D. & B. doivent faire seulement un quart de tour a la droite, ^[18] & quand A. & C. font un tour en dehors a la gauche, D. & B. doivent faire ledit tour a la droite: Les autres passages vous les apprendrez tout a loisir.

Capriol.

Je ne trouverai guères de maîtres n'y de compagnons qui m'enseignent les autres passages, comme ils pourront faire les autres branles, par quoi je vous prie les m'apprendre, car j'espère quelque jour en faire une jolie mascarade, pour donner plaisir a ma maitresse.

Arbeau.

Je le veux bien: Supposez donc que les quatre danseurs sont disposez (après leur ronde) comme au commencement, ils feront le passage suivant, que l'on appelle les trois coups.



Passage des trois coups.

A. battra contre D. & C. battra contre B.

Air. Gestes du second passage.



taille haute.

A. donne ces trois coups contre D. puis passent a leurs mains droites & changent de place l'un l'autre, C. fait de même contre B.



revers bas.



taille haute.



taille haute.

A. donne ces trois coups contre B. puis passent & changent de place l'un l'autre, C. & D. font de même.



revers bas.



taille haute.



taille haute.

A. donne ces trois coups contre D. puis passent & changent de place l'un l'autre, C. fait de même contre B.



revers bas.



 taille haute.





 taille haute.

A. donne ces trois coups contre B. puis passent & changent de place l'un l'autre, C. & D. font de même, & ainsi les quatre danseurs se retrouvent disposez comme au commencement.

 revers bas.



 taille haute.

 Ce que dessus se répète quatre fois, & font la ronde.



Passage des quinze coups.

Air. Gestes du troisième passage.







 taille haute.

A. le visage tourné en dedans, donne contre D. qui a le visage tourné en dehors.



 revers bas.

A. donne contre B. qui a le visage tourné en dehors



 taille haute.

A. encore contre D.



 revers bas.

A. encore contre B.



 taille haute.

A. tourne visage en dehors, & donne contre B qui se tourne en dedans.



 revers bas.

A donne contre D. tourné dedans.



 taille haute.

a. donne encore contre B.



 revers bas.

a. donne encore contre D.



 taille haute.

a le visage tourné en dedans, donne contre D. qui a le visage tourné en dehors.



 revers bas.

a. donne contre B. qui a le visage tourné en dehors.



 taille haute.

a encore contre D.



 revers bas.

a encore contre B.



 taille haute.

a. tourne visage en dehors, & donne contre B. qui se tourne en dedans.



 revers bas.

a. donne contre D. tourné dedans.



 taille haute.

a donne contre B. passent & changent de place a leurs mains

droites.

 Ce fait, a. le visage en dehors battra contre D. qui tournera le visage en dedans, & répéteront pour faire quatre cadences.



Passage de l'estocade.

Air. Gestes du quatrième passage.

 Supposé qu'après la ronde faite, les quatre danseurs se trouvent rangés comme au commencement.



 taille haute. *a. donne contre D. & C. donne contre B.*



 revers haut. *a donne encore contre D. & C contre B.*



 taille basse. *a donne encore contre D. & C. contre B.*



 coude retiré. *tous les quatre a. B. C. D. retirent leur coudes en arrière, & s'entredonnent estocades contre leurs boucliers.*



 taille haute. *a. donne contre D. & C. contre B.*



 revers haut. *a donne encore contre D. & C. contre B.*



 taille basse. *a donne contre D & C contre B.*



 coude retiré. *tous les quatre a. B. C. D. retirent leur coudes en arrière, & s'entredonnent estocades, passent a leurs mains droites & changent de place.*



a maintenant battra contre B. & D. contre C. pour la deuxième cadence, puis répéteront comme auparavant & après ces quatre cadences se trouveront disposez comme au commencement.



Passage du Bastion.

Air. Gestes du cinquième passage.

Supposé que les quatre danseurs sont rangez comme au commencement, D. & B. se mettront le cul l'un contre l'autre.



taille haute. *a. contre D. & C. contre B.*



revers bas. *a. contre B. & C. contre D.*



taille haute. *a. contre D. & C. contre B. & en passant changent de place.*



taille haute. *a. contre B. & C. contre D.*



revers bas. *a. contre D. & C. contre B.*



taille haute. *a. contre B & C. contre D. & en passant changent de place.*



taille haute. *a. contre D. & C. contre B.*



revers bas. *a. contre B. & C. contre D.*



taille haute. *a. contre D. & C. contre B. & en passant changent de place.*



taille haute. *a. contre B. & C. contre D.*



revers bas. *a. contre D. & C. contre B.*



taille haute. *a. contre B & C. contre D. & en passant changent de place.*



Après l'air de cette cadence répétée quatre fois, les quatre danseurs se trouvent disposés comme au commencement: Lors sans intermission, ils font leurs rondes, comme ci devant a été dit, pour se préparer au sixième passage. 

Passage de la haie.

Air. Gestes du sixième passage:



taille haute. *a. battra contre D. & C. contre B. & en passant à leurs mains droites, changeront de place.*



revers bas. *a. battra contre B & C. contre D & en passant changeront de place.*

taille haute. *a. battra contre D. & C. contre B. & en passant changeront de place.*

revers bas. *a. battra contre B & C contre D. & en passant changeront de place, & se retrouveront comme au commencement.*

taille haute. *a. battra contre D. & C. contre B. passeront & changeront de place comme dessus.*

revers bas. *a. battra contre B & C. contre D & en passant changeront de place.*

taille haute. *a. battra contre D. & C. contre B. & en passant changeront de place.*

revers bas. *a. battra contre B. & C. contre D. & en passant changeront de place, & se retrouveront comme au commencement.*

Faut maintenant renverser la haie, par quoi a donnera contre B. & C. contre D. pour la deuxième cadence, puis répéteront comme au paravent ladite haie & son revers, pour la troisième & quatrième cadences, & le tout fait, se retrouveront disposez comme au commencement puis se retireront.

Capriol.

☞ Monsieur Arbeau, je vous remercie de la peine qu'avez prise à m'enseigner la dance.

Arbeau.

Je désirerais avoir pu égaler l'effet a ma bonne affection, que prendrez de bonne part, attendant que je vous récite les airs & mouvements de plusieurs ballets de mascarades faites en ceste ville, dont nous traiterions en une seconde partie a nôtre premier loisir: Ce pendant pratiquez les danses honnêtement, & vous rendez compagnon des planètes qui dansent naturellement, & de ces Nymphes que M. Varron dit avoir vu en Lydie sortir d'un étang au son des flutes, danser, puis rentrer dans leur étang, & quand vous aurez dansé avec vôtre maitresse, rentrez dedans le grand étang de vôtre étude, pour y profiter, comme je prie Dieu vous en donner la grâce.



Extrait du Privilège.

Il est permis à Jehan des Preyz Imprimeur demeurant à Langres, d'imprimer ou faire imprimer un livre intitulé *l'Orchesographie*, étant sous le nom de *Thoinot Arbeau*, durant six ans, avec défense à tous Imprimeurs & Libraires d'imprimer ne faire imprimer ledit livre durant ledit temps de six ans, sur peine de confiscation desdits livres, d'amende arbitraire, & de tous dépens dommages & intérêts, comme plus amplement est contenu en ses lettres de Privilège donné à Bloys le 22. Novembre 1588. signé par le Roy en son Conseil B V Y E R. ^[u] scellé en cire jaune, du grand sceau de sa Majesté.

ORCHESOGRAPHIE

TRADUCTIONS DES CITATIONS LATINES.

La lettre devant chaque traduction renvoie à l'endroit où la citation apparaît dans le texte.

[a] *Eccle. 3.*

Tempus plangendi, & tempus saltandi.

Il y a un temps pour pleurer, un temps pour danser.

[b] *Illum turbat amor, figitque in virgine vultus:*

Ardet in arma magis. &c.

D'amour troublé, fixant la belle en son visage,

Il brûle de combattre... (Virgile, *Énéide* XII, 70, 71)

[c] *Pars pedibus plaudunt choreas & carmina dicunt.*

D'autres rythment des chœurs et chantent des poèmes. (Virgile, *Énéide* VI, 644) (trad. Chausserie-Laprée)

[d] *Cum muliere saltatrice non sis assiduus.*

Ne passe pas ton temps avec une danseuse. (Eccl. IX, 4)

[e] *Quo non præstantior alter*

Æere ciere viros, martemque accendere cantu.

Nul mieux que lui ne sait entraîner au combat

Les guerriers, par la trompe et par les chants martiaux. (Virgile, *Énéide* VI, 164-165)

[f] *Et lituo pugnas insignis obibat, et hasta.*

Sa lance et son clairon brillaient dans les combats. (Virgile, *Énéide* VI, 167) (trad. Chausserie-Laprée)

[g] *Laudate Dominum in tympano & choro*

Louez le Seigneur par le tambourin et les chœurs. (Psaume 150)

[h] *Tibia non ut nunc oricalcho cincta, tubeque Æmula.*

La flûte alors n'avait point de laiton ainsi que la trompette. (Horace, *Art poétique*, 202)

[i] *Bragardi certant, & adhuc sub iudice lis est,*

De quali gamba sit facienda salus.

De quelle jambe il faut faire le salut, les meilleurs en disputent et la question n'a pas encore été tranchée. (Antonius Arena, *Ad suos compagnones studiantes*, 861-862) (trad. Yvon Guilcher)

Le premier vers est une parodie d'Horace, *Art poétique*, v. 78 :

grammatici certant et adhuc sub iudice lis est (les grammairiens sont en désaccord et le procès reste encore pendant).

[j] *Crambe repetita:*

Chou réchauffé. (Juvénal, 7, 154)

[k] *Ridetur chorda qui semper oberrat eadem.*

On raille qui toujours faute à la même corde. (Horace, Art poétique, 356)

[l] *Quid dignum tanto feret hic promissor hiatu.*

Ce début prometteur, quelle emphase en attendre ? (Horace, Art poétique, 137)

[m] *Crispum sub Crotalo docta mouere latus.*

Sachant, au son du sistre, ondoyer de ses hanches. (Pseudo-Virgile, copa, V. 2)

[n]

J'ignore ce que signifie ce *BVYER* ou *BUYER*. Toute information à ce sujet serait bienvenue.

Sauf mention contraire, les traductions sont de Henri Tournier, de l'université d'Aix, qui m'a également fourni les références des citations.

Noter que les vers latins sont traduits en alexandrins.

SOMMAIRE

DIALOGUE DE LA DANSE ET MANIERE DE DANCER.....	3
Tablature contenant toutes les diversités des battements du tambour.....	10
Tablature du Fifre ou Arigot du troisième ton.	22
Tablature pour jouer du Fifre ou Arigot en mesure ternaire.	23
Mémoire des mouvements pour la basse danse.	29
Mémoire des mouvements pour le retour de la basse danse.	29
La Pavane	31
CHANSON.....	35
Basse-dance appelle: Jouissance vous donnerai: avec les mesures & battements du tabourin.....	37
Retour de la basse-dance avec le battement du tabourin.....	40
Mémoire des mouvements de la basse-dance appelée confortez-moi, de vingt quatre quaternions, qui tiennent nonante six mesures.	42
Basse danse appelée toute-frelore à quatorze quaternions, qui tiennent cinquante six mesures & battements du tabourin.	42
Basse-dance appelée patience, contenant vingt quaternions comme la commune, qui font octante mesures & battements de tabourin, laquelle toutefois est irrégulière.....	42
Révérence.....	44
Pied joint oblique droit.....	45
Pied joint oblique gauche.	45
Pieds largyz.	46
Pieds largis oblique droit.....	46
Pieds largis oblique gauche.	47
Révérence passagère droite.....	47
Révérence passagère gauche.....	48
Pied croisé droit.....	48
Pied croisé gauche.....	48
Marque pied droit.....	49
Marque pied gauche.....	49
Marque talon droit.....	50
Marque talon gauche.....	50
Greve droite, OU Pied en l'air droit.....	51
Greve gauche, OU Pied en l'air gauche.....	51
Ruade droite.....	52
Ruade gauche.....	52
Ru de vache droit.....	53
Ru de vache gauche.....	53
Posture droite.....	53
Posture gauche.....	54
Capriole.....	55
Tablature pour danser le tourdion incontinent après le retour de la basse-dance.....	58
GAILLARDE.....	60
Air de la gaillarde appelle, <i>La traditore my fa morire</i>	60
Air de la gaillarde appelée Anthoinette.....	60
Tablature des cinq pas de la gaillarde, de la quelle les mouvements sont comme au tourdion, fors qu'ils sont faits plus haut & plus virilement, & en lieu du pied en l'air, le danseur fera des coups de pied ou grèves.	61
Autres cinq pas.....	61

Autres cinq pas.....	62
Autre cinq pas.....	63
Autre cinq pas de trois mouvements.....	64
Autres cinq pas raccourcis.....	65
Autres cinq pas raccourcis.....	65
Autre passage d'onze pas.....	70
Autre passage d'onze pas.....	71
Autre passage d'onze pas.....	72
Autre passage d'onze pas, la où le sixième pas est découpé en deux & le septième aussi, tellement qu'il y a treize pas pour onze.....	73
LA VOLTE.....	74
LA COURANTE.....	76
L'ALLEMANDE.....	78
BRANLE DOUBLE.....	80
Tablature pour danser les branles doubles.....	81
BRANLE SIMPLE.....	83
Tablature du branle simple.....	83
BRANLE GAY.....	84
Tablature du branle gay.....	84
BRANLE DE BOURGOGNE.....	85
Tablature du branle de Bourgogne.....	85
BRANLE DU HAULT BARROIS.....	86
Tablature du branle du haut Barrois.....	86
Tablature du branle coupé nommé Cassandre.....	87
Tablature du branle coupé appelé Pinagay.....	88
Tablature du branle coupé Charlotte.....	90
Tablature du branle coupé de la guerre.....	92
Tablature du branle coupé appelé Aridan.....	93
BRANLE DE POITOU.....	95
BRANLE D'ESCOSSE.....	96
Tablature du branle d'Ecosse.....	96
TRIORY DE BRETAGNE.....	98
Tablature du branle appelé Triory.....	98
BRANLE DE MALTE.....	99
Tablature du branle de Malte.....	100
BRANLE DES LAVANDIERES.....	101
Tablature du branle des Lavandières.....	101
BRANLE DES POIS.....	103
Tablature du branle appelé des Pois.....	103
BRANLE DES HERMITES.....	104
Tablature du branle des Hermites.....	105
BRANLE DU CHANDELIER.....	106
Tablature du branle de la torche.....	106
BRANLE DES SABOTS.....	107
Tablature du branle des sabots.....	108
BRANLE DES CHEVAULX.....	109
Tablature du reste de ce branle.....	109
BRANLE DE LA MONTARDE.....	110
Tablature du branle de la Montarde.....	111
BRANLE DE LA HAYE.....	112

Tablature de la dance de la Haye.	112
Air & mouvements de la Haye.	113
B. DE L'OFFICIAL.	114
Tablature du branle de l'Official.	114
GAVOTES.	116
Tablature d'une Gavotte.	116
MORISQUES.	117
Tablature des Morisques.	118
CANARIES.	119
Tablature de la dance des Canaries.	120
P.	120
PAVANE D'ESPAGNE.	121
Air et mouvements de la pavane d'Espagne.	121
LES BOUFFONS.	122
Feinte.	123
Estocade.	123
Taille haute.	123
Revers haut.	123
Taille basse.	124
Revers bas.	124
Air des Bouffons.	125
Extrait du Privilège.	133
TRADUCTIONS DES CITATIONS LATINES.	134

